

Magyar isteni szolgálat...

Alföldi kéziratos kántorkönyvek a 19. századból

Közreadja:

Harangozó Imre - Kővári Réka

Magyar isteni szolgálat...

Alföldi kéziratos kántorkönyvek a 19. századból

Közreadja:

Harangozó Imre - Kövári Réka

Ipolyi Arnold Népfőiskola

Újkígyós - 2022

Magyar isteni szolgálat...
Alföldi kéziratos kántorkönyvek a 19. századból

Közreadja:
Harangozó Imre – Kővári Réka

Nyomdai előkészítés:
Süle Luca

A kiadvány megjelenését támogatta:



AGRÁRMINISZTERIUM

© Ipolyi Arnold Népfőiskola 2022
© Harangozó Imre, Kővári Réka

ISBN: 978-615-81020-2-5

Nyomdai kivitelezés:
Kolorprint Kft.,
5600 Békéscsaba, Teleki u. 6.

KOLORPRINT

AJÁNLÓ SOROK

A kántortanítók az újkori Magyarországon a kistelepülések kulturális és lelki életét határozták meg. Az iskolamestertől, kántortól számos kottás, kéziratos és gazdag tartalmú, terjedelmes énekgyűjtemény maradt fenn a Nyugat-Dunántúlon a 18. századból, amelyek a korábbi évszázad liturgikus ihletésű énekkincsét örökítették és variálták tovább. Egy olyan területről származnak, amelyet a török hódoltság nem vagy alig érintett, ezért a népesség és a katolikus vallásgyakorlat folytonos az Árpádkor óta.

Harangozó Imre és Kővári Réka kiadványában viszont egy olyan országrész, az Alföld kéziratos énekeskönyveit tanulmányozhatjuk, amely – északi területét leszámítva – a 16–17. század folyamán teljesen a török pusztításának áldozata lett és az 1711-es szatmári megegyezés után – néhány várost, pl. Szegedet kivéve – újra telepítésre szorult, népessége és vallásgyakorlata a 18. század 2. felére szilárdult meg. A bácskai Ada, a jászsági Jászfényszaru és a békési Újkígyós községekhez köthető énekeskönyvek ráadásul a vallási sivárságot hozó jozefinizmus korszaka (1780-as, 1790-es évek) után születtek, bizonyítva e gabonatermő, szarvasmarha- és juhtenyésztő táj és benne e közösség hitérzékét, lelki éhségét és igényességét. Mindezek lélekemelő dokumentumai a Szent Vendel-énekek, az esőért könyörgő 10 ének, az égi háború ellen vagy a tiszta időért szóló fohászok. Ugyanilyen bizalomról tesznek költői és egyben megrendítő tanúságot a betegségben született énekek, a bűnbánati és szintén a töredelmesség gyakorlatához tartozó újhold vasárnapi költemények. A kántor és az előénekes sajátságos, az esztendő rendjében kiemelt hivatása az advent hajnali Rorate-mise, a karácsony böjtje, az óévbücsűztató, valamint a gyászmisék és temetések végzése. Mindezekről az ünnepekről és a falubeliek méltó elbücsűztatásáról megrendítő, ráadásul egy részben kottával ellátott énekszövegeket találunk a kiadványban. Ada közösségi összetartozását mutatják a céhbeli énekek. Hasonló kuriózumként találjuk a kéziratban az 1835 és 1848 között uralkodott Habsburg V. Ferdinánd királyért és a 28 esztendő korában, 1816. április 7-én elhunyt Habsburg-Estei Mária Ludovika királynéért szóló könyörgéseket. Jelenlegi tudomásunk szerint a reformkorból egyedülálló a karácsony éjféli pásztormise kimondottan itteni kottás megörökítése, amelynek előzményét az 1760-as évekből ugyancsak Kővári Réka kiadásában olvashatjuk – a Kilián István munkája nyomán készült – *A karácsonyi ünnepkör színjátékai Magyarországon (11–18. század)* című, 2017-ben kiadott kötetben. A későbbi kutatás a miseénekek bőséges tárházát is fellelheti ebben a könyvben.

Az itt közzétett, eddig ismeretlen énekeskönyvek a liturgia-, a kegyesség-, a zene- és az irodalomtörténet, valamint a vallásnéprajz diszciplínája számára egyaránt tartogatnak újdonságokat. E kiadás azért is fontos, mert a 15. század óta létező és a barokk korban felvirágzott népénekincs ezidáig sokkal kevésbé kutatott, 19. századi stílusrétegét, egyben regionálisan használt szövegeit és dallamait dokumentálja. Bőséges példákkal tükrözi egy élő közösség lelki és szakrális zenei életét, ünnepeinek tartalmi gazdagságát, vezetőjének műveltségét, a helyi *communitas* igazi saját arculatát, valójában saját *consuetudóját*. Az alföldi, manapság egyre forróbb nyarakon megszólaló esőkérő fohászok és a betegekért könyörgő énekek napjaink járványos időszakában egyre aktuálisabbak. (Hasonlóan regionális vonatkozású, a híres Mezey családhoz kötődő kántorkönyveket Barna Gábor tett közzé.)

A kötet két kiemelkedő kutató munkájának a gyümölcse. Harangozó Imre néprajzkutató és tanár nevét elsősorban – az utolsó órában zajlott – gyimesi és moldvai, különösen az északi csángó, nyelvemlékszamba menő gyűjtéseiről, azokat közkinccsé tevő könyveiről, valamint a Szülőfalujáért, Újkígyóért végzett munkáiról ismerjük. Kővári Réka egyházzene- és népzene-kutató, a Bölcsészettudományi Kutatóközpont Zenetudományi Intézetének tudományos főmunkatársa egyaránt jártas a 17–19. századi egyházzene-történeti források világában és a népzenei gyűjtésekben, amelyek elsősorban Háromszékhez, Gyimeshez és Moldvához kötik őt; és ugyancsak Kővári Réka munkájaként látott napvilágot a csíksomlyói, 18. századi *Deák-Szentes-kézirat*, amely azóta a legalapvetőbb tudományközi forráskiadásaink közé tartozik. Harangozó Imre és Kővári Réka közös, *Etelközi fohászok. Válogatás a moldvai magyarság vallásos népköltészetének kincsestárából* című könyve (2005) a CD-melléklettel együtt immár a közép- és felsőfokú népzeneoktatás egyik alapműve.

Kívánom, hogy a Szerzők munkája nyomán minél több népének újra megszólaljon és gazdagítsa immár nemcsak az Alföld, hanem az egész magyarság lelkületét, őszinte áhíthatát!

Győr, 2022 adventje

Medgyesy S. Norbert
habilitált egyetemi docens, a PPKE BTK Történelemelméleti Tanszék,
az LFZE Népzene Tanszék óraadó tanára
és a Boldog Özséb Színtársulat vezetője

RÉGI KÁNTORAINK MAGYAR ISTENI SZOLGÁLATA

*„A harsonásoknak meg az énekeseknek egyaránt az volt a tisztük,
hogy összehangolva zengjék az Úr dicséretét és magasztalását...”*

(2 Krón 5,13)

A nyájas olvasó kezében tartott kötet kiadásának gondolata nem éppen a közelmúltban vetődött fel. Magyar Mária: Fialat gyűjtő az Öreg utcában címmel közölt írása, ami a *Békés Megyei Népújság* 1989. július 31-i számában jelent meg (jelezve a kiadás szándékát) így ír: *„Izgalmas falutörténeti emlék, például egy múlt század közepén íródott kántori kézirat, amely Újkígyóson (is) használatban lévő népénekeket tartalmaz. A „kincset” Harangozó Imre előtt Vigh Józsefné nyugdíjas pedagógus őrizte, akire sógorától, Mánássy Imre kántortól maradt a kézirat...”*

Egészen fiatal tanítóként, amolyan szakmai beavatásként kaptam ezeket a lapokat Vigh Józsefné Jénh Irénke nénitől, Újkígyós akkori legidősebb tanítójától. Néhai sógora hagyatékából maradt kéziratok könyvek, a létező szocializmus évtizedeit vastag porréteg alatt, a házuk padlásán, egy öreg bőröndben vészelték át. Az akkori fiatal tanító ígéretet tett rá, hogy a kapott értéket közkinccsé teszi – lassan már az akkor születettek sem egészen fiatalok, de íme, az ígéret beváltása, ha kicsit késett is, el nem maradt...

Az említett Mánássy Imre, aki 1939-ben halt meg, *–végső soron világháborús sérülése kései következményeként–* valóságos kántordinasztia tagja volt. A család, egészen pontosan Mánássy József kántortanító a hagyomány szerint valamikor a 19. század közepén, a közeli, de már Csanád vármegyéhez tartozó, részben palóc, részben pedig szintén a szöge-di nemzet köréből verbuválódott Kevermesről érkezett Újkígyósra. Most kiadott kézirataink egyes lapjai vélhetően az ő kezének nyomát is őrzik. Fia, Mánássy Pál szintén kántortanítóként már ott van Újkígyós mai emlékeztében is. A helyi hagyomány a nevéhez kapcsolja a *Jézus, Jézus, Jézus én egyetlenem* és a *Mennyei szent Atyám, mennyei szent Atyám* kezdősorú népéneket, melyek a mai napig felcsendülnek az újkígyósi templomban minden hónap első vasárnapján.



Mánássy Pál kántortanító

A kötet lapozása közben érdemes felidéznünk azt, amit a kántori szerepkör lényegéről a téma jeles erdélyi kutatója, Kicsi Noémi ír: „A kántori tisztség szorosán összefügg az egyházi zene történetével, annak különböző korszakaival, a hangszerhasználattal, annak liturgiai funkcióival és az orgonaépítészet történetével. Itt elsősorban a történelmi korszakok olyan egyházi fordulópontjaira gondolok, mint a reformáció, a hitújítási törekvések, a felekezeten belüli egyházzenei reformok, egy-egy új énekeskönyv bevezetése, amely meghatározta a kántori tisztséghez tartozó, mind a külső, formai, mind a belső, tartalmi követelményeket.”

Szólnunk kell kántorkönyveink használatának helyszínéről, magáról az újkígyósi templomról és annak közösségéről is. Bálint Sándor a következőket mondta tollba Takácsy Dénes plébánosnak egy újkígyósi gyűjtőútja során 1959. november 15-én: A templom épülete a romantikus építészeti stílus jellegzetességeit mutatja. A maga idején a kor legmodernebb egyházművészeti stílusában épült Czigler Antal tervei szerint. Műemléki értéke kétségtelen.

A mennyezet szekkói, de az egész tér díszítőfestése is az ún. nazarénus iskola hatását tükrözi. Ismeretes, hogy a nazarénusok Rómában külön egyházművészeti közösséget alkottak, a német Johann Friedrich Overbeck-vel és a magyar Szoldatits Ferencsel az élen. Irányzatuk saját, egyre szekulárisabb korokban a középkori egyházművészet, különösen is a quattrocento áhítatát, bensőséges, lírai szellemét és egyháziasságát tűzte ki célul. Kiss Alajos egri festőtanár Újkígyóson ezeket a hagyományokat követte. A freskók keretdiszei, emblémái szintén átlagon felüli izlésről tanúskodnak. Esetleges restauráláskor feltétlenül megkímélendők.

A vallási néprajz jeles kutatója által említett Kiss Alajos egri festőművész vélhetően a nagy egyházzeneész, Tárkányi Béla egri kanonok révén keveredhetett Újkígyósra. A templom festésének idején ugyanis épp az unokaöccse, Tárkányi Péter volt a település plébánosa. Ez a kapcsolat magyarázhatja a kötetünkben szereplő második kézirat Újkígyósra kerülését is, amelyben az Egri Főegyházmegegyéhez tartozó Jászfényszaru is látóterünkbe kerül.

Itt, az újkígyósi templomban találjuk a környék egyik, művészi tekintetben igen kvalitásos oltárképét, amely a gyermekét karján tartó Szűz Máriát angyalok körében ábrázolja. Ez Fischer Károly, ebben az időben Gyulán élő bécsi festőművész alkotása, akiben Munkácsy Mihály első mesterét tisztelhetjük. A mellékoltárok szentképei is értékes, ihletett alkotások. Említésre érdemes a szentély apszisának Wenckheim-címere, amely Újkígyós múltjának fontos és becsülendő emléke. A külső fal Szent Antal és Vendel szobrai szegedi hagyományokra utalnak. Antal és Vendel kultuszának helyi emlékeivel (melynek nyomait a most közreadott kézirat is bővíti) át is térhetünk a templomhoz tartozó – egykori dohánykertész község – sajátos, belső világához.

Kuka, fokos, szërgyia... ezzel a manapság igencsak furcsának ható köszöntéssel üdvözölték egymást a régi kígyósi dohánykertészek. A megszólított válasza is efféle volt, jelezve, hogy pontosan tudja, miről is van szó. Megvan tehát a közösséget teremtő alap, mind a ketten „*dohán'kertészők*” vagyunk: *bálfa, kötél, haszura...*



Szent Antal és Vendel újkigyósi kultusza a szegedi gyökerekre utal.
Körmeneti lobogó képei az újkigyósi templomban.

Mára már talán kevesen tudják, hogy a kuka szavunk nem csupán szemét tárolására alkalmas edényt jelölhet, hanem egy szilfából készített horgot, amolyan fakampót is, amelyet a dohányzsineg két végére kötöttek, hogy szükség esetén a felfűzött dohányt a szárítóról gyorsan leszedhessék és más, védettebb helyre akaszthassák. Lassan feledésbe merül a szërgyia szavunk értelme is. Ez a dohánypajtában egymástól úgy 60–80 cm-es távolságra felerősített rúd volt, erre akasztották a kukákat. Egy pajtában 10–12 szërgyiát is elhelyeztek. Az így fölakasztott dohányfüzérék között azután is járást hagytak, ami azt a célt szolgálta, hogy lehessen ellenőrizni a szárított dohány minőségét, valamint azt, hogy a fináncok leltárt készíthessenek a pajta tartalmáról. Alig-alig tudja már valaki, hogy eleink miért is tartották olyan nagy becsben a nádat meg a gyékényt. Haszurát, ritkás takarót kötöttek belőle a dohánypalánta neveléséhez. Ez amolyan „*ösfölia*” volt, ami a hideg elleni hatékony védekezésre szolgált. A nyelvészek szerint maga a szó talán valahol a keleti pusztaságokon, évezredek együttélésünk során, vagy a 150 évig tartó hódoltság korában, török jövevény-szóként került eleink nyelvébe.

Mindez persze – még ha a megélhetés alapja is – csupán egyetlen szelete az élet teljességének. A kerek képhez természetesen hozzátartozik a gabonatermesztés, az állattartás, de a katonáskodás, a zene, a kereskedelem, az öröm és a

gyász, s az élet teljességének keretet adó hitélet, annak egyházi és népi jámborsági gyakorlata is.

De miért is kell mindezzel foglalkoznunk? Miért is kell efféle sárgult lapokat, régi kántoraink fakuló kezenyomát megőrizni, elolvasni, újra és újra értelmezni? „Minden nemzet, mely elmúlt kora emlékezetét semmivé teszi, vagy semmivé tenni hagyja – figyelmeztette már a 19. századi kortársait is nemzeti imádságunk szerzője, Kölcsey Ferenc, – saját nemzeti életét gyilkolja meg.” Fokozottan igaz mindez gazdasági és morális válságokkal, feszültségekkel terhes jelenünkre, hiszen körünk talán legnagyobb veszedelem a kultúravesztés, melynek nyomán a szellemi javaitól és így mentális egészségétől is megfosztott ember, tudományos műszóval élve bizony „egzisztenciális vákumba” kerül.

Az az egykori fiatal tanító ígéretet tett rá, hogy a reá bízott értéket közkinccsé teszi – ha kicsit késett is, ígéretét e kötet megjelenésével beváltotta s csak remélni tudja, hogy ezzel, ha egészen piciny részben is, de hozzájárul régi és jövőbeli papjaink, kántoraink és közösségeink magyar isteni szolgálatához...

Harangozó Imre



A kötetünkben bemutatott kéziratok kántorhagyományainak utolsó jeles újkígyósi képviselője Rigó Gábor 1924-től 1986-ig szolgált

A KÉZIRATOS KÁNTORKÖNYVEKRŐL ÉS AZOK ÉNEKEIRŐL

A népi kéziratokról és jelentőségükről elsődlegesen és leginkább Erdélyi Zsuzsanna írt.¹ Hogy kik és hol írták, másolták és használták a kéziratos énekeskönyveket, nem volt és ma sincs korlátozva. Életre hívó oka lehet munka (kántor) vagy ingyenes „isteni szolgálat” (előénekes, előimádkozó, búcsúvezető, ún. szentember), a liturgiában való részvétel iránti vágy olyan helyeken, ahová ritkán jutott el pap szentmisét bemutatni (család), vagy csak egyszerűen mélyebb lelkeség megélése (pl. idős családtag). Épp ezért bármely településről származhat kéziratos énekeskönyv. Újabban Nyugat-Magyarországról Medgyesy S. Norbert számol be 19. századi kéziratokról,² az Alföldről pedig Barna Gábor adott ki jelentős forrásokat.³

A most közrebocsátott kéziratos énekes- és kántorkönyvek sokrétű, szerteágazó, ugyanakkor értékes anyagot tartalmaznak. Általánosságban igaz rájuk, hogy tényleges kántori gyakorlat hívta életre és eltette később is, ezt a későbbiekben számos példával alá fogjuk támasztani. Először azonban tekintsük át, hogy e három kézirat énekeskönyvben milyen énekanyaggal is találkozunk, milyen érdekességeket találunk bennük. Sommásan azt mondhatjuk, hogy 1) az első, legnagyobb kézirat nagyjából a korabeli nyomtatott énekeskönyvek tartalmát hozza, számos kiegészítéssel; 2) a második szinte csak halottas énekeket tartalmaz; 3) a harmadik, legrövidebb kéziratban pedig a szentmisére való énekek mellett az esti zsoltosima imaórát, a vesperást (Nagyvecsernyét) is megtaláljuk. De lássuk részletesebben a kéziratok repertoárját, sajátosságait és érdekességeit!

1)

Az első, Pataki Eugéniusz nevéhez köthető kéziratból ugyan több helyről is hiányzik több-kevesebb lap, szerkezete követi kora nyomtatott énekeskönyveinek általános rendjét. Itt a 18. század végétől kezdve a 19. században kinyomtatott

1 Itt csupán a *Vigiliában* megjelent írásaiból említünk: Erdélyi Zsuzsanna: *Népi kéziratosainkról*. *Vigilia* 1998/12. 941–951; U. ö. *Még mindig a népi kéziratokról*. *Vigilia* 1999/4. 296–313.; U. ö. *Megint a népi kéziratokról*! *Vigilia* 2000/1. 53–63.

2 Medgyesy S. Norbert: XIX. századi népi kézirat énekeskönyvek Gencsapátiból és Perenyéből. In: *Népi vallásosság a Kárpát-medencében 7. Konferencia Sepsiszentgyörgyön, 2005. szeptember. II. kötet*. Szerk. S. Lackovits Emőke és Szöcsné Gazda Enikő. Székely Nemzeti Múzeum – Veszprém Megyei Múzeumi Igazgatóság, Sepsiszentgyörgy–Veszprém, 2007, 61–91. U. ö. *Perenye vallási élete, szakrális és zenei néphagyománya*. In: *Ecclesia Agathae. A 250 esztendő perenyei templom tanulmánykötete és népének-hanglemezei*. Szerk. Medgyesy S. Norbert. Magyar Napló, Budapest, 2011, 2012², 257–436. U. ö. *A perenyeiek fogadalmi zárandoklata Velem–Szentvidre; annak kultusztörténeti előzményei, paraliturgiája és népenekei*. In: *Hitélet és vallásos kultúra a Kárpát-medencében 11. Konferencia Pápán a Laczkó Dezső Múzeum, a Dunántúli Református Egyházkerület Tudományos Gyűjteményeivel és a Gróf Esterházy Károly Kastély- és Tájélmúzeummal, 2017. augusztus 21–24.* Szerk. Pilipkó Erzsébet–Fogl Krisztián Sándor. Laczkó Dezső Múzeum, Veszprém, 2021, 280–313. U. ö. *Végvár és búcsújáróhely. Velem–Szentvid története, áhítatformái és a perenyeiek fogadalmi zárandoklata*. Magyar Napló–Perenye Község Önkormányzata, Budapest–Perenye, 2022, 195–325.

3 A Mezey család egyházi énekeket, ill. halottasokat tartalmazó kántorkönyveinek facsimile kiadásaira a későbbiekben többször hivatkozunk: Barna Gábor (szerk.): *Istent dicsőítő egyházi énekkönyv – Mezey-énekek*. Néprajzi és Kulturális Antropológiai Tanszék, Szeged, 2009. (*Devotio Hungarorum*, 13.) és Mezey Mór: *A Mezey kántorok halotti és temetési énekei, 1860*. MTA–SZTE Vallási Kultúrákutató Csoport, Szeged, 2016. (A vallási kultúrákutatók könyvei, 30., Várostörténeti és néprajzi tanulmányok, 11.)

énekeskönyveket értjük.⁴ Ez idő tájt új énekműfajok keletkeztek: ún. miseénekek (azaz a szentmise különböző pontjai alatt lehetett énekelni – általában ugyanarra, vagy két-három dallamra – az adott pontot magyarázó szöveget), ill. a szentmise olvasmányait elmondó énekek.⁵ A korabeli énekeskönyveknek az a közös jellemzője, hogy a korábbi, 16–17. századi énekeskönyvek „de tempore”, vagyis az egyházi év időszakaira való énekei (adventtel indítva) előtt a szentmise legfőbb részeire való énekeket találunk, zömében olyanokat, amelyek újabb keletkezésű ún. miseénekek. Első kéziratunk is így kezdődik. A közreadásunk címűl választott *Magyar Isteni Szolgálat* feliratot viselő, első sorszámozott oldal előtt a következő alkalmakra találunk énekeket: prédikáció előtt és után, Úrfelmutatás után és Sanctusra (énekszövegek), valamint a szenteltvízhintés két gregorián énekének (*Asperges* és *Vidi aquam*) népének, kottás változatát, amiket nyomtatásban Kovács Márk énekeskönyve közöl. Természetesen a kéziratban a későbbiekben ezen énekalkalmak folytatódnak és kiegészülnek a korabeli szentmise éneklési lehetőségeivel. Kántorkönyvünk elején a szentmise énekei mellett az oltáriszentségről szóló énekeket olvashatjuk. Ezután az egyházi év különböző időszakaira olvashatunk énekeket (nem sorrendben!), amik közé időnként egyéb éneksszövegeket is illesztett Pataki Jenő. Máriáról szóló énekek is szép számmal olvashatók, illetőleg Céhes misére való énekek, és természetesen halottas vagy gyászmise énekek.

A Pataki-kézirat tulajdonképpen „de tempore” része az adventi hajnali szentmise kezdőénekével, a *Rorate* introitussal indul (93. old.). Ez – kottástul, sőt, kísérettel – új zenei stílust mutat, ahogyan a rákövetkező tropizált Kyrie is. Az ezután következő népének azonban a repertoár ősi részét képezik, s innen kezdve ezt a szerkezetet látjuk a különböző időszakokban: először új ének(ek)et, kottával, kísérettel, majd a már 16–17. századi énekeskönyvekben is

4 Az általánosan ismertek: Bozóki Mihály: *Katolikus kar-béli kótás énekes könyv*, Vác, 1797.; Szentmihályi Mihály: *Egyházi énekes könyv*, Eger, 1797–98.; Kovács Márk: *A keresztény katolikai isteni tiszteletnek minden ágaira ki-terjedő énekes könyv*, Pest, 1842–44.; Zsaskovszky Ferenc – Zsaskovszky Endre: *Énekkönyv. Magyar és latin egyházi énekek gyűjteménye a kath. tanuló ifjúság használatára*, Eger, 1859.; Tárkányi Béla József – Zsaskovszky Ferenc – Zsaskovszky Endre: *Katholikus Egyházi Ének-tár a bevett közajtatossági énekekből ujjakkal bővítve*, Eger, 1855., második, bővített kiadása: 1874.

5 A korszak énekeskönyveinek megváltozásáról I. Szelestei N. László: *Egyházi énekeskönyveink reformja 1800 körül*, In uő.: *Irodalom és lelkiség (Pázmány Irodalmi Műhely, Lelkiségtörténeti tanulmányok, 6.)*, MTA–PPKE Barokk Irodalom és Lelkiség Kutatócsoport, Budapest, 2013, 75–84. (általánosságban: 75–76., katolikus vonatkozásban: 77–80. és 83–84.), internetes elérése: https://btk.ppke.hu/uploads/articles/320411/file/IrodalomLelkiseg_belivek.pdf.

Az új műfajokról legújabbán I. Papp Géza – Papp Ágnes: *A katolikus egyházi népének a 18. században*, In *Zenei repertoár és zenei gyakorlat a 18. századi Magyarországon. (Műhelytanulmányok a 18. század zenei történetéhez, 2)*, MTA BTK Zenetudományi Intézet, Budapest, 149–191.; illetve Papp Ágnes: *Adalékok a magyar nyelvű miseének történetéhez*, In Barna Gábor (szerk.): *„Leborulva áldlak...” – Az oltáriszentség és az úrvacsora a magyarországi vallási kultúrában (A Szent István Tudományos Akadémia Kiadványai, I. Értekezések, 1.)*, Szent István Társulat, Budapest, 2020., 313–333. (különösen 313–315. és 324–325.) [miseének], valamint Papp Ágnes: *Epistola és Evangélium szerint való énekek: 18. századi kéziratok katolikus kántorkönyveink tanúsága*. In: Kiss Gábor – Czagyány Zsuzsa – Papp Ágnes (szerk.): *Zenetudományi Dolgozatok 2011. In memoriam Dobszay László*. MTA BTK Zenetudományi Intézet, Budapest, 2012. 151–176. [olvasmányos ének].

A magyar népének témában további szakirodalmat I. Bogár Judit: *1800 előtti magyarországi katolikus népének és énekeskönyvek szakirodalmi bibliográfiája 2020-ig. (Pázmány Irodalmi Műhely, Lelkiségtörténeti bibliográfiák, 3.)* ELKH–PPKE Barokk Irodalom és Lelkiség Kutatócsoport, Budapest, 2022., internetes elérése: <https://btk.ppke.hu/uploads/articles/570339/file/n%C3%A9p%C3%A9nek-3.pdf>.

megtalálható népénekeket, ill az újabb népénekeket örökített az utókorra Pataki Eugéniusz.

Előfordulnak zenei érdekességek az egyszólamú énekekben. Ilyen pl. a Szűz Mária miséire való énekek közül az első, a *Kyrie, O Creator...* kezdetű tropizált Kyrie, aminek pl. Szentmihályi Mihály 1797-es énekeskönyvében a *Veni Sancte Spiritus* pünkösdi szekvencia a dallamjelzete, magyar fordításával (*Ki az embert alkottad...*) egyetemben. Pataki Eugéniusznál azonban a latin és a magyar szöveget egyetlen versszakba összegyűrva találjuk, és lekottázott dallama is eltér a nyomtatott énekeskönyv ajánlásától (53. old.).⁶

Tematikailag is találunk érdekességet az anyagban. A szokásos egyházi énekrepertoár mellett Pataki Eugéniusz néhány történelmi eseményt is ránk hagyományozott. Ilyen az V. Ferdinánd születésnapjára írt köszöntő ének, valamint családjának, pontosabban a Habsburg ház dunai ágának 300 éves uralkodásáért való hálaadó ének (a dinasztia szétválása miatt 1856-ban keletkezhetett ez az ének, 52. old.). Egy másik ismert személyiség az 1819-ben elhunyt Mária Ludovika, akiért mondott szentmisére két éneket is találunk (121. old.). De van egy új pápáért könyörgő ének is (ez lehetett akár 1846-ban, 47. old.).

Több, zeneileg különböző énekanyagot találunk Pataki Jenő kéziratában. A közreadás címűl választott *Magyar Isteni Szolgálat* felirat első ránk maradt miséje egy műzenei alkotás⁷ a 18. századi klasszicista zenére jellemző tulajdonságokkal: felütés, hármashangzat-felbontásra épülő dallamalakítás, sorismétlések, szóló alkalmazása. Ez a Michael Haydn-szerzemény a korabeli szentmise (vagyis mai szóhasználattal az ún. régi rítusú, vagy XVI. Benedek pápa rendelete szerint „a római liturgia rendkívüli formájában végzett” szentmise) bizonyos pontjaira ad műzenei alkotásokat. A kéziratba már nem a teljes mű került lejegyzésre, az ordinárium tételek közül az utolsót, az Agnus Dei-t nem találjuk (Kyrie: *Oh Isten szent felségedet...*, Gloria: *Dicsősség az Istennek, szenteltessék neve...*, Credo: *Hiszem, hogy a Szent Lélek Isten...*, Sanctus: *Mondjátok, hogy Szent, szent, szent, Szabaoth Istenü[n]k*), s az átváltoztatás utáni hosszabb éneklési alkalommal: *Atyánk, ki vagy az magos égben...*, 27–30. old.).

A Michael Haydn képviselte magas művészi szint és a korabeli új (nép)énekszerzemények mellett azonban van még, a korra szintén jellemző, népies hangvétellel rendelkező alkotás, amit ugyancsak megtalálunk Pataki Jenő kéziratban

6 Pataki kéziratában olvasható dallam két részből áll: az első fele, a latin szövegekre alkalmazott, dúr, második fele, a magyar nyelvű rész, pedig moll hangnemű. Azonban a végül moll zárlatú teljes dallam (ahogy az a 2. és 3. szövegrész, vagyis a Christe és a második Kyrie leírásából látszik) egyetlen, önálló melódiaként is helytáll. További – a korra jellemző – érdekesség, hogy mindkét dallamfélben két-két sor ereszkedő, azonban különböző módon találjuk ennek megoldását: a dúr dallamban sorismétléssel, míg a mollban lefelé történő szekvenciázó menettel (így „szí” és „fi” módosított szolmizációs hangokat ad a „lá” és a „szó” sorzárlatoknál, míg végül újra a moll vezetőhangjával, a „szí”-vel zárja az éneket).

7 A bécsi klasszicizmus egyik legnagyobb zeneszerzőjének öccse, Michael Haydn (1737–1806) 1795 körül írt egy német nyelvű misét (*Deutsche Messe*), aminek felső, soprán szólama népénekként is élt (*Hier liegt vor deiner Majestät...*). Ez némely 19. századi nyomtatott énekeskönyvünkben is megjelenik: Kovács Márk korábban említett énekeskönyvében „közönséges vasárnapokra” (1842–44, 16. *Ím a földig leborulva a hív kereszténység...*), valamint a század végén Bogisich Mihály énekeskönyvében „Ünnepi nagy mise” alkalmával, már e kézirattal azonos szöveggel és dallamváltozatban (Bogisich Mihály: *Őseink buzgósága imák- és énekekben...*, Budapest, 1888., 64.; megjegyzi, hogy az újabb szöveg Tárkányi Bélától származik: *Oh Isten, szent főliségedet borulva imádjuk...*).

kántorkönyvében. Ez pedig a karácsonyhoz kötődő ún. pásztormise. Általában az éjféle misén hangzott fel a szentmise különböző pontjain, valamint e kéziratokban a hajnali, ún. pásztorok miséjére is olvashatunk ilyen énekszövegeket (103–109. és 110–111. old.). A magyar (vagy latin-magyar) nyelvű pásztormisékre legszebb és legteljesebb példánk az ún. *Gyöngyösi pásztormisék* az 1760-as évekből.⁸ Kevésbé kidolgozott, kisebb volumenű darabok is születtek, általában névtelen kántorok tollából, amire az Alföldön szolgáló Mezey család énekeskönyvében is találunk példát (a Pataki-kézirat *Pásztorok! Ki vagy? Pásztorok! Mi vagy?* kezdetű darabja – 104. old. – rokonságot is mutat az egyikkel).⁹ Ezek a szerzemények később akár a néphagyományba is átmehettek (mint pl. az ún. Kecskés-mise Erdélyben, ill. az Alföldön).¹⁰ Pataki Jenő kéziratában az éjféle mise különböző pontjain (Kyrie, Gloria, Graduale, Credo, Offertorium, Sanctus, Communio) felhangzó tételek különböző kidolgozásúak, de a pásztormisék jellegzetességeit mutatják még úgy is, hogy csak a felső szólamot tartalmazzák (pl. a *Credó*ban a „Bassó Sóló” csak jelezve van, ahogy a *Gloriában* is a pásztor szövege): Solo és Tutti részek váltakozása, hármashangzat felbontásokból alakított motívumok, és egyszerű, rövid motívumokból álló sorok. E végigkomponált zeneművek mellett strófikus, azaz több versszakos szerzeményeket, kvázi dalokat is találunk kéziratunkban, amiknek ugyancsak vannak másutt – karácsonyi – analógiái.¹¹ Fő zenei jellemzője ennek az énekanyagnak a dallamosság, ami eredeztethető a bécsi klasszikus zenei gondolkodásból is: hosszabb, esetleg megismételt sorok, némely dallamsor végén ún. moduláció (vezetőhanggal megerősíti a dallamsor záró hangját). Ez utóbbi csoporthoz hasonló szerzeményeket más tematikával is látunk Pataki Jenő kéziratában, a gyászénekek között (pl. 126., 127. old.).

További érdekességként említhetjük az adai kéziratban kántorkönyvben a latin nótautalásokat. Egyet emelünk ki, ami azt mutatja, hogy újabb ének lehet egy régebbinek az átköltése. Az *Engem annyira mért szeretsz, ó, édes Istenem* kezdetű oltáriszentségi éneknek latin nótajelzete van (igaz, a *Quo me Deus amore* dallamutalás a kéziratban *Quome oh Deus* lett; 40. old.), a 17–18. században *Engemet miért szeretgetsz, ó édes Istenem* incipittel olvashatjuk. Ez az ének igen kedvelt lehetett, amit az is igazol, hogy 1805-ben a csíksomlyói ferences kolostor nyomdájában Kájoni János 17. századi énekeskönyvének harmadik, András

8 Közreadása a két szláv nyelvű változattal a történeti betlehemeseket közreadó gyűjteményben: Medgyesy S. Norbert (szerk.) – Kilián István (s.a.r.): *A karácsonyi ünnepkör színjátékai Magyarországon (11–18. század)*. Ráció Kiadó, Budapest, 2017, 547–647., 679–752. (Nr. 22–23. Georgius Zrunek: *Harmonia Pastoralis I-II*. 1766-ból, és Nr. 25–26. Georgius Zrunek: *Gyöngyösi pásztormise (betlehemes mise) I-II*. 1767-ből).

9 *Istent dicsőítő egyházi énekkönyv...*, 246. (Nr. 111.).

10 Kővári Réka: *Adalékok az ún. Kecskés-miséhez*. In Pilipkó Erzsébet–Fogl Krisztián Sándor (szerk.): *Vallásos kultúra és életmód a Kárpát-medencében 10*. Laczkó Dezső Múzeum, Veszprém, 2017, 846–868., U. ő: *Végig énekelt történeti és népi betlehemesek*. In Szemerkényi Ágnes (szerk.): *Folklór és zene*. Akadémiai Kiadó, Budapest, 2009. 416–428.

11 Találunk párhuzamokat az előzőekben említett kiadványokban, mint az 1766 körül írt *Prosae Pastorales* (I. *A karácsonyi ünnepkör színjátékai Magyarországon...*, 649–677. Nr. 24. Georgius Zrunek – Edmund Pascha: *Prosae Pastorales*), vagy a Mezey-énekkönyv karácsonyi részében (*Istent dicsőítő egyházi énekkönyv...*, 193–264. Nr. 101–121., itt vegyesen vannak a végigkomponált és a strófás szerkezetű szerzemények).

Rafael által jelentősen átdolgozott kiadásának végén néhány latin ének között ennek latinját is megtaláljuk.¹²

2)

A második kéziratnak nincs címlapja, és helységnevet vagy dátumot sem találunk, ami a teljes kézirat keletkezésére vonatkozna. Azonban az énekek szövegét gondosan átolvasva némi eligazításra akadunk. Egy, a „Helybeli Plebánosért” felirat alatti énekszöveg megoldást ad a keletkezés helyének meghatározására, és a kézirat egy részének idejére vonatkozóan is. Az *Őszve tett kezekkel...* kezdetű halottas (207. old.) első versszakában a „nagyon tisztelendő Rozinai Mihály lelki pásztorunk” szöveget olvashatjuk. Rozinay Mihály (1764–1831) Jászfényszaru plébánosa volt 1805–1831 között. A következő strófa kezdete („Már 27 éve, hogy a sírba tere”) alapján ezt az éneket 1858-ban írta Jászfényszaru kántora, és 1858-at tekinthetjük a kézirat keletkezési évének is (bár van egy későbbi datálás is a kéziratban). Jászfényszarui használatát erősíti egy másik, egy versszaknyi énekszöveg, melyben Rácz István lelkipásztorért imádkoznak (*Ó, nagy Isten, ég s föld Ura, hallgasd imádságunkat...*, 182. old.), aki 1829–1831 között volt itt káplán. A kéziratos énekeskönyvben egy helyütt találunk olyan feljegyzést, hogy az „igen régi halottért” mondott szentmisén 1860-ban Rapi Mihály kántor a 110. esztendeje (azaz 1750-ben!) elhunyt Rapi Andrásért énekelt, illetőleg egy későbbi ceruzás bejegyzés szerint Pataki Györgyért, aki 82 éve hunyt el (*Ó, nagy Isten, kérünk buzgón, jöjj le e szent oltárra...*, 210. old.).

E kézirat több ember írását örökítette meg. Látunk benne gyönyörűen formázott betűket, (mintegy emlékeztetőül) hevenyészve feljegyzett szövegeket, toll-, valamint fekete és piros ceruzás írást egyaránt, utólagosan pedig ceruzával vagy kék tintával aktualizált javításokat, betoldásokat. Néhol annyira halvány az írás, hogy nem is lehet kiolvasni (még kezdősorokat sem). Nem is teljes a gyűjtemény (l. alább). Ennek ellenére – fentiekén túl – értékes adalékokkal szolgálhat több tudományterületnek.

Jelen közreadásban címként a borító belsején lévő egyetlen versszak kezdő sorát látjuk (160. old.). A kézirat első oldalán a „Halotti Énekek” felirat olvasható (161. old.). És zömében valóban halottas énekeket találunk benne. Azonban nem a teljes kézirat tartalmaz temetési vagy emlékmiséken felcsendült „halotti énekek”-et. A megmaradt kézirat utolsó két oldalán, bekeretezve két dicsérő éneket olvashatunk (oldalt „Reggeli Ének” felirat is szerepel, 219–220. old.). Facsimile közreadásunkban itt megváltoztattuk az eredeti kézirat sorrendjét, ugyanis megfordítva a kötetet, fejjel lefelé, a bekötött kézirat utolsó oldalán indult egy új énekeskönyv, ami általános, dicsőítő énekeket örökített meg. (Csupán ennek

12 Az erdélyi énekeskönyvekben, vagyis a Kájoni *Cantionale* kiadásaiban latinul és magyarul egyaránt él egészen a 19. századig: Kájoni János: *Cantionale Catholicum*. Csíksomlyó, 1676. 346., 347.; Balás Ágoston: *Cantionale Catholicum*. Csíksomlyó, 1719. 281., 282.; András Rafael: *Keresztény Katholikusok Egyházi Énekes Könyve*. Csíksomlyó, 1805., 1806. 371. (latinul); András Rafael: *Katholikus Kántorok Tzeremoniás Könyve*. Csíksomlyó, 1805., 1806. 82. (magyarul); Baka János: *Erdélyegyházmegyei énekeskönyv a római katolikus kántorok, a nép és ifjuság használatára*. Gyergyószentmiklós [1921], Nr. 225. (magyarul).

a két oldalnak a képét érinti változtatásunk.) A halottasokat tekintve, az előző, Pataky-kézirattal összehasonlítva szembetűnő, hogy itt jóval több az újabb, és elenyésző a régi ének. Céhek (pl. varró céh) és a Szentolvasó társaság elhunyt tagjaiért való szentmisén használatos énekek mellett XVI. Gergely pápáért is olvashatunk egy rövid énekszöveget (193. old., 1846 június elsején hunyt el a pápa).

Csupán az első éneket jegyezték le kottával, ami az előző kéziratához képest kicsit modernebb írást mutat a violinkulcs tekintetében (de az is lehet, hogy Patakinak volt egyéni írásmódja). Az itt feljegyzett halottas vagy gyászmise énekek közül számosat megtalálunk a Mezey Mór szentesi kántor („éneklész”) által 1860-ban összeírt kottás kéziratban.¹³ Van olyan ének, ami jelen kéziratban több versszakkal szerepel, mint Mezeynél (pl. *Megemlékezzél, hogy porból lettél...*, 163. old.), ezen felül az eltérő nótautalás miatt különböző a szótagszám is, de lényegében mégis azonos a két ének (pl. *Ó, irgalmas, nagy Úristen, könyörülj te szolgádon...*, 168. old.). Olyan ének is van, ami akár több sorban is eltér a két kéziratban egymástól (pl. *Ó, megváltó kegyes Jézus, te drága szent nevedért...*, 168. old.), vagy jelen kéziratban csak egyetlen, de átírt versszakkal szerepel (*Mindenek felséges Ura...*, 171. old.). Vagy pedig a Mezey-féle halottas könyvben is olvasható szövegnek az utolsó versszakát csak később találjuk jelen kéziratban; ilyenkor „vi-” és „-de” jelzés köti össze az egy énekhez tartozó versszakokat (*Keresztfán kint vallott, édes Jézusunk*, 170. és 171. old., ebben az esetben azonban a „-de” hiányzik). Csupán egyetlen Mezey-szerzeménynél jelezte a kézirat készítője a darab szerzőjét: az énekszöveg végén kiírta, hogy „Mezei” (*Micsoda érzés vonz e világhoz, ember, téged...*, 187. old., azonban több ponton eltér Mezey János költeményétől, l. ott 138. old.). Máshol viszont nem jelöli, ki írta az adott éneket (mint az *Élni és meghalni, de keserű remény...* ének esetében, 188. old., ahol kissé eltér az öreg Mezey János szerzeményétől, l. ott 140. old.).

3)

Az újkígyósi énekeskönyv (*Szent Énekek Újkígyóson* címmel) vékony füzet mivolta ellenére többféle alkalomra tartalmaz énekszövegeket. Írója korabeli énekeskönyvekből gondosan állította össze, mi kerüljön kéziratosaiba. Így olvashatunk énekszövegeket az 1855-ös Tárkányi–Zsasskovszky énekeskönyvből, ahonnan még a tördelést is pontosan követte, mint a *Tantum ergo* magyarításában (*Áldunk, téged, ó, angyali kenyér...*, 224. old.), vagy a *Te Deum* népénekes változatában (*Téged, Isten, magasságban...*, 231. old., bár ez az ének már a jóval hamarabb megjelent Szentmihályi Mihály énekeskönyvben is megtalálható). Az újkígyósi kézirat több énekét látjuk a Mezey-féle *Egyházi énektárban*, néhány szó megváltoztatásával, s általában kevesebb strófával. Azonban előfordul, hogy Újkígyóson több versszakkal szerepel, mint Mezeynél. Ilyen az *Ó, irgalmas, kegyes Isten...* (225. old.) miseének a szentmise kezdetére. Ennek további érdekessége, hogy nem folytatja a mise további részeire a Mezey énekeskönyv énekét, hanem – ahogy már jeleztük – egyénileg

¹³ A Mezey kántorok halotti és temetési énekei...

válogat az újkígyósi kántor. Ezért olvashatunk pl. két, Mezey-nél az oltáriszentségi énekek csoportjába tartozó szöveget *Elevációra* (azaz *Úrfelmutatásra*, pontosabban az utánra: *Mennyben udvarló angyalok...*, 229. old., ez egy Mezey-szerzemény) és *Agnus Deire* (*Üdvözlégy, Oltáriszentség, Krisztus szent teste s vére...*, 230. old.). Az újkígyósi kéziratban olvasható népénekek között találunk két nagyböjti szöveget. Az egyik a *Jézus szenvedéséről...* dallamára éneklendő *Jézus, vérontásodnak itt van édes emléke...*, ami a Mezey énekeskönyvben is „Böjti miseének”-ként szerepel. Ezt az újkígyósi kézirat írója nem folytatólag (és nem is a teljes énekfüzért) jegyezte fel, hanem a közreadásunk 247. oldalán kezdte, majd a következő (248.) oldal alján figyelmeztetést írt, hogy „Fordíts vissza felé!”, s a folytatást a 245. oldalán találjuk. A másik éneknek (*A keservek tengere reád hétszer özönle...*, ami a hétfájdalmú Szűzhöz szól, s ami az előbb említett ének oldalai közé lett leírva, 246. old.) ugyan nincs nótautalása, azonban a versforma alapján az *A kereszfához megyek...* új népének dallamára énekelhető. Itt a második szakasz említi a kígyósi hívőket:

*„Erről most hív gyermekid, kígyósi tisztelőid híven megemékeznek.
Mint hogy itt ők is szenvednek, téged alázattal kérnek, légy önékik védelmök”*

Amint említettük, ez a kézirat abból a szempontból eltér a többitől, hogy benne nem csak a szentmisékre való énekszövegek szerepelnek. A vesperásból *Deus in adiutorium...* kezdő fohász átköltése után a vesperás öt zsoltárának (109., 112., 121., 126., 147.) verses parafrázisa, majd himnusz gyanánt az *Ó, Mária, drága név...* kezdetű népének szerepel (amit már 1797-es nyomtatott énekeskönyveinkben megtalálunk; 236–240. old.). Majd a püspöki látogatások alkalmával éneklendő *Isten hozta hív nyájához...* ének után a *Magnificat* népénekes variánsa kapcsolódik még a Vesperáshoz (*Magasztalja az én lelkem az Urat, Istenemet*, 243. old.). Az újkígyósi kéziratban kottát csak a vesperás zsoltárainál találunk, amikor is a zsol-tártónusokat utólag, ceruzával rögzítették az egyes zsoltárokhoz. Ez a kézirat az előző kettőtől abban is különbözik, hogy benne nincsen halottas ének.

Mivel tudjuk alátámasztani a tényleges kántori gyakorlat tényét a kéziratok tanúsága szerint?

Egyrészt magával az énekanyaggal. Ugyanis számos olyan ének lett feljegyezve, amelyekben névbehelyettesítés szükséges, vagyis pl. a „N.N.” jelzés helyébe az éppen szóban forgó személy nevét kell énekelni. Ezen énekek többsége – a kántori munkából természetszerűleg adódóan – halottas szöveg, de ezek is igen nagy gazdagságot mutatnak: van néhány napja, hete, éve, vagy akár több 10 éve (egészen 110 éve) elhunytért bemutatott szentmise alatt énekelhető szöveg, sőt, több helyütt az ének fölött ez áll: „Praesente corpore”, ami annyit tesz, hogy „a test jelenlétében”, vagyis halva fekvőért mondandó ének.

Másrészt a későbbi (ceruzás) bejegyzések is igazolják a kéziratok használatát. Ezen utólagos beírások között találunk olyat, ami további versszakot ad az énekhez (benne akár újabb személynévvel is találkozunk). De általánosságban a

már leírt éneket aktualizálja a kéziratot használó kántor vagy előénekes az adott szentmise intenciójához. (E neveket a későbbiekben felsoroljuk.)

Harmadrészt a kéziratokban megjelenő évszámok segítségével követhetjük nyomon használatukat. (Ezek egy részéről már korábban szoltunk, a második, jászfényszarui kézirat meghatározásánál.) Pataki Eugénius 1840-es datálású kéziratában többször olvashatjuk az 1841-es és az 1842-es évszámot is, mégpedig az ének szövegében (50. old.): „Halgas kérünk, esedezünk, neked buzgón könyörgünk. / 1841ben ez óh Esztendő végiben; / le esünk a térdeinkre, kérünk minden szenteidre, / óh halgas meg, és ne vess meg, minden bűnünk bocsásd meg.” (az *Ó, nagy Isten, áldott Isten, szent és irgalmas Isten* kezdetű ének 2. versszak), illetve „Ezer nyolc száz negyven egy esztendő / elmúlt, vissza soha nem jövendő...” és „1842ik évünket / elértük, és üljük első ünnepünket, / kérjük mi Urunkat, kisdéd Jézusunkat, / tarcson egességben ez újj esztendőben mindnyajunkat, / Boldogságos szép Szüz Máriánkat, / kérünk tégedet is mint Anyánkat, / ne feletkez rólunk, óh édes gyámollonk, / te sz[ent] Fiad előtt, légy erős Páizsunk, oltalmunk. Amen.” (az *Ezer nyolc száz negyven egy esztendő...* kezdetű ének 1. és 3. versszakában).

Negyedrész a tényleges kántori gyakorlatot bizonyos zenei utalások is alátámasztják. Ilyenek Pataki Jenőnél néhány ének fölött a hangnemek jelzése, mint c-moll, D-dúr, d-moll, e-moll, G-dúr, g-moll, A-dúr, a-moll (a 130–151. oldalak közötti halottas részben). Vagy az újkígyósi kézirat vesperás zsoltárainál a cenzúra emlékeztető (néhány hangnyi kotta).

Ugyancsak a kántori, énekvezetői használatot bizonyítja – ötödrész – olyan, később keletkezett bejegyzés, amikor a lejegyzett énekszöveg fölött megadott nótajelzethez egy másikat írtak. Általánosságban (más kéziratok énekeskönyveit szemlélve) ez jelenthetné akár azt is, hogy kétféle dallamon szólhatott az adott ének. Ilyenkor az azonos versformájú, egyforma szótagszámképletet alkalmazó, de időben későbbi keletkezésű, modernebb dallamvilágú (az adott kor zenei ízléséhez közelebb álló) melódia válik „uralkodóvá”, s azt használják inkább nótautalásként, mint az „eredeti”-t. Azonban egy újabb, második dallam hozzákapcsolása a szöveghez a ritkább eset. Az a gyakoribb, hogy az évszázadok során egy adott dallamhoz kapcsolódó sok énekszöveg¹⁴ közül némelyiket kiemelték, azt gyakrabban énekelték, ezért az vált az egyén vagy közösség számára kvázi mintadallammá, s így inkább arra, mintsem a nyomtatott énekeskönyvekben használt nótautalásra hivatkoztak. Sokszor ezek az „ad notam” utalások, nótajelzetek tehát egymásra hivatkoznak, még akkor is, ha egy-egy kéziratban az adott dallamutalás szövegét nem is jegyezték fel (akár azért, mert közismert ének volt, akár csupán azért, mert az adott kézirat tematikájába nem illeszkedett az az ének). Ilyennel – tehát egy dallam „körbe”-utalásával, s nem egy második dallam hozzákapcsolásával – találkozunk Pataki Eugénius kéziratában az esőért

14 Érdemes megjegyezni, hogy egy-egy dallam akár csak egyetlen, nagy énekeskönyvben több tucat szöveget is hordozhat (l. a 17–18. századi énekeskönyveket, mint a *Cantus Catholici* különböző kiadásait, vagy Erdélyben Kájoni János *Cantionale Catholicum* énekeskönyvének kiadásait).

mondandó, *Óh menybéli irgalmas Úr Isten* kezdetű éneknél, ahol is az *Incselkedik ellenem a sátán...* dallamára hivatkozik. A későbbiekben egy ceruzás bejegyzés a nótajelzet fölé a *Ki az egek felség[ben lakol]* szöveget írta (74. old.), amit ugyan nem találunk a kéziratban, de Bozóki Mihály 1797-es énekeskönyvében olvashatjuk. A nyomtatott énekeskönyv „nótájának” a *Felvitetett magas mennyországba* kezdetű, régi Mária-énekünket adja meg, azt fellapozva pedig az *Angyaloknak nagyságos asszonya...* dallamra utal tovább, amit végül kottával is közöl. Patakinál a szóban forgó nótautalás (*Incselkedik...*) énekszövegét később megtaláljuk, ahol ő is az *Angyaloknak nagyságos asszonya...* nótautalást alkalmazza. Vagyis Pataki Eugéniusz eredeti dallamutalása (*Incselkedik...*) és kéziratának későbbi használója által feljegyzett nótajelzet (*Ki az egek felség[ben]*) végeredményben egyetlen dallamot jelent (*Angyaloknak nagyságos asszonya*).

Az utólagos, későbbi bejegyzéseket vizsgálva a leggyakoribb az, amikor egy nevesített elhunyt lelki üdvéért mondott szentmisén énekelt a kántor egy halottas éneket, s feljegyzésbe később ceruzával átírta (vagy a kézirat későbbi használója írta át) az elhunyt nevét, valamint a nap-, hét vagy évforduló idejét. Ezzel szinte a teljes második kéziratban találkozunk. A két kéziratot kántorkönyv halottas énekei közötti eltérés az, hogy míg az elsőnél szinte csak „N. „N.” jelzés olvasható (néhány esetben elterjedt keresztnévvel kiegészítve: „N. N. János”, „N. András”, „N. Mártony” és „N. Katalin”) az eredeti énekszöveg lejegyzésekben, utólagos bejegyzésként is csupán elenyésző számban konkrét név: Dani József (128. old.), Fekete Ilona (147. old.), ellenben a második kéziratban sok teljes nevet látunk. A Pataki-kéziratban ezeket a családneveket olvashatjuk: Jambrik, Salamon, Tapasztó, Nagy, Almási, Őze (a címlapon), Csatlós, Bacsa (l. később), Dani és Fekete.

A teljesség igényével, de valószínűleg (a sokszor halvány, nehezen olvasható írás miatt) nem hiánytalanul soroljuk a második, jászfényszarui kéziratból a családneveket (itt már oldalszám megjelölése nélkül, mivel az énekek többségében szerepelnek személynevek): Varga, Dávid, Pataki, Rufus, Dobák, Török, Rác, Nyers, Bot, Dávid, Réti, Nagy, Holló, Irdócz, Menyhárt, Tornóczi, Lanyó, Rozinai, Máriási, Berényi, Szalmás, Simon, Rapi, Pataki, Kapalyag és Kovács.

Az újkigyósi kéziratban pedig ezen családnevek szerepelnek: Bánfi, Rác, Oláh, Dankó, Kerék és Tóth.

Ezek tehát az általunk kiolvasott családnevek. Nagyrészt elhunytak családnevei, akikért hozzátartozóik misét mondatnak és éneket kértek. Néhány halottas ének említi, hogy az illető miben hunyt el, pl. kolerában. Azonban nem csak elhunytakért találunk éneket, s a kántori használat szerint bizony kértek élőkért bemutatott szentmiséken is énekeket. A legnagyobb kéziratban, Pataki Eugéniusznál az *Élőért Offertoriumra* feliratú, *Áldott menyei szent Főlség, halgasd meg kérésünket* kezdetű ének fölött a következő ceruzás bejegyzést találjuk: „Melyet Csatlós János és Bacsa Rozál mutattatt. Kérelmökben, szükségökbe e családot hallgasd” (90. old.). Vagyis e házaspár mondatott magukért és jószágaikért szentmisét. Hogy jószágaik voltak, az nem csak abból derül ki, hogy hol laktak, hanem az énekszövegből is. A harmadik, záró szakasz ugyanis így szól:

*„Áldásodat árazd menybül esdeklő személyekre,
Házára és jószágára tölled nyert mindennyére,
Hogy belőlök ittend élvén Felségedet Dicsérvén,
Sz[ent] Nevedet magasztalván Áldásodat hálállván. Amen.”*

Ehhez pedig még egy fél versszaknyi szöveget írt be utólag a kéziratot később használó kántor:

*„Szent Vendel tiszteletére hogy védelmezd jószágok,
Jóságodért, kegyes Isten, vedd szives imádsagik.”*

Szent Vendel alakja, aki a háziállatok, ill. pásztorok védőszentje, is utal arra, hogy Csatlós Jánosnak és Bacsa Rozálnak voltak állataik, Csatlós gazda, mégpedig tehetős gazda volt. Ezen ének kántori használata a nyilvánvaló helytörténeti vonatkozáson túl azt is bizonyítja, hogy – a kézirat tanúsága szerint – a felajánlási cselekmény volt az a pont szentmisén, ahol bizonyosan a kért szándékre énekelt a kántor.

Élőkért való imádkozáshoz használatos éneket találunk még Pataki kéziratában. Az előbb tárgyalt ének után, *Valakinek születése napján* felirattal olvashatjuk az *Óh Szent Isten, ki vagy menyben, hal[gl]asd meg kérésünket* kezdetű éneket (90. old.). Ezt nem csak születés, hanem névnap alkalmából is énekelhette a kántor, ugyanis „születése v[agy] Pá[t]ronussa” napja, s a leggyakoribb, János név szerepel az énekszövegben („Esedezunk te szolgádért mint N. N. Jánosért, / Hogy több születése v[agy] Pá[t]ronussa napját érje öröm óráját”), illetve általában a keresztnév egyúttal keresztelési név is volt. A második strófában szerepel évszám is: „Ma van 52.51.50. Esztendeje, hogy világra született, / Igaz keresztényi módra hogy megkereszteltetett”.

A következő két ének Pataki Eugéniusznál (91. old.) egy betegért való könyörgő szöveg, ahol a másik leggyakoribb név, András („N. Andrásért” a *Nagy hatalmu Isten, ki lakozol mennyben* kezdetű éneknél), illetve az általános jelzés, „N. N.” szerepel (a *Nagy irgalmú Isten, te hozzád folyamodunk* kezdetű éneknél). Természetesen ezek mind behelyettesíthetők azon személynevekkel, akik épp mondatják a szentmisét. És még sorolhatnánk a példákat.

A most közreadott, különböző helységekből származó, tartalmilag is különböző kéziratok kántorkönyvek jelentősége és értékelése is többsikű. A legnagyobb kézirat – csonka mivolta ellenére is – szépen mutatja a régi énekanyag (latin és magyar gregorián, a magyar népénekköltészet korai darabjai), az új kántorszerzemények és népénekek egységes használatát, valamint a magasabb zene iránti igényt. Az ugyancsak csonka második, főként halottasokat tartalmazó kézirat folyamatos használatával emelkedik ki. Az utolsó, legrövidebb kézirat pedig azt sejteti, hogy a szentmise mellett az egyház közösségi imádkozásának, a zsolozsmának is súlya volt Újkigyóson.

S habár a II. vatikáni zsinat utáni liturgia, és mai korunk megváltozott körülményei, szokásai más felé helyezik a hangsúlyt a 19. századi kéziratokban olvashatókkal ellentétben, azonban azokon a helyeken, ahol még él a kántori búcsúztató szokása, kántoraink meríthetnek e kéziratok halottas énekeiből. Akár változtatás nélkül is átvehetnek egyes énekeket vagy versszakokat, de – igazodva korunk egyházának felfogásához – a halál, pokol szörnyűségei helyett a feltámadásra, az abba vetett reményre, Isten szerető irgalmasságára fókuszálva, megváltoztathatnak sorokat, strófákat, vagy e kéziratokban lévő énekek mintájára költhetnek új versszakokat, énekeket.

Ide kívánczik az egyik régi halottas énekünk befejező szakasza (*Kiáltok én nagy mélységből...*, Illyés István: *Halottas Énekek*. Nagyszombat, 1693., 114–115.; Pataki Eugénius kézirat kántorkönyve, l. 138–139.old.):

Örök Isten, *nyúgodalmat,*
Hiveidnek adgy irgalmat,
Dicsőség világosságát,
Örök látását.
Ammen.

Két újabb énekszöveggel zárjuk a kántorkönyvek bemutatását. A *Menyek s földnek Ura, irgalmas sz[ent] Isten...* kezdetű éneket a temetés után néhány („7. 8. 9. 10.”) nappal az elhunytért mondatott szentmisén énekelte a kántor, melynek záró strófája a tisztítótűz után a mennybe való feljutás reményét és az ember lelkének örök célját így fogalmazza meg (142. old.):

Azért édes Jézus, nyisd meg füleidet,
Te kedves szolgálóra vesd sz[ent] szemeidet.
Purgatoriumbul szabadicsd ki őtet,
Hogy lelke imádgya menyben Felségedet.
Amenn.

A Holló Mártonért mondott hároméves emlékmisén elhangzott ének (*Akik e' szent misén most itt jelen vagyunk...*) záró versszaka pedig azt kéri az irgalmas Istentől, hogy egyből a mennyországba, az angyalok társaságába, sőt, a szentek sorába állítsa az elhunytat (201. old.):

Ötet szentek rendébe helyheztessed,
Menyeknek örömébe tészeltessed,
Irgalmadnak harmatjába, sz[ent] szinednek látásába,
Vezérelj angyalok társaságába!

Kővári Réka,
a Bölcsészettudományi Kutatóközpont Zenetudományi Intézetének kutatója

II. Rákóczi Ferenc 1906 okt. 29-én hazaszállása
és itthon eltemettetése alkalmával
énekeltem gyászmiséjén.

Magyar hazánk fejedelme

Hívő nemzetek királya szejek atyjá Istennünk
É sötmise áldozattal hozzád imát emelünk;
Rákóczi Ferenc fejedelmünk letkünk ohúdvát adj!
Mindem nemü ügyeinkben átreményünk ^{adaj}

Vedd nagy Isten ^{sz} Jóhásunka gyermekidőt Kedves
Sengedd, hogy Kedves fejedelmünk ^{sz} Kenderegyencsüde,
Mert egy nemzet ajka mondja milyek neve erdeköl
Hogy ^a nt angyalok ^{sz} Rákóczi ^{sz} vezed az egékbe fel!

^{Más}
Mennynék dicő királya trónodhoz borulva
Magyar néjed körmjet est hozzád sohajt sírva
Egy rég letünt csillagát földébe fogadj
nagy óram íxés vitái magyar hánt kánja

Rákóczi Ferencé ma áldozunk itt nekéd
Oh világok nt ura ^{sz} sés sészeissel neyy col
Oh fen fey örönödtöl kelle me le reánk
Tekintsen és örködék egy boldog lán hazánk.

Egy nemzet esd tehorád királyok királya
Védv- s ^{sz} rugalom ^{sz} mat adj nekki ^{sz} rezekhonába

II. Rákóczi Ferenc 1906. október 29-én hazaszállása és itthon eltemettetése alkalmával énekeltem gyászmiséjén.
(Önálló kéziratlap a 2. számú kántorkönyvünkből.)

Pataky Eugeniusz kántorkönyve 1840.



6/20
 2.3.0.781
 2.3.
 40

Clawgalle b.s.
Aronwurzel b.s.

Tatarij Eigeninik.

Die erste 1^{te} Auflage
 1840. in Cibir



Die erste Auflage
 Es ist die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage

16
 16

Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage
 Die erste Auflage

Dredikárisclüu.

Fojjel 1.: Létel vir risen, talinno piänt hegyde
messen, menin sepiššed del ~~refreššed~~
hogy te sient alaghoobad adgyat teli: malakstana

Fojjel 2.: Létel vir risen, mi višaf salont mišven
ben, a lelli tanitont nyelvet igargard yallat
fel rivet hogy te sient alarabotat hirdsepe jont

Fojjel 3.: L. vir risen, menyei fenyešvegeben
nehessešed hivseides. lili ill, aššemet tige
det, floqy igy a būmmel rüt vigar, kışpat sion
nyü gonošforwagaa.

Dredikárisclüu

Hallottol risen a te si: igédeš, fivün tben
inotť hegyesinšesedek are fojjet lövet mi
soha meg nem vet nışpat te fel malakstana
Dood adgyat böv alaghoobad.

Alomutaraš utána.

Utánolgy kışpat te, kit foalgyad fivün tben
šp. helyen, a dōvaga lator nışpat fivün tben
adgyat te, fivün tben, kit a helyen, a dōvaga lator nışpat fivün tben
Lantava.

Utánolgy kışpat te, ki lator nışpat fivün tben
millaš fivün tben. Ki ar igy tben tervant mi, te s. s. s.
Lantava nışpat, fivün tben, ki lator nışpat fivün tben.

Lingning Patubij

Adoperges vagyis bontelen hirtentors



Sinus meq u ram . i. eso pod dal mos meq egi
harmasoddal majdiggisru latuserek honal fehe. rebbe le nek.

Lég, Invenem kegyes norem, kegyed perint menedérem, mint
hogy sok irgalma vagy, leletti a lünt ambar nagy.

Alya, Sün, és Sz. Lélek! adyon minden fiv és lelek, minden
nektől dicsőség, legyen néred sz. felség.

Kisvies naptól Sz. Haromiasz arnnapig mondásit

Vidi aquam, a mint ut követkeris.



alutana a semj lom jobba lünt ki folyni list ta vi tel
ar, epi se ges ol da lünt
mellet e tel re ve tel.

mindeneknek a kirker és Alclaját i üdvös igér, ok irgaloms
éped sinus, hat néredtől rünt is hiru.

Alya, Sün és Sz. Lélek! adyon minden fiv és lelek, Alclaja
is dicsőség, legyen néred sz. felség.

Magyar Isteni szolgálat 1^o
Oh Isten sz: felbőgédet, erre a Noisr.

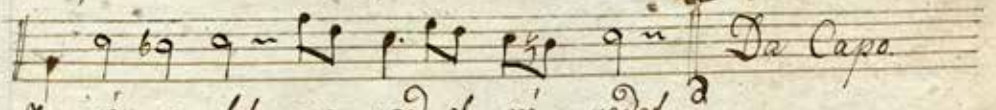
Allegro & C. 
Oh Isten sz: fel sé ge' det, bó nul va i mád juk.


A faróvna! sz: Testerdet di avér jük és ál gyuk!
solo


tekincsd burgorise inket boesia mag mi búncinket.
forte


cadd ó a tyánk ke gyel medetne sevel bu nár


ne pe det, te ne pe det ne ved el ne pe det.


Se ne pe det ne ved el ne - pedet *Da Capo*

(2.)

Gloriára.

Di csás, egy ar Ist ten nek ken tek tes sék
ne Ne. ott adja mindet nek nek smind földnek és égnek
Di csás, magasztalja ha som remelje ben. Eg földi rával
vallya egy Ist ten sé ge ben. egy Ist en sé ge ben.

Credora való.

Revege halkkal.

Hi rem hoggart: Lé tek Ist en Kris tus anyat: egy hi
rát i gar gatja és velünk. Isten köli, Ist eni Iová gát, hi
rem tesünk földet a dását a seregek nek egyesséjét, Re min lem bünűt

(3.)

bo csi natjät es lelkiünk nek üd vös se get es
lelkiünk nek üd vös se get.

Trisswörnendeköfen Franktusorra.

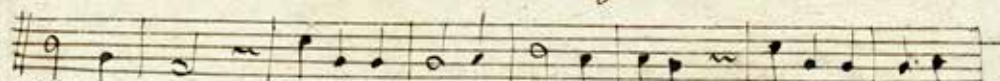
Mond ja sok hogy sr: sr: sr: Iza ba ott Iste nile igy
ma gasz hallyak Istent ar An gya lok, ve lünk nagy Istent sr: föl se
ged mit menyben mint föl dörögte effék sr: nevel most es mindörök
kön most es mindörökön.

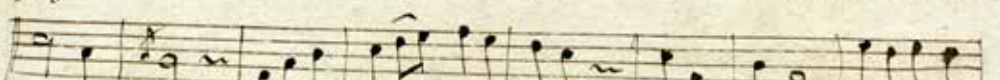
Das Elevation

elly ané ki vagy ar ma gas' egben nördkegyessen er

(4.)

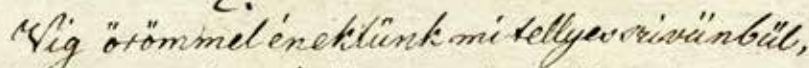

 Olásra. Lásd I. Éia dat -- e' benség ben mint, Abel áldoiát,

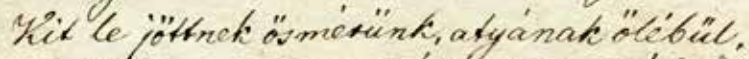

 Éiaát. rben. Emle' ker kinsere ve de sedre ártatlan áldo

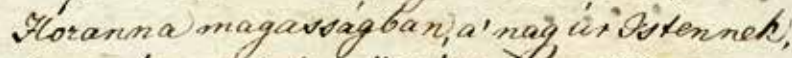

 ra lurbnak serrette kala ta és vete, hogy ki vasunk fiaidnak.

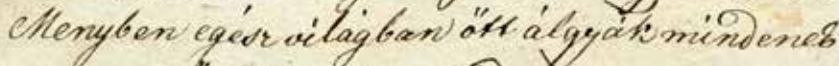

 hogy vasunk fiaidnak.

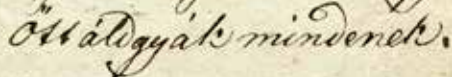
2.

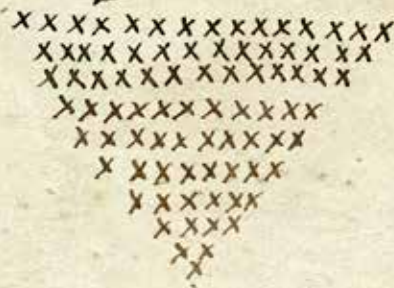

 Vig örömmel énekünk mi tellyes rivü'nbül,


 Kit le jöttek ösmertünk, atyának ölébül.


 Horanna magasságban, a nagy íri Istennek,


 Menyben egész világban ött álgyák mindenek


 Ött álgyák mindenek.



A kéziratban a 4-es oldal után az elveszett lapok miatt a 29. oldal következik

Utari Kentsegrül.

Udvörlegy oh drágalatos nagy Kentseg, melyben jelen van Istenség, emberiség, ne hagyj minket hűveket Pánben esetrejeltett, hanem adgyad kegyelmedet Istenség, *Ap.* Ne hagyj minket *De.*

1. *Lám képz voltal menybül alá szállani, s: Vere dett egy vejjig ki ontani; kétünk ne legyen hiában, senvedés a drága ára, hanem mi sregény Selkünknek hasnára.*

3. *Ne utálj meg hát minket oh s: Isten, hatalmáde'sent hitben erősítsen, Várally be sívünk káplakában, lakozzát Selkünk ágjában, ügyveres minket test: országodban.*

4. *Minnyájan kik is vagyunk igaz hitben, áldunk és imádkunk e nagy Kentsegben, mi megváltó Istenünket ki taflalta a Selkünknek, hogy adgya meg üdvösséget, éltsünk et, *Ap.* mi megváltó Istenünket, ki táj. *De.**

Utari Kentsegül N. Előtte.

Udvörlegy ererpet oh nagy Kentseg, kenyér és bor pima, latt s: Istenség; Isten jelen lenni hűvünk és vallunk, előtte és derus keborulunk, halgass meg ájlatod miadvágyunk.

2. *Tegédet oh derus magasztalunk, kenyér és bor sijn alatt kik imádkunk, oh ehes Selkünknek élvele, mi üdvösségünknek Testye és vére, legyen menyben verésünk kegyelmedre.*

3. *Minékünk adattál hűvünk méhébül, s: Ágyattal nyertát szerelmibül, ambar a kereszt fán értünk hallást, de kenyér és bor sijnben, megmaradtál Selkünknek élvele te nyújtottál.*

4. *Elaborit eséget látortasd el, hogy a Test is világnak roveson el; hogy s: országodban, rept vehessünk ártekkel egy üdvössédfüvnek, s: malasztott nyelvvel kérsz. *Ames**

Oltári Keztségrül. A. Cavem. a.

Aztalodhoz járulunk, oh hatalmas Istenség, mert te hozzád én szívem lángadot és ég. Le borulok előtted, oh menyei nagy Fölvegl. Adgy meg s: malasztoddal, Drága nagy Keztség, Jekines beam kérlek hogy a nagy Sélkek, Sélkemet me eméprthesfik mint a rútt fergék Sín Kezselméddel oh erővics meg samtalan sok bűnöm, bünt engem tisztos meg.

2. Gyullard tehát türedet, én szívem egésíte, hogy magam, Anát ebrepthesem szeretetedre, ki értünk magadot rejted kenyersinben, és így répesülni, hádr te s: Jese, tedben, Angyali kenyet ki Jeste lettél, az Jgenér erejébül, meg rendeltetél, oh Drága manna, erál, döratban, add hogy te s: Kezselméddel, nyerhessem meg ma

3. Karént nagy burgosággal, folyamodom most hozzád, te s: aptalodról adgy egy kismorsát, hogy tüled meg in Jjon, és hagyattatott, hogy meg lát én Isteneim könyörgő raváth, Publikánással meffye, met verem, bűneimnek engedelmét csak tüled kérem, légy hát kezselmes édes Isteneim, hogy örökké el ne veszen én Kegény Sélkem, amen.

Oltári Keztség. A. Diesérjeter.

Udvörlegy oh mi irunknál, áldott s: Jester, üdvör legy oh Krisztus, Jevusnak Drága bet. Jere, üdvör legy éle kenyér, üdvörlegy oh Jiros bet, te általad minden bűnös üdvöfegés nyer.

2. Üdvör legy menyei manna, oh édes Jevus, vendégül sijn vünkben vártunk, tültünk el ne fuss, ítes meg s: Jested,

- del, itas meg s: Sereddel, hogy meg gőzjullyon mi
 Lelkiünk Soly egy igéddel.
- D. Oh te fenges bünös embet hogymersz vetkerni,
 léptáalan rít semeiddel, sentségben nierni, nem
 láde jelen léttét, ki esuda gondolatit, felked mel,
 Jan ha bünös vagy buntekesit.
- H. Hogymersz Urakhoz járulni, telyes hazaggal fog
 mered magadhoz venni undok ajakkal, karkoratt
 nem üdvöpeg, rád sial e keffen inség, utöllyára fo
 kolbeli, iponyu mély ség.
- S. Oh Krisztusom mehes Imeg minket e sörnyü kintul,
 igasságod szerint való karkorattunkul, kérjük Isten
 ségedet, adgy malapfott s: Lelkett, méltán merheffük
 vékessük te sentségedet.
- C. Vedd kedvesen már is Isten szolgálataunkat, az ay
 hari szolgálattal áldoratóvatt, at anya s: egyhárett,
 meg kére bünösökert, egysommában. Sentsé Lelki.
 Oh javaidert. Amen.

Utári Sentségrül S. Imádlat ség.

- D. Pairsom innékem mindenkor légy Jéruvom, e s: áldorot
 ban s: Sentsédet Imádom, itt e s: orstyában s: Saaramer
 lomban, horram venni kívánom.
- Q. Adgyad fővségessen, Jéruv Sentsédet nekem, s: véred tip
 tieden, hogy el ne vesszen Lelkem, oh kegyes kesora Isten
 tennek Imalapfya, oh én éves Vendejem.
- D. Vedd horrad kéresem, halgadó meg kegyelmessen, tüted
 elne effem oh éves reményresem, adveled élheffek hoz
 dicserheffelek mindörökbe Istenem.
- H. Angoro sívimmel áldlak tehetésemel, s: Sentsédet Isten
 det dícsérem verseimmal horrad boráft meggek, hoz
 meg elegettyek Angalok kenyerevel.
- s: d: s:

5. Chentek Koronaja, aldost Isten Dairannya on bu
nos kelkemnek, menyei si orvossa, illa Va. Oltaron,
menyei a ptalon, imbádlak kivék affya.

6. Fordally arccal horram repeltes si Testeben, nagy
Dragalmukt Isten, vagy felmar kgyelmedben, oh ezek hely
sége, annak ekeffige, legy vererem ennekem. Ammen.

Oltári Seutségrül

Oh meg foghatatlan Jölség, Mag üdvösítője, ki szerithetel
lenu udlyisig, Isten örök igéje, elötted költre borulniuk, üdvös
tevédsed meg hajlíniuk, ki illen jelen vagy ez Oltári Seutségrül
1. Chivim He traftad el bániuk, Itávan zaghatalauvát, si vevem
sevelmedüt ajut hogy is költö magidat, teged ar ej meg uem
foghast, uerrt keuyer bor sim carba tart, ki illen jelen vagy ez
2. De magad uödlöd ereket, hogy is Isten ségedet, ortogatód e jén
uekbenük, si Tested ar vérédet, erd mi teborulva hórúik, abbáru
uerr is kétel kedünk, a ki illen jelen vagy ez Oltári Seutségrül
3. He kistán vesi si Tested, ar vese örök életet, ki uéltán
ifra si hired küled vagy üdvösseget, uerr is ast auuak ar
hatalit, ar a ptalonkor uéltán jár, ki illen jelen vagy ez
4. De sallyod ki tehetuélis, hogy hored köcsitüen hídtán
sájos Magyolokkat, a ptalonkor ütkenen, augru vörkinnöd
seutsük, Seutséged kültáboláruek ki illen jelen vagy ez Oltári
5. Seber si vevem orvoslója, sebiuerr gogyicsád, bünos lalkem
drága drága, vitérságuud uovogásád, eltyueken küled egy síre, fe
higebb klessek uélt ar hí ki illen jelen vagy ez Oltári Seutségrül
6. Oh lalkem drága vevője, örök illen kütféje, bünos lalkem
elcsője, augyá lot sed keuyere, vay öránon meg uer uélt, si
Tested ar augru táptat, ki illen jelen vagy ez Oltári Seutségrül

Oltári Szentsegrül

1. Szerelmes Síruról ^{Ha elötted Jézusom} és hentesében, amlak és imádlak kegyes sírumban; hogy innen jelen vagy én el hápnom. Oltári Szentsegrül én - Isteneim.
2. Sírós Szent ^{Szeréddel} uros meg kintek. Sz: szeréddel enged éjje, hogy nekéd rolgatjak, megalapított vagy, úndok bünösökben veszi ne. ^{Ha vagy.}
3. Oh kőgyes Pelli Kány, ^{Ezi} Manna, nejeiny bünösöknek megváltója, bocsásd meg bünöim, mert sötéttem, keresztre keresztet én
4. Leborulok aist most elötted, térdem meg hajtom kint, lek leged, vagy Sírós kedvedbe meg ne utállj ^{testeddel} és ^{véreddel}, engem ^{szaglaly}.
5. Oh Jozsalma Istán ki ^{Szeréddel}, erőttem bünösökben, ber lettél, a Japolyban barok kört ^{születtem}, születtem atán ^{kergettetél}.
6. Hogy ségő ^{örömtől} én kint legyel, ^{testemben} és ^{örömtől} ^{véreddel} ^{kegyes} ^{születtem} ^{hialkaffam}, ^{elkeimet} ^{ke-} ^{kedben} ^{hogy} ^{adhatam}. Ammen

Oltári Szentsegrül

1. ^{Ha} ^{elötted} ^{Jézusom} ^{születtem} ^{kegyes} ^{születtem} ^{hialkaffam}, ^{elkeimet} ^{ke-} ^{kedben} ^{hogy} ^{adhatam}. Ammen
2. ^{Ha} ^{elötted} ^{Jézusom} ^{születtem} ^{kegyes} ^{születtem} ^{hialkaffam}, ^{elkeimet} ^{ke-} ^{kedben} ^{hogy} ^{adhatam}. Ammen

D. Ah mely nagy szeretet, hisz aza ⁶férdet, hogy mi valóságban
 magad aduad, s bevéredjél künn nekül, De miérték lettek
 a Péruuak hibáit helyre hozád, verédet en saud, éledeket
 aduad, hogy auid hatagját szilapitad a Sátány hatatuaat megrou
 4. Miért alya Istent ki látogat, menyben a dafnát Sr. Sár ha-
 lalaert, Chado főnyörgésüket, meg be vesztéudüret, koraik
 a dörököntek kiküpjást, ert ver' nekül vegget, is képen,
 se legyet, nagyon künt or Daga adoratott, metlyet effer utad beu
 5. Régeie meg váltanak horrad folya aduad, hogy Sr. érdemé beu
 sishesüllyent, enged a véteket beu es gonosz teletten, marson
 ha többé el ne hmerüljüür, Et eüüknek fogytán, auuar vég,
 irajan, mutatad ok Péruuigatmadat, hogy alyuk alyai jó bolon

Utári Szontsegrül Hr. Proppia.

Iset es Embert illen el sejtve vagy, aneg foghatatlan kegyel,
 aned hatánk nagy, mert noha nagy bünd. Dokalsz érdempes
 tudom vagyok, onog is szeretet, kegyeltekintetü kimondhataslaat

Nagy ellenesség jött ide etöbe, kinek gonossag rakva van
 süsében, mint érdemlem artat? hogy nyugtatvonalasatot,
 méltatlanuak, illy gonosveteönek, parstio ördögnek hála adallauat.

Meg is csak birta or hogy se horrad jöjje, több bünsöjökkel
 bírást hatádesjek, reményesgetnyujtat kegyel se val birtate,
 kegelmed nag noha van érdemlem dömrög is reményem hoz engem meg

Nagy szeretet ed éppen más meg görös, es holton nagy maganor
 gyüdtöt, Ah jöj hat szeretnem, kaj völy horrad engem jeze,
 Se nem, mettt, se mindenestül vagy csupán egedül kellye bönömysege

A-m-m-e-n.

Ultari Szentsegrül. 3^{ta} Dorsia.

Szerelmes édes Jézusom imád lak tegédet, most lettél
 alkki ~~rosszom~~ advin. Sz. Testvédet szívem Trisednek ajánlom.
 Leltemet nekéd kinálom, plégy önkö Dairsonni!

Hátsem Jengermek vérei megvarem bishatának, som
 felesvilág sepei, megvarem foghatának. kis Ded Ostjácska
 süniben, könyer is bo-mak lerebonfel sejtette magát!

Kéred lonesváltónknak sebet, könyves sremeiddet,
 Oh Embet vérepe kékeit onosad könyeliddel, most erék et te
 okortad szent Testét is te kinorsádj! Undok büneiddet!

Sebedet mos somlélem én édes Istensom, Jézusiged
 hirdetem oh Druiga kegyesem! Oh veghetellen Szentég! Mit
 er kis de sejt sejt magában el repte!

~~Revolstát kildner hatajig~~ Vür Anyján mékoben,
 et koronitak mai matij igar, könyer süniben adgya ih ki.
 nyelt sür Liag, hgy hihese seles vilag. fés fallyon süniben!

Szerettek más én tegédet Jézusom egyebet, kevin,
 nom liserelni immár, abert szent Nevedet, jertek más
 keresztény Lettek, meg idélvavar vetket szfűllyatok imáid!

Ultari Szentsegrül.

Szerelmes veud ségüül, éltetö reményünk, tegéd szeresüül,
 Itte er Ultaron magyari sztalon mi mos imád lük; kis ded
 Ostjácskában, kéred a lórabba, igar liseras sünibül illeleu hifüül.

2. Oh kedves vauora, Istenek máltafolya lérdi fejét haj,
 laud: mert itt Istenek Siat Siat megváltóját Siedei kedvelniut,
 a kis er világra, sátt a Siat Máltia, bünös jukaimar tájlatávara.

3. Ne hagyjék nagy szentseg, Selsőes Istenség, Dobozra esniud, a,
 kit igat sriobul igöneresettüid Siedei ohajliuk; értünk áldor,
 táttal, felismutattattal, tövis koronával koronáttattal.

4. Togyha elerendgyük, végere rá lépünk végso idonknek.
 Oh Drága nagy szentseg, Sighelollen Selsőes, a mivel tőüidne;
 légy mártájtálójá, menyben halainra, véted edgyütt menyben
 jrendgyünk. A m m e n.

Uttari Szentsegrül. N: Ohongyog.

Oh. meg foghatatlan Selsőes, Idon Srik igéje, ki meris hetellen
 mélyiség, Söh Seltünk Sledete, eligenek emüid. Deussio, Seleret
 létekt mint az hó, a ki itt jelen vagy eren Sacramentomban.

2. Uttari Drága nagy szentseg, minnyjan most imádunk, le hajj
 tott fövel Selsőes, ami utunkra borulunk, segilly minket ara
 szora jelen légy végso örünkba, kivel tájlatatunk kegyes menyei tőüid.

3. Imádunk illi Surgószaggal, Ségedet nagy Istenség, Sefüjese Selt, re,
 mein kett, áldunk kiten r: Selsőes, kegyelmedbe vég, béminkett
 me hagy el ve a ni bennünket, Oh Drága Sersünk Oh mietör daisunk.

4. Ha el végerrük éllünket, ez multandó világbarn, vöd menyekbe
 mi Seltünk, jelen légy végso örünkba, a kivel menyeci kany kkal
 Siedei áldunk Suggalokkat, meg váltó Sifstusunk, légy Selyones
 Soraunk. A m m e n.

Oltári Szentsegrül. N. S. Sza.

1. Udvör legy eresszet. Menyei vélség, kényeris borzsin alatt igaz Isten Szej: oh ádott kényer valóban Ir. ves boldogar a Leltek mely te hozád let.
2. Istennek augyali ide jöjjetek, ez nagy Szentseg előtt lédre, avetek; vélsék Isten Sziat Szej megváltóját, Imádgya, tok illen meny Söndnek Urat.
3. Oh Menyei karok Isten ádgya sok, minden teremtményök magaf kalyátok: mint ember, es Isten, ki véjfalminket Sötök, kön örökke ill Imádgya tok.
4. Sávörlasson föllienk minden inséget, hádatkat s döj halált es az ehsejete: hív Isten ádvásárat, es Isten malavélgyával ádogyon es lasson ill. Isteni javával. A. m. m. e. n.

Oltári Szentsegrül. N. S. Szjria.

1. Dünös Leltek ide sies a ki meg vagy terhelve, Lelki könnyet, seget vehet büneidet ill Södle; föhig borally, süle kolduly, új kegyel, oh at hagy meg Södrullly, büneid andokiságobul Lelki kegyel megviljuly.
2. Oltári drága Sönteszbe, itt var a korvóson, kényerrip alattel szin ve, menyei kegyes tükac, ki meg gyogyit seboidhül; csak hozzá sejt Sö, ta Sösbül, büneidet meg lovástija es Imádgya Söcsed bül.
3. Katalmas Ur mindenek bein, esze mennyben Södrön, isgalmar, ságal mutatlyar, a büns Söntesekoni ki hozzá sejt nagy jönyet, Szej kincse hete samet, oh Södrögä ki szinbül kejt, mert süle kegyel megviljuly.
4. Söcht Söghal keverédet, sörök ide jöjjetek, oren drága nagy Söntesékön sejt vehettek menyek bein; büneid szinbül ill kegyele, meg lovástija, büneitek, el veni Lelkek terhét, öröke et nem vesztel.

5. Pellenetes véletelt, végre elkerüljétek, utolsó szám vétel,
 tekör, kegyesen bán véletek, csak mostólét imádjátok, sive-
 tekül öltajátok, s. h. ar ris é hertvében vég nélkül kiálatok.

Oltári Szentsej. N^o Quome ok Deus. g.

1. Engem auzjira mert szeret; Oh édes Istenem; engem méltat,
 lau Amitt kedvelsz? Jérus egyetlenem; Aftalovrul mirot eu
 szem, ajaudéko domirot vépém, magad advau oh szeretet; adsvör élet
2. Noha oh szeretem Jérus; tégedet neu látar; aki itt jélu vagy hit,
 tel, Istenemnek vallak; Jérus é titkos szentsejben, fedél alasmag
 Feljéghon, Dicsvölt lelőrel átolat, és együt Imádlar.
3. Jérus élet habonája, horram mirot jövenesz, és te küled örös,
 seget, én sive mior vesz. megnyitom néred sive mat, laryad
 és birjad lettemet add sinédben résesüllyez, veded egyvesüllyez.
4. Jöj el tehát Jérus jöjtel, kérsisd rállavodat, ledem. lisküst
 és nagy szentelt, arl mind hajléodat, én beucan újsivejéjau,
 égő szeretettel szepies: abbau legyen maradásd. Vörös larásd.

Oltári Szentsejgrül. N^o Ky. Esauer zumb.

1. Udvözleg s: kenyér, hit elme fel neu ér, hogy kenyér é bor
 szinben résterrén test sábet, drága látos nagy hit Cha bínió
 cher fet; mert öröl élelett ő er áttal nyet, testet szeretettel, re-
 menyjéggel hittel, el hírem sive mbül igy vallom letrembia
 renvédni s meghalni kész vagyok érert.
2. Mint kenyér sziniben, igy van bor vrie ben, jelen Krisztua
 Jérus é nagy szentsejben, ilyen mély titó Eban ember jor
 deláthan, ne ess de hid sive mbül hogy Istenitt van. Ertet sere

hittel, remenyseggel hittel, elhiselem sivembül igy vallom Leltom
bül, szenvedni s meg halni kész vagyok érert.

3. Járulok hát ehez, kit én Leltrem ehez, mert én üdvözítőm
hittel vallom erig boldog a' ki ehez, burgó sivvel ever, mert a'
kot Leltrenek örör jót szerer. Ertes szeretettel, remenyseggel
hittel, el hiselem sivembül igy vallom Leltrem bül, szenvedni
s meg halni kész vagyok érert.

4. Kérlek oh nagy Isten'ki jelen vagy itten; Leltremet oltatma
ne eszen bünbem; mert te magad minden, vagy földön es meny-
ben, én igaz Szeretem. Ertes szeretettel, remenyseggel hittel,
el hiselem sivembül igy vallom Leltrem bül, szenvedni s meg
halni kész vagyok érert. Amen.

Oltári Szentsej. N^o Szulajdon.

1. Most nyomatult szolgád, folyamódok horrád, ajálvau magam
mat oltatmadba, a' ki nem lát hiszen mondád boldog Leltrem
itt es menyországban el kedvedbe, itt jelen létedett hiselem
selveded, a' onik meg nem foghat erekenység Jérus abban igy
ar Szeresség.

2. Kérlek leborulván, es horrád járulván e' szentsejben áld,
lak Annyalóttal, szeretmes a'zra vagy gondviselésed nagy, kit
forrád oszód, áldásokkal; ide hat indulok, sivemben Leltre-
bülök, mert Jérus gyogyító Jó méltóság áldot teste s' d' re szobroság

3. Akabul én sivemet, es bünbös Leltremet te néked oh Jérus fel-
áldom, értiér ember lettel, arthatl kéritettel kegyelmes volt,
dat igy kálalom, Annyal vendéjség, e' titkos idecség, melyne
vételate ar onelhatlak kinek Leltre hára tisztítatlan.

4. Oh Jérus vendéjem, nagy gyogyóvívőjem, ki horrád oltatottat,
s' szeretet.

szerelemből, ne nérd rosz életmet, gyogyjál meg sebetem, törőd
 el velemem, kegyelmedből most fogadhat leszed, már gonosznan
 lézek, lelkemmel kegyelmez oh Istenem. menynek: Jönnél rusa legorvosom.
 B. Kereszt halálata, válságunknak ára, értünk szelid Bárány
 emeltetél, szerelmes orvoshon, alyámal szoszollon, üdvös,
 vég dolgában, oikiünk lettél, az Itelet napján, legyünk kéred,
 jöjjél, menynek orvágában, szemlélhessünk, ördön örök deusihessünk.

Oltári Szentsegrül. N^o Propria.

1. Üdvöz légy nagy Szentseg, Angyali élet, ki most áldortatol, men
 nyei vétel, mi üdvösségünkért, itt felemeltetél, üdvöz légy
 nagy Szentseg menyei vétel.

2. A te Szent alyádnak vagy bölösséged, nagy szeretetened, ki fogja
 ere, bölösséged szosz, mi szodir személlye, mi büntés Seltiánk,
 mer, tiordko Ite.

3. Ez a Mojzesnek élő Mannája, Isracl nőjének bölösséges ára,
 a kereszténységnek, teritet alytala, üdvöz légy kereszt, meny
 nyei manna.

4. Eren Sz. Oltáron teged Imádunk; Istenséged előtt, földre bo
 rutunk: búrgo szivvel kívünk, légy igazmasnikunk, en
 ged holtunk usán, teged mérhessünk. Amen.

Oltári Szentsegrül. N^o Propria.

1. Imádtak Jerosom: szereztege, száldom sz: testedet: kenyér
 süntem, vigasztalásomra, megújulásomra, ide jöttél, Lelkem
 válságára, büntöm mosására, meg jelentél.

sz. Marta Leo.

2. Mert erón Tessednek: / le siakkása, / ezen sz: vérednek: / ki p
lyása, vigasztalja szívem, mert meg váltá leltem, káthorati
oltörülte vétrem, és meg mentett engem ar Dócoltul.

3. De én gyarló ember: / csak vétkezem, /: horriam jó voltodbut /
mégis értem, ah hogyan érdemtem, Tessed hogy remblétem,
én Istentem, Tesseddel és Véreded, hogy így látlátz ingem, én mindeat.

4. Mivel hátálltam meg: / kezelemed: / hogy sorsot siettettem: / Dote,
nemet, sirtok és könyörgöt, meg világban élek, úgy szenvedek,
Imádom Tessedet, Dóom sz: Véredet meg Piheget. Amen.

Oltári Szentségrül. N^o Reduattoris m.

1. Szerelmes Jerusom, menyei drága orvosom, horriand kőzet
lakkal, bünöjötnek jöltserrettel. h. d. l. ... kündel, kőnyget,
bűsd serhüret, m. ...
hívord.

Óltári Szentsegrül. 8^o Sz. Tulajdon.

1. Üdvörlegy Óltári Szentsegrül, csodataltos sr: Krisztus seged sivem
bül imádlak; királyi síkedben áldak, üdvörlegy sr: Sacramen-
tom), sár ezersret, meg erejret en Jéruvom.

2. Ha minden szentek sivébél, az angyaloknak nyelvívél, tegedet
kövönthetnélek, és mélián dűsérthetnélek. Üdvörlegy sr: Sacramen.

3. Tölöd sivemben olajodat, égésd benne világotad, nagy szentsegr
sies horram márt, mest sivem csak tegedet vár. Üdvörlegy sr:

4. Ellauradok szerelműt, el olvadok sr: Tűredtűl, tegeed sivem,
met elötbe, had egjen el szerelműbe, üdvörlegy sr: Vakra.

5. Leltémnet te nagy öröme, sivemnek kedves vendége, oh en
szerelmes meg váltom, en magamat néred adom, üdvörlegy.

6. Halálomnak sivem, hogy ne keséresen a sátány, te leg
mit ad ar olalom, üdvörlegy sr:

Jeketer Sasarnapra való M^{re} Bis Tisztalom sziv.

1. Ur Jervas sz: Istenség, csupa engedelmesség, iszonyú igazság, szidők személyed csüfölyök, ördögöd van azt mondottár, oh Igonosz vad zsidóság.
2. Az igaz mondásodért, Isteni vallásodért, szidők köveket kapdán, hogy téged meg kövessenek, és hátálra veressenek de magadat el rajtván.
3. Oh Isteni nagy jószág, merő alázatosság, te ert jeldánd, ra tetted, adgy nekünk is olly nagy szivet, hogy rád alázatost is hivet, miis renvedgyünk érted.
4. Mert hisszük hogy Isten vagy, ábrahám előtt már vagy, eszent a te mondásod, amthár ötvener nem vagyvottál, de öröklül Isten voltál, hát szent a te vallásod.
5. Javis minket igaz hitben, reménység szeretében, valljuk Istenségedet, add még életünk benked helyünk nálad örök életet nyertünk. Amen: Jervas sz: Jeketerünk

Szavag Sasarnapra. Offertoriumra.

1. Oh Maria nevirátoz, feltámadt fiad, jóhitkor, tejedet megvigasztal.
2. Örvendőriel oh áldottküz! Eger atya had nagy jót fir, mert szeret mindenfélét.
3. Teiben léleiben tiosta ép, vagy jántóttal várva szeg, érdemlessé tiszteletet.
4. Menyegben fel emeltetél, feadomelli helykeretted, nagy licsen dücsösözöd.
5. Mierünk is oh maria, esedérel krisztusauya, egek királya előtt.
6. Keltánl után hogy menyegben, adgyon hív tért az egerben, állion szent jobbra. Amen.

Nagy Szombaton Offertorium. N^o. Tűz vir. Föld.

1. Midőn Szombatra estvéjén, Sr: Maria Magdolna, egymás Máriával együtt, koporsóhoz tartama, és midőn oda értervén, igen meg félemléner, köhelyet tűz koporsóján. Fényes augsali telénék.
2. Mert a kö el hengerítve, volt már a koporsóba, és ilyen szót adott nyertek, ott a fényes augsaliul, Ne féljetez tudom Jézust, ki meg halt keresztel, néms itt már övellámadott, a mint mondta ténérlek.
3. Jöjetez néreter helyet, hová az tűz teteték, mennyei Jánvánu, nyíhoz, mint tüle ijéreteték, mondván hogy Jaki lábba majd előtörés veszi; akkor mondásomat kéri, hogy veltámas elhisi. Amen.

Fluóveti Enek N^o. Tűz vir. Tűz vir. Föld.

1. Sr: Márk Evagzeliuma, hirdeti nekünk: Fluóvetra, 16^o Ré. rében, első s hetedik versében, Jel támasz Krisztus or majon. Alélya hála legyen az Istennek.
2. Fládom ajtatos Affonyok; keneteket vá szárolnak, hogy az tűz Jézuson meg bennük, régi szótát betöltenék. Jeltámasz Krisztus or.
3. Egyik volt Maria Magdolna, másik Maria, Jakab anyja; na, tome harmadik neve. Iserék mentekeggüve. Jeltámasz Krisztus.
4. Midőn üttökba mennéner, egymástul illy kérdést lönner nagy kövel melly koporsóvan, ki hengeríték el onnan. Jeltámasz.
5. Igen reget oda érter, e nagy körön csak el hülter, mert már akkor el volt véve, koporsóba hengerítve. Jeltámasz Krisztus.
6. Krisztus király fényességünk, mennyei s Földön Júsósá, gunk, enged onis feltámadagunk, nála öröröké vigadagunk. Jeltámasz Krisztus or. Amen.

Hannoveri Kerdára N^o Bis fáj.

1. Halgass meg iram mindet, ne vesd meg kérésünket, nagy hatalmú Istenünk! Hamuval hintyűd fejünket, meg dallyal semmisségünket, s. Teremtőnk & mindenünk.
2. Vallást árul ma testünk, porvagyunk és por lesünk, or nap ára emlekünk, nálad nélkül senki nincsen, a' ki élünkben segítsen, segélly tehát Istenünk.
3. Mint a' Anivita'ka' horrad folyamodókat, kegyessen meghalga'ad, s'ör zvakba öltözésedet, haviiba kötözésedet irgalmasd meg mutatád.
4. Oh tekintés hát reánk is, kérünk ne hadgy mindet is, nagy irgalmú Istenünk, Hegyven napig Bajtölésünk, e' kentséget Aenoedésünk, védő kedvessen mi tölünk.
5. S'iggyar reánk mindenbe, kérünk egész éltünkbe, oh meg váltó Jerusunk, állisd mellünk Angyalidat; kik örövidék Irólga'idat, kegyes drága Krisztusunk.
6. Adj Irent Seltret Jer Bajtbe, öns malasztott rüidünkbe, hogy tisztán börtölhessünk; melly által valaha menybe, ar örökös boldog fénybe, Tejed rüidbrölhessünk. Amen.

Új Római Pápaert. N^o Di magyelsi.

1. Mindent tudó Istenem! Imádjuk Tebédgedet, e' s. mise ála, zatta, kérjük Istenégedet, mert te vagy fő igazgató, mint földön és mind menyben, halgass meg hat s. Istenünk, eren nagy rüidsegar
2. Istenégedet bötösen s'adgyat, hogy a' Római Pápa'nt, nem re^{gben} giben legyen, s'entséges Seltü Atyánk, igy ar Angyalcentegyháru^{nt} most.

most Dávidot néldül vagyoni, kéjűk imet meneséget hozog jövelűt adog.
 3. mert tudod őt helytartó te helyettesed er ajlyben, te igazgatásd
 ötök is menyűit aró székiben, kéreünk hatollyant vendöllyel, ki
 legmeltobb lefr ára, eszegefr híjseggel vigyar, anyaszeneseg harunra.
 4. Ez kéjűk nagy burgoraggal, te sz. Ead mediben, ki veled és sz. E.
 teddel is, és tural kedik, menyűbbe, Aldos szeljes sz. Ká. om ságe,
 ben mindre halgass meg, igar kibén, Reményesben, és sz. E. telen taras meg.

Parásony Kéjűe majjára való Ened. 8^{va} Dúscsajétel sz.

1. Nagy örömet és vigaszt mi mutatathatunk, mert már majja és en
 majja bitellir rajtunk, krisztus születésének, hovánk jövelűt,
 kékerendő sámr jövenő körepen ijnek.
2. Atya szent szava menyben, örömet hirdett, sz. zenyseggel, ioner
 kéjűk kéjűk költet, fogj te küldött sz. Eia, születésének majja
 követeit, is fölt teit, holnapi napra.
3. Minden szent és angyalok, dúcsölűtettel, szelmeses kellem,
 tes, sz. E. muszikákkal, kéjűk várjál turokat, sámr jövenő holn
 majon, köröntessél, sz. E. telen, minni királyokas.
4. Sár mária is sz. E. holnapi kerdet, ki sz. E. telen is sz. E. telen
 ni, fogja sz. E. telen, ar sz. E. telen, er vilag meg válojath
 egnér is földner, is minden né szent alkotja.
5. Ar sz. E. telen is kivácssjár, er jövenő majon, sz. E. telen látják
 is imádják, mesiaszótat, mi sz. E. telen sz. E. telen, sz. E. telen
 sz. E. telen, sz. E. telen is sz. E. telen, sz. E. telen. Amen.

Ugyan azon napon. 8^{va} Sz. E. telen.

1. Máriának sz. E. telen meg telen sz. E. telen, sz. E. telen sz. E. telen
 sz. E. telen, sz. E. telen sz. E. telen, sz. E. telen sz. E. telen sz. E. telen

rendeltetik, születésivel hozz jönne közelebb mezejemre.

2. Holnap napon az földnek vétre le törtetik, és az világon változó királyává tétetik, kiis az mi választandótt sűrű lednykul születik, foghatatlan Istensége folyában tartatik.

3. Meny ország bi cást kapuja, általa megnyitatik, адам keser, ves szalmá, öröme fordítatik, sor menyei áldással, Abraham megaldatik, hervadatlan koronára, Isarral hívattatik.

4. Dicsőet dicsőség legyen Isteni méltóságod, Aya Tii bi: kétkernek Tellyes kont háromvagnar, könyöröggünr er hatalmas menyei uravagnar, hozz leheszünk: örökösök, menyei boldogságnar.

Új Hold Sasárnag. A. Bi meger sz:

1. Sz: Isten ki kormányrod: egész föld koronáját; és nagy háfra nunkra alkotád, Hold-világ fenyevegét, mi e sz. Egy hárbánál, dunn, és le borálva imádnak; hozz mindent böltsen teremtet, káthasossan rendeltet.

2. Az Holdnak csoda járását, nagy álmie l'odásunkra, Teremtetted fejünr felé, méltó bámulásunkra, mert elfogyatod egészen, és esmet az meg újítod, errel Isteni hatalmad minn, újajundnar, mutatod.

3. Azert is e csoda tetelt, Mai napig meg tartod, minden új Hold Sasárnagján, hatalmat be mutatlyud, hozz mi benünk is új hitet, és sz: kértet teremésel, az egész Hold járásában, minden jora segítell.

4. Terden álva itt könyörgünr, Isteni felszédnet, örvendetes több újulást engedgy gyarló mejednet; hozz elven egész egészen, Istenségedet ál káthak, valaha dicsőségében, vég nélkül Imádnassanak; Hozz elven egészejesen, szonsegedet ál káth ameng

Ar ö Eflendö utolsó napján? 4^{te} Üraun hűpöl.

1. Oh nagy Isten! áldott Isten, sz: és Irgalmas Isten, siveinr, hül hatalmadunr közönéleti nered mőndunr, hogg eren öh eflendöben, meg tartottál életünre, érte álunr: imádnr, eres hatalmadunr.
2. Halgas kéünr, esederünr, neted barjon könyörgünr. 1841 ben er öh Eflendö végiben, le viünd a: kérdendör, kévün röninden sen, seidre; öh halgasmeg, es ne vesemeg, mindentü nünr borsasamog.
3. Edes Atyánr! Áldgátjánr, öh mőnye: sz: agjánr, erutau isminre: re hagg, sz: veltes sz: malasztol adg, seromis mi bennünr: ijorivel te kövrad barjos es hived, hogg áldhassunr, imádhassunr, es nered szögälkassunr: auen.

Új Eflendöre való: 4^{te} V^{te} Öh ünserenusi.

1. Cre erayolur sian neyyven egy eflendö, elmult; vípfia soha nem jó vendö; sütiünr elmenendö, örödre tánenö, tegnap ar forjival, ar egesz járaval: vjor, teö; öh embet gondoldmag a kimejelpe, nered ismullávol egy fe: izz sefr, öh röörött itnemie sfr, mlag táv kimáfr: avést adraguttra, boldog kimul, lássa, fogylhat kére.
2. Szentmel kiálisul mi Hstenünret, áldgátv mai napon serom törtet, hogg meg tartottminret, s nem nerte vesründre; meg job, bulásunra, meg rabaditotta, éltünret. Ar ö Eiben 1000. 26. kirolti, tott, meg is ömünreünr: meg: Irgalmarott, ellelben meg tartott, eres joratsuyiflott, koggelmos kövran: volt, mert: sorolsul minre: meg: vailou
3. 1842^{re} Eviündre elertür, es ülyür első ünnepiünret, kövür mi keruntel, kiádeö: Jerusunrat, tartson egesz feiben; er új eflendöben

minnyajanrat, Boldogságos szűz sűr Máriánrat, kériünk tegedet is
mint Anyánrat, ne feledder rólanr, oh édes gyámollónr, te se.
Ziad olót, legy erős bársanr, ottalmunr. Amen.

Új Gtendöre való inér. 24^{ta} Erőjorara.

1. Az időben ööpön öoben, miner utánna a nyolcradmag el telnet,
a kis gyermek, Éji remek: i róla szerent hogy könnyű metéltetnet,
Még nem is fogathatott már anyjával mondatott, nebet avar hivo
Jesusrar, ez sient is hi vatta tiz ében fiának.
2. Allig menybül dücsöséjbul, horránt le veszt kedet er máina,
jon, már Uly korán is háporán, éretlünr bünsöséret é fölöön
sennett; siktos vére ontatir, mert könnyű metéltetir; gyenge
Bárány, vére áráu, meg váltja er vélagott kereszt oltárán.
3. Le Jborulva, i vére fejét kaptva, smágyuk drágataros sr. kis,
dedségét, friseinrbül, sletreinkbul, állgyuk kis karavony
mag, magy edenséjét, oh menyei drága kénus, kériünk hogy réánr
kérinéd, ne feledder, meg emléker. Kériünk is boldogságot ályádnét
szepere.

Hagy Karavony Köjje ma. 24^{ta} Imádandó.

1. Tette k minnyajanr, sívünben örvendörünr, máriánar illyon vor,
sédet ényjünr, időör legy szűz sűr Maria, menyörwágnar királyné,
ja, szegény gyarló bánód sroszóllója.
2. Jitker kedet ma le tefed íffelben, egy rorogyó szállótan Dettchen,
ben, időör legy szűz sűr Mariag.
3. Isteni dedet fogod süren sütni, metlyred argyer világ foyó sütni, időör.
4. mely gyermekket a szűz sütni fogod, s ríphetár szerent Jesús nar hímülán.
5. J: Dóffel lönefronéri dá kaja, ombeszedben örö sápláloja, időör legy szűz.
6. mer a gyermek sármarottar gjetbul, öröránya menyör kójetmébul, időör.

Felsejges V^{te} Ferdinándunr és Király. születésnapján. 8^{te} Kémej.

1. Cser kőszikár 90^{te} istar aron üdöbend, effen Sr. György havánar tizenkelenrediben, mäden a menyei végres: egy remerét mutatá, elion ráig örömmünre illetben megistarta.
 2. Ég pedig 5^{te} Ferdinándunr. Apostoli királyunr, fenyességes nagy Monátkánk kinck híven solgáunr, a kiért e Sr. Semylombá Sr. madyar Isteniünr, hogy meg továbbra istarwa áldott Ferdinándunr.
 3. Ég meg egész Magyar Ország: ki illy his királyt nyertél, mert uralkodása alatt, ellenvegtül nem féltél, borogj monoggyads: Isteniüj ki nagy düvössébe vegg, eritáit Ferdinándunrnar, erőt diadalmas ágg.
 4. Áldott menyei Sr. Király, királyunr királya, meny s bold tur vir levegő is, düvösséged királya, adg Sr. letet királyunrnar, hogy rentül igazjafon, mely his ségét valaha, te horrad föl juthafon, aruen.
- Káládax auuar emlekre hogy felsejges Ferd. 300 Efr. val. Sami. 162m.

1. Égbe gyültünk Sr. Isteniünr, felségedet Imádni, ésteréked mái mefón, búrge halakat adni, mert Kútönössen szerked tejed tífte, töidet, halgas meg hát, oh ne ves meg minket üdöölöidet.
 2. Már 300 sár Eftenyje hogy áuftriai hárnak, meg engedted hogy kormányja, legyen Magyar Országna, most is abbat Ferdinándunr a mi kéged királyunr, kinck is jobbázi sívvel, s aláráttat solgáunr.
 3. Káládax adant Isteniünr e nagy sétemenyéert, továbbis búrgeon könyörjünk, e viláftott háradat, engedj nére meg továbbis, erőt kormányjárásra, hogy ne engedgye háradat, sen ritül pusztitani.
 4. Oh királyonar kedállyá, áldott örök Isteniüj, te vegg ar ámmen den ható, nagy hatalmú erősséj, ne engedgyed hogy ellenéj fel del ja országunat, hauem áld meg is örök meg a mi Magyar háradat.
- éje.

(51)

Boldogságes Szűz Mária Ünnepére való Ének.



Ky-ri-e ó-Crea-tor et ma-ri-a. Ma-ma tot De-u-dá-ter
 e-lej-son. Ki-át-emb-er-át-köt-ő Má-ri-át-meg-ál-dot-tad I-é-
 I-sten-ir-gal-mat-ne-künk.

Christe natus e' Virgine. Homo sine semine, Salus
 nostra elejson, Kiértünk ember lettél. Szűzba szüettél ki,
 lettél Ié e' egy Regyelmek nekünk.

Agrie sancte spiritus Castum umbram Coelitus, Cor
 Virginis elejson, Cr. Lélek ki türedtel Szűzbe tráltál
 fényföldet, Lé e' i egy Irgalmas nekünk.

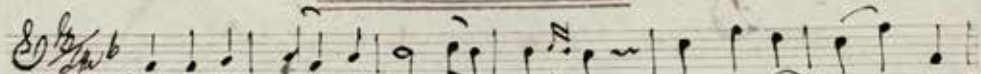
Gloria.



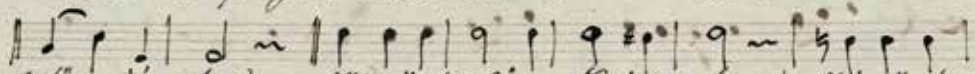
Dú csöög menyben Isten nek pé kesseg föl di se nek
 de' ge-dallunk ki rá lyunknak mindennek fö lött Ha gyobb
 nek Jó a ke-ra a ki Hi veknet kik Istenben ör ven der nek
 nak menyeföld a al kö tö ja nak I gar sag fe nyet napjainak.

(52)

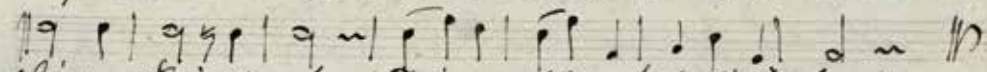
Credo.



1. Aki szünt mi az egy Isten bensz mennyi és föld se rem
2. Aki fo gand v: Lé tek tül és kü le tet a'

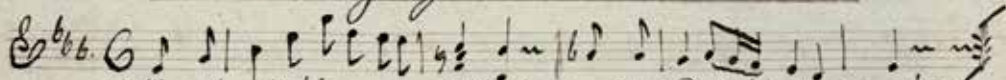


1. A je ben Aki szünt a Iesus Kristus ban Aki szünt a
2. Aki szünt tül Aki Di la tus tul kin ra tek. ki Di la'

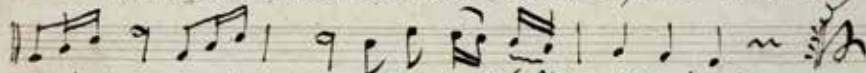


1. Iesus Kristus ban Dra ga szünt nek s: Aki szünt ban.
2. tus tul kin ra tek és a ke reort se a da tek.

Doldogsagos szür Marianul.



Min den ki élve er garto Si lag ban tiortel de szür mari at
Ha reort a kar se henni tül a bron ket ved Iesus tr: any nyat.



Mari at mari at an gya lok Ki raly ne jat.

2. Ez által nyersz hidd meg üdvösséget, ez meg ment a' Dokoltul,
Ez kéri a' katalmas földéget, hogy teged kárhorattul, Gonostu
tul, Kabságtul, meneser örök kénoktul.

3. Lokog hullik könnye pemeibül ha Léket lát kárhor
ni, Aem szünt meg nagy szeretetétül, Siának evéderni,
Hogy minket Léklünkét, ne engedje kárhorni.

4. Eger detemet in eggedül, red bixom szür anyam,
könyörgéseddel sok bűneimbül, kártias kirtlek his Daj
kam, hogy teged Istenked, tiortel de tzen gjen ram. 4.

(57)

Itt er Toldon minden naffaimba Pent Aevidet ohajtomi
ki milavom végvö orajában Regitvögédet várom, Rür a v.
nyam Mariám, mindenem rád bírom. Ammen!

Goldogváros Rürül Ének.

Üld vör légy Ó Anya lok nak kentse ges Iki rály ne
M doll legyma gyarka ran nak törvé nyes nagy at pro
nya! Te ged ké rükt bar go riv oel -- mint se rel me Anyánkat,
" " te kincs reant kegel messen ol tal mar rad Ha rán kat

Ísten Anya hatalmas vagy R: Fiadtul mindent nyerve,
Regjes Rivü is irgalmas vagy, boldog a kit te védeft, Te
két rád bíruuk ügyünket Sederrét érestünk ne véd meg
könyörgésünket Fiadnal vrollj mellettünk.

Dög halál invég is ellenség, ne pusztítsa Haránkat, Rür
vö sárasság a vagy jég, ne bánésa katasinkat, Jávör rászó
el gyötrelminket Oh Brága rür R: Anyánk, halgass meg
könyörgésünket Üvör légy oh Dátronánk! Ammen!



11 Doldog Affrony Fogantatása Hajján.

1. Imádunk ön Drága litemag.

Csendhecz Sr: Anna Affrony Püredben, ma egy Püret fogant a te méhedben, mert a' Jelles Sr: Háromság, a' mennyei egyvalóság, meg halgatott hűfias könyörgésében.

2. Szerevstény Világ meg üli e' Hajott, mert Egyekbül egy oly viragott Hajott, melly süli ar Joten Fiát, Világ meg váltó arányát, Jöött Világnak világott ar horott.

3. Csenderrünk miis eren Világnak, Sr: Annával menyői Királynénak, nem pülethetel kegyességg, Pürek körül ön demévebb, Er mondatik Jexus Fia Annjának.

4. Crest áldott légy Jelles Sr: Háromság, Kálát adunk neked örök valóság, Hogy illy Püret válaortottál, Jöveidől nekünkben állal, Kédsör légy mária áldott anyaság.

5. Gyertya Krentelő Dolt Affrony, hajján, Kora.

6. Doldogságos süer mária ma ment Jeruzsálemben, és meg állt nagy burgóvással a' Templom küvréiben, Joteni Ded fia esküjét, ott Dajnak be mutatata, mint a' többi süerlő Affrony magát be' avattata.

7. Ambátor ö' tiosta süer volt, Pülesben nem srendedett, sem fájdalomat sem sérdemet, melly Evárid eredet, De hogy moijzes törvénynek, öis eleget tenne, Jéhat régi Süer kás szerint, püveven is elmene.

Utt álván öreg Simeon, Vevé Ferust kereben, nagy
burgóni öleben tartván, ezt mondván örömeben, most
bocsájtod békességben, usam a' te eroldádat, mert lát
lak az én Reméim, üdvörítő tiádat.

Orvenderrünk Simeon^Unal, eren Egi Remeknek,
Hogy mária üdvörítőt külvén Emberi Remeknek,
Gyujesunk Gyertyát Kívünkben, igaz kivéséletei,
Könyörögj iránk mária, legyen üdvösségünk re.

Gyümölcs öltő Dódog Asszony Napjára.

Nota. A' megjel. k.: Semplomok.

Ma a' tellyes sz: Haromszág, Szanácskorvándé képpen,
Hogy a' gyarló Emberi nem: üdvörüljön imi képpen).
E' vegeiben sz: Szónnyokban, hogy a' Jiu Istennék,
Le kell rálni az vegekbül, id kel lenni Embernek).

Ma Haimalban küldetéseim, tehát Angyal Gabriel,
Hogy Haráret Szóffában, trállana sz: szigben).
Egy Szürkör ki már Jozsefnek, el jegyer tetve vala),
a' David Harabul való, Szürknek neoe mária).

Mondoán üdvörlegy malasztal, tellyes az ut se veledé,
Aldott asszony állatok közt, most Szür a' te Remélléim,
Liat fogant a' méhében, külvén hivód Jéruonak).
E' így er az akasattya, tellyes szent Haromszagnak).

E' Szür mint egy álmékhóvám, így Szolla az Angyalnak,
Szüressegem föll ajalván örökösön az ürmak),
Igen jól van mond az Angyal, de ezt Istén akarja).
Ha úgyvan mond meg sz: követ képen van szolgáloja).

Ugyan Gyümölcsoltó S. A. Hajjára.
 Evangéliumra S. Imádunk st. Drá.
 Üdvör légy Boldogságos Sür Mária, Sür méhed,
 ben ma te szült Isten fia, a' ki velünk olly nagy jött
 tett, Hogy örög markábul kivet, egész Világ választá,
 ezt ember let. A' ki velünk olly nagy jött. gy.

Ugyan Gyümölcsoltó Boldog Afony Hajjára.
 Offertoriumra. S. Im ar hajjal.
 Maa volt az ar áldot Hajjal hogy Askangyal Gabriel,
 Náráretnek Visóffában, Le halla nagy örömmel, a'
 hol monda egy szj Sürnek, üdvör légy Sür Mária, ma
 fog méhedben hallani az Istennek st: fia.

Keserveiny Anya st: Egyhár, Gyümölcsoltónak tartya,
 C st: napot mellyünk szót, álljút st: akaratlyát,
 Szentellyük hát e st: napot, májja szírtelere, Sürön
 minden sziv kororút, e nagy Sürnek Szjere. Amen.

Máriaról N. Oh Maria Drága.
 1. Magyarok Királynéja, boldogságos Sür Anya maria,
 Néked áldor magyar sziv, melly korád örökre hív Maria,
 Oh maria, Szírtus Anyja, esedez híveidert a' te magyar
 nejedert Maria.
 2. Im korád folyamodunk, mert benned borakodunk Maria,
 segis senvedesünkben, mi sok keserveinkben maria, Oh
 maria Szírtus Anyja esedez.
 3. Tekincs le onragod va, te árva Szádra maria, néked e'
 lünk es halunk te híveid marádnak maria. Oh Maria,
 4.

Tilyi Kar ut a Karja

Tilyi 12 magyar korolna

(57)

4. Magyarok sírjollója, ügyekbe Párfogója Mária, hal-
gád könyörgésünket, vedd esedezésünket Mária, Oh Mária,
5. Légy utolsó óráinkban, segítség halálunkban Mária,
légy halálunk orvosa, holtunk or élet után Mária,
Oh Mária. Krisztus Anyja, esedezvél irgalmiság legy
mindenkor mellettünk Mária. Ammen!

Mária & Fájdalmasul való

Cnek. N. Perus kényvegy.

1. Ah keserves sír Mária, sírnek & Fájdalmat,
revelés st. Fiának, kínnyain lett iralmat, ma ren-
teltyük, ünnepléssel, enekellyünk romori éretlenséssel.
2. Első fájdalom való, könnyül meletésekor, másodir
Egyiptomban, való meletésekor, harmadik volt, hogy
st. Fiát, elventette, harmadnapig kereste.
3. Negyedik volt hogy látta, a kereszt fölt vonzani, ös-
dít ~~volt~~ a kereszt fölt, fel süggertve állani, hatodik,
volt hogy levették a kereszt, ahogy Jerust el temették.
4. Er 7. Fájdalmid által, kesünk fájdalom anyánk,
hogy most is halálunkkor, légy segítségkel holtunk, vi-
gasztalyság életünket, olbalmarrad káthorattul réltünk.
5. Hét sírvédnek fájdalmat, sírvünkben viseltyük, Lel-
kednek hét sírelmet, bürgösaggal tiszteltyük, Estendön
kent ert len tartyuk, kivségünket, errel holtadmutatlyuk.
6. Arét kezves sír Anyja, stolly irtünk st. Fiadnak,
hogy kesetves sok kínnya, hasznalt, on nekünk annál,
er életben, bekesseggben ismenyegben oh keserűn
vösséget, Ammen!

Prür Mariánul: Az Prür vir föld:

Mennyi töp vir a Fengerben, hány csillag ar két
Egen. Hány Lélek vigád Mennyben, minden nat hány
fel megveb, annyi éremnyi éreget. Oh Maria Körön
lek, Neked rolgálok, is élek teged siobül szeretlek.
I. Hány fü száll terem a földbül, fakon hány bimbo : le-
vel, hány virág nyillik tövibül, mennyi vetemény ki-
kel tistta siobül Oh Maria mind annyi por üdvölet
anyai kegyességdel velünk minden jókat tegy.
II. Leg némesebb : leg ikesebb leg dücsösígebb
kár, egi manna Isten Anya, Kéltünk minden kárt
el ür, földön : mennyen : mindeneken te hatalmassá
god nagy, nagyobb néo sem fet elmenben : minthogy ^{tegy} ^{nyag} ^{nyag} ^{nyag}
III. Mind ennyi körönteremet, midön előben öntöm,
s: Siadnak, s: kivéveli arokat egyben kötöm, valaki
igarlélekkel neked rolgálatott lét, attul hidgy ed arin
kivem) soha mesrire nem léss.
s: Ieis arert Oh Maria fogadgy Palástod alá, hogy
ne ártson ar örök tiva, leg eltünknek gámola,
csak te magad Isten útana öntöm vagy körö-
nám, te legy neked mind kincsem édeséges Prür
Anyám. Amen.

Uhorrad kérésünk, és eszedesünk, nyújtsd ken-
gyelműdet segítő kérést Oh Sűr Maria.

Te általad nyerni és Jeruszer tennék az keresztény
hívek Istenhez tétélkek, Oh Sűr Maria.

Dücsöfeg Istennek a három személynék kifel magafu-
jalta és általmulatta, a Sűr Mariát. Amen.

A Boldogságos Sűr Mariához. Sz. Imádk.

Uvörzleg Oh Anya, Magyarok 'Ápfo nya, bünösök oltalma, ke-
gyes sírdalója, téged kérünk segély minket oltalmára gyar-
ló néjünk, áldhassuk nevédet.

Te az Anya Isten, Sűr magadhoz vortad, és a Sűr Isten
mihéden képezed, téged kérünk segély minket oltalmára gyar-
ló néjünk, áldhassuk nevédet.

Isten Állék Istenül, anéhéden fogadal, kúis er világra
Drága kénvot hová, téged kérünk segély minket, oltalmára, gyar-
ló néjünk, áldhassuk nevédet.

Ágyerhók jekátok jöt, Szűzül minékünk, ne hagy sűnt
késünk, sőt könnyű sűntünk, téged kérünk segély minket,
oltalmára gyarló néjünk, áldhassuk nevédet.

Törül el lelkiünknek sűnt ünök sok sennyet, arúten
hord jora orragunknak sennyet, téged kérünk segély minket
oltalmára gyarló néjünk, áldhassuk nevédet.

Hogy te oltal egyjűt az mi Istenünkett örökön öröké
dívethassjuk ötelt, téged kérünk segély minket, oltalmára gyar-
ló néjünk, áldhassuk nevédet, téged kérünk segély minket

A. m. m. s. n.

Gyümölcs ölti Doldog Asszony. Szajján.

1. Jertek keresztény hűvek, máriát tisztelni, gabriel arkangyalallal öltetted üdvözléni; mert ma el válsz a szűz ögi királynak, az aza Ur Istentől, ki: Zia anyjának, üdvöz légy Maria.
2. Meg szüent immár haragja, Istennek elleniül, mert maria ér, deai, fel keltek melléünk, Maria az Istennek, könyörge ér, lünk, és az Ige Isteni lön hogy lakozzon bennünk üdvöz légy Maria.
3. Maria maga felől ugyan sen: jövölés, hogy anyjának az Isten öltetted válsz aza, midőn Gabriel menybül öltetted látogatta, lálniül, kövöl rajta, hogy szíval mündöste üdvöz légy Maria.
4. Maria kérik engedy Gabriel szavának, mert minden bünös, Lelkek seid vársz aza, a te ajtódon kívül aza chajtor nak, segen, de miedet oarvan horád kérésnek, üdvöz légy Maria.
5. Ime a nagy Istennek segeny szolgája, úgy mond: légyen úgy nekem a mint ö akajja, a kott, és bea öltözött az Istennek Zia, ki a bünös embertnek, leve meg váltója, üdvöz légy Maria.
6. Azert kérik jár anyján, segeny fiaidat, Istennek meg kegyel, misseu, mütasdjó veltadat, emberé lletvén, a te oltalmadat fordissz horánk mütasdjó anyján öltözött üdvöz légy Maria.

Nagy Doldog Asszonyul. Az Im ar haj.

1. Covondgy vigadgy tisztaságban meg virágos anyaság, Auga, li arlaklanságban, lündör lö menyasszony, körül véve mái napon, az anyagi soraság, mert meg koro idár é napon a tellyes szent Károny.

Szeged Istv

2. Töged Istennei Joggessét, an Augyalót csüdalnar, látvau
 szeretmet koggessét, a menyei királynar hasonlitnar szej,
 szejcher, a fel ketö hajnalnak, el választott serozicher
 az erős táboronnar.

3. Se bouued fel találtatnar, a Raj's Hold ekessége, anert
 választott magauar, an Istent bölcsessége, mondóvau: jöjj fell,
 Rebáiuibul, jöjj, meg koronársatol, és a királyi Honusbul
 Meuybeu jutalmarsatol.

4. An egerner egyibeu trombiták zengner vale, araugyaló
 Emerlésséu, mint egy edesség vale, Anert maria sz. szüauar,
 jobb kericher áll vale, a menyei királynemar mint redvaid,
 nar vale.

5. Atya királyi Palizáját, ki nyugtvau köröntötte, a szü,
 u mint edes auuját fölötte meg tisztelte, a seut leger minni
 mátráját, so tar körül szeretet seut Haromszög koroná,
 jat, fejére helyhertette.

6. E' Rajon vethatalmaddal, maria segelly minret, a
 te erős karjaidal ottalmarrad éltüüret, hogy ar ehseg, had,
 is dog halall, meg ne rongáljon minret, végtére ar örök
 hatal ne emesse kéltánet. Amen.

Maria bémutatásamján 8^o Szeptember.

1. Harom gftendős korában, Jerusálem templomában, sz. szü,
 léksüt fel vitettvén szü maria, et helyen letéltvén Istent Atya.

2. E' kegyes szü a templomban, maradothio olu lomba szürettel
 ott nevelédekk szü maria, minden jörbau öregbedett Istent auya,
szüben mint.

3. Keelen mint az duggal elven, és istent mindenkor félven, és
 melledet, imádkozott Sűr Mária, arge nem igy áldozot Galaga.
 4. Fogadással Sűrességét, leggyöngyörűbb éreességét, Istentől felü
 ajánlotta S: M: mindenkor éfen láttatott Isten Aaga.
 5. Istentek rendeltetésűl, kegyes gondviselésűl, és Istentől jenu
 gzeretelt Sűr Mária, kitűl a Sűr öriteltet Isten Aaga.
 6. Kérünk hogy Isten hárában, düvösséges hajlókában, mada
 ké fiadnar minden Sűr Mária, és halgadd meg kérésünket S. Aaga.

Mária Mária-ról a magányotján.

1. Mária betegorvososa, sion feljűlt S: rassa; meny föld világy
 nagy affronya, benned bírók nar gjanola, töjed nagy föld és világy
 gort, lüvösségek menjei karok, teremtetett állatok.
 2. Mária Sriggnér lekvénye, benned bíróknak reménye, Isten
 ijjon írt törvénye, istalmásvagnak öröme: sámsom mire, magres
 küre, künsök embe rüvner ereje, vagy a nagy vesseje.
 3. Mária hány halált görtet, hány ezernök eltett nyertel, körben
 járond hánykor lebel ördögűlt hányat el vettel, oh Mária, oh Mária,
 a, ársok aaga, sief aranya, kegyelmsaranya, affronya.
 4. Mária hórrad járulna, vántak könnia meg gyözfalnar, riu gort,
 losok ki lefialnar, töjed nagy affronya mondna, ki tejed ket, hoz,
 tadong let, ársok jönyeri, ki megismert, delyes életében, aasen.

Sűr Mária-ról a karká sivern.

1. Oh Mária Istentől oranya, és élünd jart fozja kegyelvi: Sűr, siefot,
 lonk, gjanolond rüvialnar, kegyes Sűr könyörjánd süstül escederün Istenünna
 2. Kérem páll, menyéjben ki szittal, siefen illatoral, Isten elött, sief töll
 ig, mint visag Palma botot, künsök meniseje, lüvök reményeje. S. Mária.

3. Piros Kőrsa kiviül siejül világ, betöltö menyorság illatoddal. Sűr anya
 Mária esedezel, érkinr szüenél, edes megváltónnán, menyorság.
 1. Jese gyökér, kibül nyölt üdöfőj, menybéli edesj, örüden vicsj.
 Oh sz. Sűr: u. m. kirgyszerd süsünr, te sz. kegyelmadre Durgó kre-
 tet medre Sűr Mária. Amen.

Sűr Máriaul H^{ra} Iretettel engemet.

1. Egi piros Kőrsa, kibanus ledrusa, Sűr Mária, eger zájja, malafstas,
 ja, oh irgalmas Auya, kegyelem fárhára, Sűr Mária.
 2. Szej Tröld Dalmia bokor, nyugodva lett bátor anyjikköbän, oh Mária,
 kegyes Auya, te vagy ar kinud tarto böv kegyelem Töö ez világon.
 3. David várossátnar kirivtus orsiagánar, királyneja, anfaságban
 méltóságban, Isten után dö te vagy, dicsérendő Menyorságba.
 4. Keztes királyneir vagy, anyámr Dát román vagy, Sűr Mária,
 Isten kéged jgg. irtetett, ékes koronácal liren két isillaggal éresitü.
 5. A gonoszt hávortard, kérésünr meg halgass, segily jörd, nyelvünr
 és sränr, süsünr örömr, szeretmedbül egjen, vejnél küll dicsé-
 jen edes anyánk. Amen.

Máraronul H^{ra} Tröldellö vicságrall te vagy.

1. Mária Sűr Anyám, te légy én Dát román, én zivem és kéltöm soré,
 ked gyanlom, bátorisod volgábat ne had loányodot, tőrkiudü bünebüit terin
 sränr menybüit.
 2. Dol lehet méltatlau én magam armondom, most bünödrél lallyes vagy oris
 küdon, de ne nérd bünömet jördüid rám sremedet, reménysejnd Auya had meg kéresé,
 3. Mária én süvöm var te vagy reményem, mit küted kiánod hadm hog meg nyerem,
 ástata Mária, irgalmasjig auya, had meg kéresemet, is ne hadj el vesznem.
 4. Auggali káror kört, ingadoró sz. Sűr, kérték edes Anyám mellötöl
 el ne üt; inkább küf kegyesen, ne árcsony nérem bü, én hallátlom
 után a Dolobéli lür. Amen. Neje a Máriaul való. Ent.

Chihbeli Nive alatt mondandó. 4^{te} Ötmenyei.

1. Szűz ó nagy hatalmú Szűz, nagy Istenség, ki vagy menyben
 és földön örökkön való Szűzben, kegyes Anyánk, földi hordó
 szűz, megnyomjon el soknyavalkánk, kegyes szűzzel teljünk re-
 ánk, légy irgalmas minirünk.
2. Christe Christ Szu Istén, Szu Anyának szent Lia, bünös
 Lélekünk rosz életünk drágalatos szent Dija légy irgalmas légy
 kegyelmes, bünös néped és megnevesd, kegyes szűzünk, teljünk
 reánk, légy irgalmas minirünk.

Aron Nive alatt mondandó. 4^{te} Szertelmes idéi.

1. Vedd kedvedbe óh sz. Istén, éren áldoratos, fogad kegyelmessé-
 ben, és sz. szolgálatot, mellyet híveid mutatnak, és óltáron áldor-
 talnak, te méled nyújtani.
2. Segyél töbzör is éret, kedves szándékokra, halgas kegyessen fi-
 vesen toll imádságokra, távortafogad inogert, vőpedelmes esete-
 ket, nyujtsd segítségjedet.
3. Mellyent is sz. belségedet áldhassár vig fiavel éltében, és hol-
 lakutan a te híveiddel, te szent szűzdet láthassár, és öröre imádko-
 ják koranna mondhassár amen.

Ugán a khorra. 4^{te} Öbradje fel óh én sz.

1. Segyél kerám mos kedvesen és áldoratos, mellyet itt szentvölse-
 gődet, mi be mutatunk, a te munda szolgáidert bonned béro fia-
 idert éren szemes Chihert.
2. Kél er eptendő négyrésien, meg emletemek, bürgöságbul á-
 ratott teneked szűz, mint hogg régi törvényelnek, rendület
 Szűzjednek most ekéff esederünk.

Ö. Tarsad meg tucam bűnösségben gyűlöleteretünr, segéld te szent ma,
 laztólóddal igyeteretünr, hogy igy élvén dicsérhepsünr, téged és
 néred élhepsünr, és menyben örvendhepsünr amen.

Átkás mely nagy Misen mondani Nyrie.

Nyrie szerelmes Ájánr siemeidet fordívd réánr Orgalmád,
 dal hajuly horiánr, elejson, elejson.

Christe Ánya Isten Sza világ kezves meg Sáltoja, légy bününr
 meg borsajtoja, Elejson, elejson.

Nyrie szent vélel Isten, kegyelműddel jöjj sívünrbe, ne hagy me
 nélünr az bünben, Elejson, elejson.

Angyalok maján Sza Bismegyei Sr.

Aldott Isteni végerés, és igen bölcs rendelés, az embori nemzet
 eránt egy hathatos indérés, hogy Angyalok teremtettek, mellye-
 ket ma léttelünr, védelmünrre rendeltettek; téged arert dicsérünr.
 1. Azok az emberek nünus keser, csupa hatalmas vélel, Isten által
 nagy hatalmas, mutatkar ő erejér, a hol erek őrt állanak, ott ördö-
 g erő nünus erektől rajok csarásér, a rémitő nagy bilinis.
 2. Az ördögök nem heveser, le se kedner utannünr, de Angyalok
 is vigyárhár: és hállyár ha kiáltunk, aronnal ok el kergetik, a
 mi ellenséginret, mert igen nagyra becsülér egyestlen egy léttünret.
 3. Erert Isteni nagy zelség, adunk eret hálátat, hogy védelmünr,
 re teremted, örö Angyalainrat, leborutunr és imádunr, tégedet
 Istenünret, örirted enner utau is, és ne hagy el bennünket.

A. m. m. e. n. a.

Deus Sr. Heve-naffjan. 4^{ta} Uravu hinesed.

1. Kerubimok, serafimok, egész menyei karok, imádni Deuss jöffe
le, ma velind eggüt songjeter; áldott Sr. Hevet Duce jfür, alaratóf,
sau tisztelettyár; ~~örvendéziünr~~, zengederünr, eg, sívvel esederrünr.
2. Oh jó Deuss! áldos Deuss! leg alaratóstb Deuss. Deuss süer majja Sr.
Sia, emberei nem megváltója, edes Deuss jószágodert, te nagy igazalmas,
jóságodert, halgassd nejed ne hád hived, diszertessér Sr. Heved.
3. Oh jó Deuss, edes Deuss! leg kegyelmezzesett Deuss, a te áldottainstb,
vedert ki ontott drága vérszedert, le borulva esederrünr, bürgösívvel
zengederünr. Halgassd nejed, ne hád hived, diszertessér Sr. Heved.
4. Oh jó Deuss, edes Deuss! és leg szelidedb Deuss! a meg holtár nem
áldhatnár, sem kir a. Deolba saunar, hanem mi a kéri itt élünd,
alaratóstan tisztelettyár. Halgassd minred, ne hád hived, diszertessér.
5. Edes Deuss! kegyes Deuss! áldott sívüdrög Deuss! engedelmian
tisztelettyár, józ örändban, említhessünr, hogy a. Patány ne ár
hasson. Lelkeintben ne bánthasson, halgassd nejed ne hád hived. Aman

Három Királyok Hajján. 4^{ta} Pé meger.

1. Iten a ki támattárul a három májusokát, Sávjárt, Menghárt
és Boldirvart, három sent királyokat, meg világitád auujóra hogy
Bethlehem Sárassába, ijorad vult Sr. Liánár menden imádsim.
2. Broknal Sr. Pöldajokra mindet is arra veres, hogy ar igaz hi,
tünk által, életünrbe jgy seeres, hogy er földön szeléd egünr,
fioggyár és keménygyünr, sejed onyzei. Egyánrat kelly esziedült, seeres
3. Világoss meg mindet is a te Sr. Malasortodal, támogás itter élet,
ben, menyei hátalmáddal, hogy ar örökva liságot, örök világot.
got, dnyerkefjár kegyelmezzet. Ar a nagy boldogjagott.

szepedig

1. Fijedig három királyok: kider Isten kedvében, veszeser vagy,
 tok örökre ar eger örömlében, esederrseter érettkür, hogy miis boln
 dozor legyünk véleter együt Egerben mind örökre örömlüggünk amen

Ur menybe menetele nappán. N^o 1. Oh áldou sz. M. S. D. m. d. l. a. r.

Oh szür Anya! Kiadnak, öröly nagy sz. urának, birgósággal:
 mertma diúsóiteler, menyegbe emelteler, vigassággal.

2. Egek örök urának, loblján ül sz. Attyának, diúsószéggel,
 auzgalokkal ott örül, és mi rajtunk közjörül, kegyességgel.

3. Mivel edes Anya vagy, Perus téged itt nem hagy, menyben
 viszeni Eger királynéjának, világ nagy affonyának, téged
 képen amen.

Pünkösd. Nappán. N^o 2. Fulaidon. 3. Kijásekeret.

1. Pünkösdnél jeles nappán, mint sz. Lélek Isten nappán;
 jermennyjén vigadozunk, sívbül gyulladozunk.

2. Mertma Isten Lélek le szálla, és kiket együt látala, meg
 erősité arokat, a Janitványorát.

3. Lott menyegbül le szállasa, mint a felelnek zújasa,
 küres nyelvek látatának, s réajok szálland.

4. De telened Isten Lélekket, szállának kütömbnyelvekkel,
 mint a szent Lélek tudók, atta szöllanid.

5. Mégis most prédikállani, nyelvünkön halljuk szállani,
 ar Istennek nagy dolgait, hirdetik raváit.

6. Kérünk szent Lélek kégedet, szenteld meg most is néjedet
 Hogy menyben horrad Jushafunk örökre áldhafunk.
amen

Ugyan Pünkösd magján. H^{sz} Oh ádott Mamma.

- Lejjelet se: zelek szádomoz szívünket, látogass itten mostan ben,
 münket, sz: malafitaltal tölsz be keltünket.
2. Te vagy bünyök vigasztalója, lelki künöcknek optogatója, me-
 nyei krent für, szív gyullasztója.
 3. Te vagy jobb tíja örök átyának, kútya hetszeres ajándékanak,
 szargatója böldek fravának.
 4. Erősöd arert erőtlenségünr, súlyos terhünkben, légy segit
 wégünk, há vagy eltünkben, fő tehetségünr.
 5. Krent ledék Isten ki vagy irgalmas, kanius, kerülyür a
 mi ártalmas, és jó titelünr legyen jutalmas.
 6. Add hogy átkalad átyát ismérjünr, ő sz: fiaokat egyjüt din
 díserjünk, te vajandékid menyekből nyerjád. Amen.

sz: Háromság Vasárnagján. H^{sz} Tulajdon.

- Krent Háromságnak arien életemet, fel ajánlottam d'estemet,
 keltemet: arfojom díserni, és díseriteni, áldással sz: Has. egyjötörre valószaj.
2. Az aya zelekntül kedde most frollani ki wada dolgorat
 tud weleredni, mind menyben mind földön, ötlet díserjeminden, áld.
 3. Az átyátal megyer aró fúdiához, ki arien híremet vonta ő maga,
 hoz, er ide alle magat elhagyte országot, áldással sz: Háromság.
 4. Már ösve foglalom feg díseritemet, egyjüt ádom, átyát,
 díüt és sz: keltet, er meg áld malafital és sz: ajándékkal, áldass.
 5. Oh egytermesetben három semélyetben, egyjötör zolen vég,
 mindet kegyelméde, dög halált ehsejet, hadakörüst vég et áldas.
 6. sz: Háromság sejiud en bünyös keltemet, hogy tejed átyjáról
 az m: istenemet, díseretet, mondwan, örölle idr ritán. áldas.

A-m-m-e-n.

Az aya mag semer fátalán sz: Krent in vad fán sz

1. Szükség üdején való
Könyörgő Enekek. No. 110.

Oh Menyei Kegyes Atyánk! Iád minket
sánitolt; hogyha Szükség jöveendénk, te hoz-
zád igazított: kérünk adest bátorággal, halgasz
meg Kérésünket, tekineszünk igalmassá-
ggal, add élő Kenyerünket.

2. Im merünk hírsáadván, jó gyümölcsöt
nem hoznak, terméketlenek maradván,
majd észéget okornak, eserd meg lát a felhő-
ket oh, igalmas Atyánkt, minékünk adgy
jó essöket, Kegyesen szanny meg bennünket.

3. Hért sz: Iád ott feleis, és mi sajtunk kö-
nyörülly, ne tekincid néped vétkeit, veszedel-
men ne örülly, burgosággal te hozzád ter, sz
gadjya jobbalavát, és sz: Iádett arra két
ne kíványád romlavát.

4. Mi szörölkönk szorú tevaggy, Atyád előtt Menye-
nyegben, Dártogasd hat hatónaggy, jól tud-
gyuk mindenekben, adest hozzád sz járulunk,
Datyádnak polly éretlünk, Könyörögven, te benn-
lünk, oh Szorú! légy mellétkünk.

5. Hasznos essök hatánunkra, mostan hatma-
szorranak, minigy otrágunkra adgyad, hogyne
szállyanak: Kigy it teged és atyádat, imádund
békességben magasztalljuk igalmadat, Menyei
Dücsövösgben. Amen.

Oh Menyei Kegyes Atyánk! Iád minket
sánitolt; hogyha Szükség jöveendénk, te hoz-
zád igazított: kérünk adest bátorággal, halgasz
meg Kérésünket, tekineszünk igalmassá-
ggal, add élő Kenyerünket.

Más N^o Ch áldottmanna.

Undert, kibev vagyon életünk, hozzád get,
 jeder mi szeretetünk, nagy jó voltodert bámul eszt,
 2. Szívvel el rólunk A: ostorozat, bocsásod merészt,
 re áldomávod, essökkel áld meg te solgaidat,
 3. Kijutod áldását termö földünknek, hogy táplál,
 lábát adniad testünknek, vidámitanád kedvet suvúnak,
 4. Kérünk lát téged Diegö nevedert, nyisd meg ar
 eget burgö nevedert, és adgy eledelt nagy keserlemedert
 5. Könyörgésere keserlekenyeknel, régenten esött sa,
 ganynefézner, által a romjü hitelleneknel,
 6. Illes Propheeta imádvagára, tüled meg kajtad
 burgö sasodat eget megnyitad nejed hasznata,
 7. Ugy most is kérünk hasar földünket, essökkel,
 onkörd vereménnyünket, áld meg Ur Istent mi kenyetüket
 8. Tápfaló meionket hasznos selekkel, meg ne lán
 fogasó veredelnekkel, töled be csürünket böis lemmesertel,
 9. Hasznos essöket agy hatásinkra, és adgy eledelt táp
 lálásunkra, terjesz áldavod most mingyünkra,
 10. Hogy vigan nekéd itt solgalhasunk, és nag örömmel
 magadot alhasunk, végrelmenyegben hozzád juthassunk.

Ugyan Hasznos Csööst N^o áldog meg
 Ved el Uram Szív rólunk karagodat, ne terjeszed,
 tovább bospiu állavodatt bocsásod saunk krennybüld,
 dávodatt, adgy neje essött, esendes üdött, hatásinkban
 öntörök f. merött,
 2. Izarvagod severt ne ostoroz minket, Selejved el kes

gyessen mi sok bűneinket, ved be kétünk most kö-
nyörgésünket, adgy szék idött esendes esött.

B. Kövicsd határunknak meg könnyat mere,
itt, érretek javaink sz. kerék ezeltt, ne vonnyad meg
nejednek ételmitt, adgy szék idött esendes esött.
H. Egek csatornaitt néfisd meg hatalmassan, hogy
száraz föld szinet öntörrek hasznosan, mellyert
neved szüntelen áldapon, adgy szék idött esendes esött.
S. Rajtunk hat könyörülty ok menyei anyánk, esen-
der, érreünk teid szür sz. anyánk, hogy javullyon
szegény magyart karunk, adgy szék idött esendes esött
határunkban öntörrek a merött. Amen.

Mais ugyan Esöert, A Sélkünt üdvös
Kérésünk hálgass meg nagy irgalmas Istent, szür,
szegünk üdejen boczád föld elödben, adgy alkal,
Imas esött nekünk mellyert mostan esederünk
irgalmas Istentünk.
1. Dene szeged kétünk, egekert vetkünkert, alkal,
mas esött, engedgy sz. H. eredert, adgy alkal. Sz.
2. Ajisd meg ok sz. Istent egek csatornaitt, ereked
mérjékkel földünkre viréitt, adgy alkalmas Sz.
H. H. vord meg Istentünk szölkert kegyelmedert, hal,
gajd meg kegyessen könyörgö nejedert, adgy alkal. Sz.
B. Jeken irgalmassan gyászó lépeidre, kérik ok
szereimert minden szenteidre adgy Sz.
C. Ha te nem segeser bironnyal el verünk, este
nálóad nélkül mind semmivél levrünk adgy Sz.
7. Arert ok Istentük nálóad az irgalom, te szüled szür,
marik ránk minden jufalom, adgy alk. Sz.

8. Parancsolj felhőknek hogy nyilatkozzanak,
 sőt melyk esővel földünk arának adgy alk. Isten
 9. Leg esővel es nélkül tavasztad el földünk, ve
 burgó keresztünk Irgalmas Istenünk; adgy alk. Isten
 10. Dicsőség te nekem tellyes s. hatomvan, adgy meg
 minnyajunkat egy örök urawag adgy alkatmas
 esőt nekünk mellyert mostan esedük Irgal
 mas Istenünk. Ammen.

Ki az egyen felnyel!

Csécért. N. In cselkedik ellenem.

- Oh. Menybeli irgalmas ur Isten, könyörgésünk bovasád
 fel elödben, ohadásunk ved. s. tüleiben, adgy alkatmas
 esőt sükségünkben.
1. Leg irgalmas velünk bünöökkel, kik tisztelünk sőt
 könyörgésekkel, ne büntes illy szaradó idokkal, hanem
 adgy meg alkatmas esővel.
2. Minden napi kenyérünk ne vedel, taflálásunk s. az
 ne fogd el, sany meg minket kegyelmességeddel, határin,
 kas öntörd sőt esőkkel.
3. Neid uram a sok sükségöket, kenyér miat a sok
 éhözököt, itt előtte burgon könyörgöket, engedez arit alkatmas
 esőket.
4. Hogy az által taflálásunk legyen, es s. Neved dicsepen,
 leg végens velünk együtt segéteget tégyens végre hoen
 ad ar életre vigyen.
5. Holott téged örök atya Isten, s. Fiaddal álljunk kimind
 veperen, s. Lélekkel hármat egyetemben, ki sőt eső
 enged sükségünkben. Kent Lélekkel hármat egyetem
 ben, ki sőt eső enged sükségünkben. Ammen.

Csüéert Mária menynek ápronyá ideide
 Töltségedet Ágya Isten boldogmodunk, mostani nagy
 szükségünkben ohajtóruunk, nyújtsd meg kérünk Isten
 ünk ar Egyeket, adgy sükeges elegeszes sef esöket.
 2. Vegyünk Isten seged meg böv átkalát, ne fogd meg gyat,
 lo Pestünk per táplalatát, nyújtsd pereid vedd kemén
 mereinkre, harmatortad ne hártarad kéreinkre.
 3. Látod minden termékenység hártaradát, süvek, lak,
 és egyebb rölöség soványaságát, tekénet lártat Isten sevedert
 mind erekre ar Egyeket Fellegeket hord esökre.
 4. Emlékerrel omeg sovénitak mondavodruul, mellyet Isten
 iel Irgalmu valla nekünk Irgalmadbul, hogy el nem
 haer sött meg halgaer szükségünkben leszes korrank
 kegyes Ágyánk kéreinkben.
 5. Komleto arést Iaidnak Sükségeket, kialtoro Kolga,
 idnak invégeket, irgalmadbul, jó voltodbul adgy meg
 minket, sef esökekkel gyümölasökekkel földünkkel.
 6. Adgy meg nekünk Isten Iaidert mind ereket, vigasztally
 annak kedvört mi bennünket, maragy velünk a mitg
 élünk szükségünkbeni, holtunk usann seged álván
 végy menyekben. ammen.

Czi hátoru ellen valla Isten Iaidert.

Oh Isten Iaid meg segedet ne tekinesed büneinket, hogy legeszes
 dícsörünk és vigasztally sef esökekkel. Igy offótöl földünk ment,
 vón meg hallunk is meg Iaidunk bön. Irgalmar Irgalmar
 Irgalmar és kegyelmez, bapólyunktól védelmer,
 Kejednek ne mard vötköit, hanemront tested sebit vére,
 nek Iaid esökeit vas segeknek helyeit. Igy esöteül földünk.
 Te este med büneinkent, magyolt mi festlettségünkent
 Igy seged mind somlára anélkül irgalmasagad, Igy esöteül.

Sejed mem ar holtak' älonak, som kik ar Tokelban varour
hanem kik ar eletben birnak sejedelmeken Dig esötöl.

Seivänkbül birnyukvötkünket kerunkel sejtük oncl,
tünket hegy sejed fölt kincjünket, el hagyunk' Stenük et.

Rongtasomog gonesságunkat, fogadjuk jolt uliasunkat
me engedmi bontásunkat, veddel sok csajásunkat Dig esö.

Legy igazalmas bünivöknek, kik te nöked vödernek, hat,
gaid' kerükünket, távoztad el a Sejed. Leg' esötöl födült
mentvönjorog vältönk s meg tartónk le' sejt. Drogalmar
Drogalmar, Drogalmar is kegyelmer vesjelyünktü vöestmer.

2. Pista Idöert. N^o. Isten is Embet.

1. Nagy süksijünkbem, siralmas ügyünkbem, el keseredot
störnyü insijünkbem, im ma horrad körünk, sejed igen kesün' &
Ch. N^o: Istent, szüntes ostotidat, komony csajásidat, N^o: is keses Istent.
2. Csök jörivés, es sok rakadivás, tüntü fogavás ráse kéára,
dávás, körünk mostan jännyemeg, min' ket vigasztalymeg,
Ch. N^o: Istent' ürdel a felhöket nagy tüntü idöket, N^o: is keses Istent.
3. Ne tekinesd vötkünket es stámtalau körünket, neha esmérjüd,
hagy mi meg sejtettünk, de te igazalmas vagy, tudgyuk jó volid
nagy Ch. N^o: Istent! vöste borulunk, es horrad jätalunk N^o: is keses Istent.
4. Enged üdejés, jó Dö reményes, ne rárdet köllünk, áleott nap,
nak fermies, Ch. imma roak veddel, es körünk fordid el, keses
Istent, köllünk haragodat, boppü állásidat keses es Kes Istent.
5. S meg romlásat bürünk el arápat, süri arásat störnyü kar
vallásat, körünk orvostolomeg, sok esöt jätolomeg, Ch. nagy Istent,
átalad a Döjsünk, legyen szjllásunk, Ch. Drogalmar Istent!
Ch. N^o: Ha nem sejt.

6. Ha nem segítsz bizonnyal el vesünk, mert minden máské-
 kévüléd reményünk, oh kérünk, könyörülj, könyörülj, könyör-
 ülj, st: és bőséggel, A. m. m. e. n.

Csőört 2. st. Öbredgyel fel oh én Lebron.

1. Most nyomonöröszünk rajján, halgas meg önkét, boldog oh,
 tüssam, elödbe könyörgésünket, kérvük te sz: költségedet, küldgy
 nekünk esondas esztétet vigasztalás meg nyegedet.
2. Émléker és vedd kedvesen áldozatunkat, meg halgatván do-
 vosollyad mi panaszunkat, sived seréns erőttved, irgalmas
 bennük bővüved, és rajunk öregbítved.
3. Örövendünk, hogy te nekünk szabadítottk vagy, most is süer-
 ségün rben tüssam, mindet elne hadgy, halgasd meg könyör-
 gésünket, selyesüved bi kérésünrel, adgy alkalmas esztétet.
4. Reménygélk reánk terintes magy diósségbül, kimentha-
 talmas jobb kered, minden süerégbül, tehát koppelmes süeged-
 könyörgünk segítségédert, áldgy meg te seréns Árvédert.
5. Hogy diósség, és dióseret legyen agyánar, sz: lelekrel
 egyetembe örör kának, valamint valla kerdetbe, így legyen
 örök életben, és mind örörre Amen.

Betegert Enér 2. st. Kövői vata.

1. Halgasd meg kérünk könyörgésünrel, áldott sz: Árvédert, kit
 költségedrel nyújtunk te szolgáért, v. st. st.
 2. Hogy bérésezes lüvise által, maradjon kedvedbe, és öregbül-
 lyon végig szerelmekben.
- Tömegrajzi híveit büszkösöjät névül Ha pedig mered
 Kihérel mised mondagy all vrendy es...

3. Ha pedig néked az akaratod, hogy ötlet meg gőgyjűd egészé,
gère ismét viffra fordjűd.
4. Mutasd meg horrá áldot, légydi, igazmasságodat, fel kelő,
sire, nyjűd orvosságodat.
5. Ki Dreliást könjörgésiben, népen meg halgattad, beteg
segítűil felis gőgyjűdottad.
6. Jóh Patriarkát, sói fereltűil, egésszre hortad, Lotott
vepeltűil ki paradtottad.
7. A Rivally Embet halvortó, tűil hidez lelesibűil, te men,
tetted meg nagy betegűil.
8. A serent bányal é beteggel is, kiltet mos könjörgűil
és köljegedűil áldorattott lestrűil.

Csőört? 8⁴ szeretettel engemet.

Horrád folyamodunk, szívűil fohaszkodunk óh Sr. Isten! türe,
gűnben, in ségűnben, halgasd meg kérésűnk, bürgő könjörgésűnk óh Sr.
2. Sétkűnk meg ismértűr, jövottodat kerpűr óh Sr. S. Göldein^{men}
ket, mereinket, öntörűd és áld meg, kartul övirend meg óh Sr. Isten!
3. Kössas szarassággal, kemény igazsággal óh Sr. Isten! me lutozas,
sőt kamogas, igaztalasíddal. Egi áldárodal óh Sr. Isten!
4. Laomatos lűdűrel, és hafnos effűrel óh Sr. Isten! kortcűnk,
ket, vesesűnk, öntörűd szej effűrel, áld meg nagy bűrséggel óh Sr. Isten!
5. Árd el az éhvűget alyj földi bűvűget óh Sr. Isten! fogyűgedet,
szelűget, illen dűsűrűpűnk, és dűsűrűpűnk óh Sr. Isten!
6. Álaratossággal, kerpűnk bürgűsággal óh Sr. Isten! bűvűdet,
vepűdet, halgadd meg erűben, áld meg mindenerűben. óh Sr.
Isten.

Efőirt. N^o Titros nagy Éboratt.

1. Az úrat minnyaján Híver diisörjeter, mi nagy Istendind^{er} mer, Hével mentelgyeter, fivőhül halárat adgyatol, zengő éneres monogyatol, mert ar úr diisörre, méltó nagy tífseletra.
2. Ar úr vigafaltalya fionorid siveit, béröttsen józjittya arornat sebet: sélideleret be fogadgya, mit híven kénnermeg adgya; mert nagy ar ő irgalma, megketellen katalma.
3. Ar úr béborittya ar egyet felyhödrel, földet vigamittya, éltentő kelrel, efort kéfret meréintre, ad, és borsajt földéintre, hallya könyörjesünret, be tölti fürsejünret.
4. Ar Hollo fia rnar, ad eledeleret, ar hegyeben terem bas^{er} molnar füveret, táplál minden kis halárat, és oepülő madararát, ar rímar menderere, gondgya van egyebetre.
5. Diisörsej Diisörrel, legyen ar újjanar, áldat magafaltalya, lengen sr. diianar, egyetembe sr. Lelkerner, örör három szemel^{er} Uyerner, mostan es mind örörre, mind örörön örörre.

Tífata Időirt. N^o kerettel engemet.

1. Domét fürsejünrben, siralmas ügünrben, kegyes Isten, hozzaú teründ, s arra keründ, süntegő oróridet kemény isajávidat, kegyes No.
2. Efort karadasát, rárd be aradasát, kez. Ist. minttel sranymeg vigafaltalmeg, ürdel a telhöret, azz tífata ürdrel, kegyes Isten.
3. Ne teléintsd vétünret, hántalan büniünret, kez. Ist. Irjal^{er} mas nagy, jó voltod nagy; azert leboruland, es hovárd járitünrke.
4. Hoffias arüvereltüt, minden veselyertüt, kez. Ist. földénret véteünret, örördmeg javunkra, es tarlód meg hafununkra kez. Ist. Ist.

5. Jó ádó reményét, miután oragnar fennyét kegy. 91. földinret
imár vedel, és földinret, róluér haragóval bossza állavodát. kegy. 91.
6. Meránél el arifjait, búriánél rothadávat, kegyes 92-en, orogóval,
meg, és gátóval meg, általad állavonr, legyen táplálásonr, kegy. 91.
7. Kémi sz. teránjert, áldott Terusanrert, kegy. 91. vanr fejelmez
és kegyelmez, háld meg keresünret, és könyörjesünret. kegy. 91.

Csöört Ene. 2. A. Lelkünl ádvöseje.

Altagad meg keresünr, nagy irgalma 92-en, sürvegünr idjén
borád fel elöben. Algy általmas esőtt néünr ne nérdelle,
néd tett vétkünr, Irgalmas 92-enünr.

1. Enyhüsd meg az eger szárató kévségét
Lágyúsd rép esőrdet, földünr keménysegét.
2. De ne rár vétkünrert, az magos egeret,
adgy könyörjesünrre általmas esőrdet.
3. Terüsd kegyelmeesen mi nagy sürvegünret
Nagy szárapag miát rárar földinret.
4. Rép wendes esőrdet öntörd határinrat.
Eje hahorúcul menüsd gatonáinrat.
5. Menyei áldával újúsd máreirinret.
Rép termé füvvel névd réthyeinret.
6. Múdon továbbais kenti. Nevel Diwérjül.
Múnyajan egy füvvel tüled wáreke kévjür,
7. Deis sür mária, könyöröjereitünr, jóttly nagy
sürvegünrben, dérusnál melleitünr, Algy által
mas esőtt néünr mutató kémi könyörjesünr. mária
légy velünr. Amen

Algy általmas esőtt néünr ne nérdelle
néd tett vétkünr Irgalmas 92-enünr

3. Kéji új örökösöd való, bölcs hatalmas kéjjes vagy, mindenek fe-
 lött igaz jó, igazalma ságed melly vagy, hogy ad arit vel en szivem nálat
 kellyes örömsöm, benned maguk sik ar én dellem stenem és mindenne.
4. Ah te nálad felett jókbanim, niuvs te nálad drágab hűus, arvidag,
 nak java jóig, his eyes sötény nagy bilitis, utaluit ad egész vilá-
 ar at uem deli szivem beuud ayuk sik ar én dellem stenem és mindenne.
5. Széles világ kerekége, öröme és hatalma, egy fényjillaatási hű-
 ság, el rokkad mint egy alma, valauit a szem kerekhat, aralauu
 kellyes szivem, beuud ayuk sik ar én dellem stenem és mindenne.

Körönveges Ének, a Maga Kötőjén.

1. Oh édes Stenem, én minden reményem, léged szeretlek, én
 örömök éltem oh igaz ut léged, méltán kértéllek, ninesis igaz hű-
 sem, jurtar reményegem, ha ért nem mindhatom Stenem szeretlek.
2. Szegyelmedet kérem, hatalmadat felem, édes Stenem, ad vic,
 beuud emem, több más jókban élnem, éltem és mindenem, jaff
 más kéj el veszek, örök habba szerek, arit bázson kérték állatad élek.
3. Most acubár ar hitem, bár hozzá emeltem jollyan vagy légyen, deha,
 szeretetem, nem lángol szivem benn, kérted Stenem, már jurtar a
 hitem, jurtar reményegem, háis szeretetedet yullaférel szivem.
4. Kéj igy igaz hittel, bázgi reményeggel, szerettedet, léged szerem,
 tömök és jurtar emel kértélkeffelek, eltem fogya után, ar Nitot
 maján, ar valare tothakkal kértélkeffelek.

A. m. m. e. n.

Közöndöges Időre. Az Seregé.

i. Be megyek Szent Szenttemplomba, Szent Szent öltöttem,
 hoz. az Urany orlofok között Királyi trónusodhoz, szindelőtt.
 le borult. Regény büns el ajultok, égő füstnek illatgyával
 Ur am nekéd levarlok.

Salamony Király Szenttemplomot épített Szelegednek, ki
 len lakó helye véla békességnek innjénél, be keríti
 kaspilokkal meg asanyocot lánarokkal, Kerubimok ikévi,
 tek Rí terjesztett Prásmnyokkal.

Haj én földnek regény ferge mit építsek nevednek.
 lakó helyest hol vöndöllyek Szent Szelegednek, a ki par és
 hamu vagyok, érdemtelon bünsör vagyok, hogya labam
 földet nyomja ara méltó sord vagyok.

Hogya letzik áldoratom letemet fell áldorom, örökön
 ádvarlívóra szisemet is lánarolom, szenteld éke Szenttemplom
 nak, a te sz. Lelkéd háranak, vöndöllyed szolgálattársa Kirá
 lyi ádvaródnak.

Hogy Szivem inkább gerjedgyen Szent szelmeore
 Píros vörednek harmattájal, én vörgeped szivemre, ád hogy
 érdemes lehetnek, és többire vesker hepek, választottak
 seregiben áttalad vöndöllyek. Amen.

Közönvéges Cseke N^o Tulajdon.

1. Szeretted engemet, szeretted tégedet én Jerusom! te megváltál, értem halált, kínodat szenvedtetél, keresztfán függöttél, én Jerusom.
2. Ha jóval nem volnám, menyország elmúlva, én Jerusom! szeretnélek, kedvelnélek, mert te vagy egyedül, te vagy mindenestül én!.
3. Oh, melly igen bánom! és sívemből szárom én Dér! hogy téned, te ellened, olly sokszor vétettem, én Jerusom.
4. Ah kérlek! engedj meg, vétkeim bocsásd meg én Jerusom! el tőzöllem, és fel teszem, hogy soha nem vétel és tegy meg sem tennék.
5. Tarts meg kegyelmedbe, az egy igaz hitbe, én Dér! reménykedtem, szerettedben, erősíts engemet, ottalmard lelkemet, én Jerusom!
6. Adj wendes kiműllást, lelki boldogulást, én Dér! üggyalodtal, reml karddal, legyen vig lakásom, örök nyújtórisom, én Dér!

Közönvéges N^o Tulajdon.

1. Túr vir föld én levegő ig, a rang erüst & köbbenás kirus, oh miért fárasztják elmémet? nyugodalman adag nirus, meg fel nem találtad, tégedet, én Dér! nem legfőbb kirus, mert benned nyugvó szívvel, Istenem és mindenem.
2. Vidám szin, & ékes öltözet, vig omü zóda kitesvő, e világon nagy hin és oier; étel & ital vendéjveg, sívem ongy nem elágn, térszemmi más gyögyörävég, mert benned nyugvó szívvel.
3. Mit hallok én tudok kivilled oh Isten! egy Dér! sívem egy csőtgyötri, mit kívánhatotta nem, lakás melly jó talált, ték, & kivilled semmi nirus, mert benned nyugvó szívvel. Közönvéges

4. Akár mint hányam elmém, bár akár mit gondoljak
 akár kihez folya-mozgjam, sármyon mint málar szálljak
 minden mód, hogy bús szívemnek, vig örömet találjak. Mert.
 5. Azért távol legyen világ hívságot dicsősége, egyedül én
 lenem te vagy lettem gyöngörüség, nálad mellet uram
 újul szívem keserüsége. Mert benned nyakozid lettem isten,
 6. Buzgond te horrad kiáltok Istenem! áldott Isten, és jóhisz,
 koldoak könyörgő, szívem hárába bé juss, sem boldog, sem
 bús ügyekben Isten tölem el ne fú. Mert benned nyar,
 jár lettem, Istenem és mindenem. Amen.

Más Enik N^o Szuljdon.

1. Ne irálly görbe én velem, legyen most meg kőggetem, és irgal,
 mat cserént én rajtam könyörülly, oh Istenem könyörülly.
2. Csak te nekem vételem, sok gonoszt el követtem, kőggetem
 rit Isten, és hamisságomat, méged el untokságomat.
3. Még vallom sok eltemet, meg ismerem vétésemet, mert
 auyam méhibém, bünben fogantattam, bünösmed találtattam.
4. Ontok meg irsofódoak, Isteni malafódoak, mint hó fejét
 térek, bünköt meg tisztulok, mindgyárt meg vidámulok.
5. Új szívet teremés bennem, oh én édes Istenem! igy minden
 réreim fograk örvendorné, és vigán regederné.
6. El me ves orrád elött, vigjár ráu minden felött; sölved
 bé uram kelte sent kívánóságomat, add meg vigasságomat.
7. Teljesíted sándekimat, és nyisd meg ajakimat, hogy nyel,
 vom tégedet, fel magasítalakod, méltó legyen áldakod.
8. Áldás legyen aynamak, áldás öbent zianak, dicseret dicsör,
 sőg, legyen sz: kőbernek, mind három személyemé. Amen

Serius Neviröl való Ének a' magja Hótaján.

1. Csök ékessége, földnél Diúsósége, zündörölő süpsége Serius Ne-
ve, bürgö sreretettel, tellyesreménységgel, te eladbe jöttöm pvederav,
a' te süpséged, nagy dúsóséged, erre fel indultya én süvemel,
hogy dicsérjem Serius Ient Nevedet.

2. Menyei sereggel, tehát renge nyelvedr, kerdzged versci
del, bünyös lettem, angyali vereddel, harsozó rengevel is
mondzjad eneredet minden tisztem, Serius üdösölgy, hóranr kégy
lgy, fogalmasságotbati, engemet vég, nagy dúsóséged bevisiesé lgy.

3. Süvemmel ajtaját, fel nyelted kapuját, meved sretelmierl én tsi,
tusom, koronás süvedet, Serius Sr. Nevedet, írjad én süvemben,
én Krierbasom, omléortost, srereteted, maradjon süvembe,
a' te süved, hogy izz ar két süvbül, tegged egyfett.

4. Süvedet csokolom, süvemher kapuolom, sreteteddel öfve,
foglalom, süvis koronáddal, sretelem lángjával, süvemher
jositom nem tetkolom; er a'ra satom, elnem bousajtom, süve,
del süvemtül én Seriusom, megmenyben nem lefrefe kalaurom.

Denisenaria tartással. 2. 4.º Proeria.

1. Mit kapnál ha megváltásat büneimner, halogatom sretim,
mel; mit használ ha jobbitásat életimner, sentsatom's ártok let,
komner; örzi süvem, navat Istenner, ninusen berossige büntöomborner.

2. Most ar örök boldogságnar, elveortise, majd süvemmel retten,
fese; miott ar el káthortattarnar, verredolme, majd örök tür
nek felelme, gjötör sretitgyár süvemel, majd egyfelen a' kabittjár elmimes

3. Te horrad földitom sretubius süvemel, sefeld örökentegemet,
sogatom hogy meg jobbitom életemet, nyújtsd vijasrsaló keredéletmet,

ha nem segítési el veszek, végül külváló jóstrembe tesze r.
 10. Ne se énised bünnel tellyes, rosz fogjabad; mert újithya hara,
 godat, Nérd intább se beked tellyes sz. fiadat, kin már állottad
 böffiadat, er nem arót menti keresztjára, hogy vellejzen kellei öör
 hatáltra. Amen. ~~~

Ponitencia. tartásról. 100. Dajjmit háf.

1. Oh én szegény bünös lélek, öör halálra íra, hová legyen
 ah mely lélek, Pokol büneim Dajja, mert én bünös voltam egyzet,
 értelmettem vőttervet, oh jajjnétem oh jajjnétem, Bold voltom és vörj.
2. El indulok majd el miffér, armagos havasokba, a hol a vadak
 larása, a setett barlangokba, talán Par Isten haragját el kőrü,
 lom igazságát, de jajj meg halál ar Isten, néj terrem bür Pokol ba.
3. Oh én bünösöm szüaga, oh életem rútága, mert nagy és meg
 fedhetetlen, én keltem adóssága, mert utlagit ar egérnek; fön
 vöny siamat ar tengernék, felül halálba el ürte, életem gonoszága.
4. A föld és öövinyes viret, miért nem nyelnek el engem, tené van
 dat öörölányok, miért nem szaggattya röttem, miért ar halál
 indabnemjött, elök körül kinem törtél, mifön meg vetvén ar sz,
 tent, vót terem ar éj ellen.
5. Mi hasna lefe sz. vérednek, imi hasna haláladra, én rajtam
 ha el kárhordat, mi hasna kinnyaidra, te engem idvezüketél,
 fiasadhatatlan keresztél: harmi nék három eplendéj, arót ne ud, Boldra.
6. Bironyságim ebben nérom, ar éj és a föld léfön, hogy itele,
 met le léfem, már új léfön egeflen, wat kegyesen léreim réim,
 Djalmas kegyesen újim, aki vót ar már nem léfön, bo vót meg
 oh röt vére Amen

* Az eredeti kántorkönyvben a 100. oldal után laphiány miatt a 103. oldal következik..

Oh Istenünk mi lepiünkben, legjel néünk ottalm
Holtunk után pedig menyben Legjel nekünk Horis

Körmögés indőse Cseik.

1. Tuzsekedik ellenem a Sátány higgan köt váru a fene
Hoz lágy. De nem enged le sem. ^{szent király} Sőt Sátán mert bennetk hűségvaló
2. De mi haszna valoba eltem, aushat volna ezetagi eremem,
mit hasznatnak unim erek emiekem, hate el hat bennetk
3. Sok bünökkel vagytok megterhelve, talánu arást va,
gyok el fetejtve, a' legstómbul ki vagytok törülve
meny országbul éppen hirtkeftve.
4. Mind az által udu roem kétségben, mert in bírom
az en Istenemben, nem higgansem elosui bünökben
részt ad nekem örök Dicsőségben.
5. O imiekem örök Dicsőrou, uoka tület ollykor to,
fasztalom, De vigasztal meg vigasztaltalom, mint a'
lyánsul telodni bir hatgyatou.
6. Neon kéntek Istenem ségedet, Lásd je' seccumel ar en
elotimot, Sz: Drogatunad biftafsa' trivenet, te nagy voln.
Lad birja eleremet.
7. Hogy csak uékid elltek er vilagban, vig örökös bifta
mad vilagon, quost unim jóságj roulativóságou
Istenem te nagy bölcsőségou.

Ammen

Mass. S^{ta} D^{oppia}.

Szeregeknek S^t. Istene halgató vagy kérészemet, ne tekint-
 cséd el követett námitalan büncimeket; mert benned van szem-
 ményesenem tited váson üdvösségem. Oh igazalma S^t. Ilyen: J.
 2. Dörög Prága is kéredt, keseres küldetés, Uralkodó,
 kártya kérelmek keményes hatalodert, Bocsásd meg sok bünc-
 imket, ne hád el veschi lelkiunket f^{is} közevével valóttalij
 3. Oltalmaz Ördög kerítül, a Pokolunk türitül, minde-
 fele ellenéghül gonosz veszedelmektül, tares vagy végig
 igaz hitteül, réskieses Prága kéredben f^{is} keserűjüel kiontalij
 4. Szentus Maria S^t. József üdvösség S^t. Hevek, halálomkor
 vagy orámkor szavaimbau legyenek, hogy ar ördög ne bán-
 háson, akésertel társot álljon. S^t. kéredet Oltalmazó
 5. A Publicaniussal horkád burgon kiadások, Oh Sélviges
 vagy kördsten előttel leborulok, légy igazalma S^t. Ilyen,
 védert öthönégyesre leborúlt f^{is} kedvett istene fruvettél.
 6. Halgató vagy kérészemet Oh Sélviges kördstenkel,
 küldet meked ajállyuk, vedre horrad menyigbeuu, hol
 fogdret námitalennül Bocsásjunk tégdnyitüelkül minde-
 rok köv öröktél. Ammen.

Off. Teotocaria tartoz S^t. Istene S^t. Maria S^t.
 1. Danatunkau, ajj el ujjel jyj uie köpve küldozau, su-
 úe kőnyhelajtól okkal, szelkemet az tátom, mert min-
 de mek kibeis szismet, vagy tállye lelkeket, ha nem essé-
 tein Okneudé, ki vagy ostáil mindeuccu

* Az eredeti kántorkönyvben a 104. oldal után laphiány miatt a 109. oldal következik.

(109)

Credo.

Handwritten musical score for the Credo. The score is written on ten staves, with the first staff starting with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below the staves. The text is in Latin and includes the words: "Cre do - in unum Deum Pat rem Omnipotentem", "fab torem Celi et", "Visi bili um omni um", "et in visi bili um Et in unum Do mi num Je su m Je su m", "Christum Filium Dei uni genitum et ex Pa tre na tum", "an te omnia se cu la", and "Sanctus".

Cre do - in unum Deum Pat rem Omnipotentem
fab torem Celi et Visi bili um omni um
et in visi bili um Et in unum Do mi num Je su m Je su m
Christum Filium Dei uni genitum et ex Pa tre na tum
an te omnia se cu la Sanctus.

Allegro (100) *Daera Rosit muusissa*
Kärsimöksen *suur* *isänsä erälänsä käljensä*

Clivt Offertoriumra.

1. *Aldokanengei k. Tölvig kaljasomeg kireäinket:*
E. k. mise ädorattam, bürge köngörievänt ket,
Wed äiseven ädorattam, mettjet nek edmutatunk, mette
töleü fuggelänt ättalavän letelänt.
2. *Engedomeg eli kolvänäk a kiertoma esdekliink,*
E. dräga ädorat käljen, nek ei bürge inekliink,
ham kälhassa epändeit menybil nyert sok nay
jaitt. Tarev tovarbis egisögben örömben bekepsigben.
3. *Aldäorat ärard menybil, esdek lösemilykter,*
Larara es jönsägära tölv nyertbrindenoyere,
Koog betöllök ättend älvän betsegedet Disservin,
k. Kevedet magantälvan) Äväsdot kalällvan. Amen

Die Vondel ättelänsä käljedelmänsä jönsägära
3 röngörievänt käläntek käliteseenayjan.

4. *Srent äden ki saggomenyben. Kalasomeg kere,*
äinket. E. k. mise kalgälätän bürge köngörieväntet
Exederant se kalgälätänint. A. K. Ättärest.
Koog tölv kälitesev ättänunä käljedänsä öräm ättänt.
5. *Ättävan 52.51.50. Ättändänsä koog viligra kälitett*
Ättä kereptenjemodra koog meq kereptälletett,
kälitett ättänsä käljedänsä menybil k. käljedänsä.
6. *Koog egisögben kälitettänsä sok jötkäläneg ättälän.*
7. *Kälitettänsä kälitettänsä käljedänsä bekepsä,*
es kälitettänsä egisögben kälitettänsä nyert kälitettänsä.
Koog ättänsä ättänunä käljedänsä magantälvan käljedänsä
Ättänsä egisögben kälitettänsä Disservin.

P. Betegert Enck. H. Heber in Dorosom
 Nagy hatalma Istent kiabálóval megajánlom, imán,
 dítésk és áldást és sz. helyed: mert te életünk
 nek, és minden ügyünknek, vagyis ottalmad és
 gyomora eszedértünk, és könyörüink te bédéjéért,
 jádért mint H. andráser, és bédé batorisod, és
 leggyamolicasod, hogy jónevű és békés, látoga
 társodatt kéremny társasodatt, kéremny és
 tünje te érted.

Hozzájárulok és méltoskodok (hogy nemcsak
 ügyeltek te segítettél minden betegeskedő és szarvó,
 törökön ingyén kegyelmed bül te segítettél minden kéremny
 led senki elend somnia törökösödés kéremny és
 hetek, arrol Istent és te somnia fehért és jó és
 Istent meked eszedérték szolgáért könyörüink és
 daimisod és győzted és Istentünk, ammen.

Ugyan Betegert. H. Heber
 1. Nagy igazság Istent te hordád társasodunk,
 és ottan elött te bédé bédé, ezen áldást
 és méltoskodok Istent könyörüink és győzted.
 2. Istent és igazság Istent a te a körményedre, és te bédé
 szolgáért és szolgáért kegyelmed és győzted, nagy bédé
 bül, és méltoskodok Istent.
 3. Hogy igazság Istent és méltoskodok Istent, és méltoskodok Istent,
 és méltoskodok Istent, nagy kegyelmed és győzted, nagy kegyelmed és győzted.

(112)

1. La pedig így kétszáz Isteni felszólítás, hogy ebben a kör-
től eltekintve nem szabad megengedni, hogy bárki is, ad meg
üdvösséget az övékének. Amen.

Harasztaludok Miséje alatt. 4^o Imar.

1. Oh nagy Isten ki kegyelmedre rendelkedt harasztaludok, a miut effe-
sialtad, s: dal tes bizonyságot; a hol öltödte résében 92^o
versében, s: drámban így jelölti előírban így leírta.
2. Er nagy tettes szentségomondom, az 10^o Péterus Krisztusban
őseve & kapcsolt nagyságot, az aupa s: egy hárbau, mezt er által
két szemelynek, mála s: adalir erórt, Flakasztaludban szentül elű
egymás köviben leű.
3. Oh aróthát s: Istennél, mivel ert így rendelkedt, hogy mi ezen nagy haras-
tágot, felvegyék meg engedte, kértül meynből átlátszóat, az ad reaur
mála s: adalir; Istensége mezt el hetszül vejnél küt Dúse rheszül.

Felharasztaludok Istenhez káládo, káláskódása. 4^o Imadand.

1. Aldott Isten! a ki engemet semmit, ertóráig kegyelmedtől éltetél;
ma van 50 éftendeje; hogy Istenéged erge, semmi séjűl horott er
árnyék fényre.
2. Oh Istenem elötted leborolok, orer hálat néred szívemből adok, hogy
igaz hitben alkottál, így kez lábbal megáldottál, és i szaradad megajándokoltál.
3. É s: mise áldozatban halgasz meg, s: malasztod erulást is megvond
meg, hogy illéven s: reszveler, bérge szívvel reugkeszeler, s: s: s:
reúderent Dúse rheszeler.
4. Midőn pedig el horod vejn drámat, kértül áldott menyei szentül
mas, ne had legyetlen káláskódás, tüled nyert Drága kincsemet, ha nem
ad meg örök üdvösséget. Amen.

50 éves három évvel ady melonoz okos regénye

Præcedit in hoc missæ Kyrie
et in missæ Kyrie
RO R A T E.

R o r a te Ca li i ne super et nubes
pluat justum aperiatur terra et germinet salua
ren bene Datisi Domine terram tuam avertisti captivitatem
Jacob Gloria Patri et Filii et spiritui sancto sic ut
erat in principio et nunc et semper et in secula seculorum Amen

(114)

Amol

Luga

Kyri e Elei ze lum
 Isten - an gyal dat
 Miel len de sor ja nem ve du cis so pa lum
 Kérd ren a bi. kúr kór el vel let nyá ja dat
 Ad ni te car di nem e li son e lei ei son,
 té ri ca hon se je der is gal mar mi né kün t.

Gloria. A Dicső és amote.

Dicső ség men gyen Isten nek bi ke ve gy föl vé (W) fe k nek jó
aka ra tíá hí ve k nek kik Isten ben ís ve kí er ne d.

Credo. A Híjesség és.

Híj ren k egy bi roy Isten ben kí t á Dun k á ya A ve ben d mien
de nek ve rem ís í bé l.
Co ar d i tus Kris tu san ö egy et len egy fi á ban mi ren ve get meg val ton sít a.

Panctus.

P. nagy Uram I. nagy Isteni Dicsőségében ki eljött
 lét más mi koránk Isteni erődében.
 Teljes ar és is föld nagy Dicsőségével a ki szeriet más
 mi nekünk eljövete keddel.

Benedictus

A. Isten nagy lefőp Isteni Mariának fia ki eljöttél
 más mi koránk Egek szep királyga.
 Isteni Horanna eneket ötek Dicsőségtek, jó Isteni lévő sok
 Apekkkel, ölett pesépetek. Amen.

Nota Tulajdon.

Isten ar hajnal jön ar Anggal Lilionnál kerében, fenyves
 szegben követségben. Ekeré Karáretben, igen szep kirt nagy újságos
 mond ar Isten nevében. Minyájunkat meg vigasztal. É. szalom
 völdgyében.

Ave Ave oh Maria, teged köszönt ar Anggal,
 mert ar örök anya Isteni most ki nál sz. Diával, kétszies sz. Diával,
 lást magy sz. Diának. Sz. Diával adgy sz. Diának sz. Diával ki
 sz. Diával, fogad ki jó kedvével.

Oh Arkangyal mond Maria) vallyon or mi könt be-
 het, a ki lipa és küdött sz. Diával ar hoggan lehet,
 a ki soha kerjet nem tud anya sz. Diával nem meket,
 sz. Diával sz. Diával. Sz. Diával nem gyümölcsöt kel.

És féltly az féltly szűz maria van ttennek hatalma
 affronyagode rür kényvágod egyjűt lepen foglallva, mert
 szűz celtkenkezeje be trücten: mekedbe, mert szűz károm
 sag akarja, hogy te legy szűz annya.

Legyen ugy mint kavádomodogya szűz ttennek anu
 gya szűz szűz el ar szűz fia képen van szűzölője, ha
 cegemeni vagyon arpa, legyen szűz akarattya, hogy in kis
 ted szűzölője legyek szűz szűz annya.

Más szűz Tulajdon.

Gabriel angyal menyegzőt követő ttenlül, szűz canghor
 mariahor esendewenroptül, szűz ar ebben fel talála hol imád,
 hora, szűz kőrsinak máriának angyal igy szolla.

És ed el talem szűz maria e szűzomot, szűz károm,
 sag onaga menykül ajándékora, idvör legy szűz maria,
 kőrsinon gőled, szűz mekedben szűz ar szűz.

A szűz szűz almet ködik erre igy telet, mondomeg
 meken miként szűz angyal gabriel, mert szűz szűz em
 egekben, fel ajánlottam, bizonyára azt megtartom meg es.

És mond ar angyal maria rak igen jól vagyon, hogy szűz vör
 tal meg is maradv szűz szűzben, szűz szűz ar angyal korott me
 kelte szűz szűz, szűz maria nagyhalak at ezekert adot.



Maria No. Kalonoo.

Üdvör légy malafkatal lallyés süsür, üs vaggon te völdök
üdvör süsür, süsüendes hajnáttal igy üdvörle angyal süsür
mariát, üdvör mondvan én nagy affonyállat kós vagg ok ö
ü üdvör légy maria üdvör légy.

Ne fitty ok maria onest köbbennel onest kedvetten
lállat ar ostennel, im fogad süsüneküül, süsü kebeted küül,
nagy süsüat küül nagy küsülyt meked küül, ki David süsüen
ütt ö ö üdvör légy maria üdvör légy.

Ok angyal megy üdvör minnt lehet ar süsü vaggok süsüen
komminnen süsüen, ok süsü ne felvöld a te süsü süsüen
onest nem süsüetel, süsü lelektül fogad süsüen süsüen ma
nads. Ok üdvör légy maria üdvör légy.

Öök süsülye ar süsü atyának ki süsü válnak ö angy
nyanak ok angy süsülyt kebled. Fogad süsüneküül süsüen
nek süsüat: süsüly megy süsülyt süsüen süsüen süsüen
Ok üdvör légy maria üdvör légy.

Im süsü süsülye süsü süsüen, süsüen megy ok angy
gyal igy süsüen, ar süsü süsüen ar angyal süsüen süsüen
süsüen süsüen, ar igy süsüen a süsü süsüen
Ok üdvör légy maria üdvör légy.

Maria No. Tulajdon.

Ok süsülye ar angyal süsü süsüen süsüen, süsüen
küsülye süsüen süsüen süsüen süsüen, ar maria gracia süsüen
naggy mond ar angyal süsüen süsüen süsüen süsüen
süsüen

niked, Ave Salve Maria.

Szűr maria ékes Róza ar Istenül üdvör légy, szűrref, sieben Annaságra méltóságra máj felmegy, jertek onn, nyájan onondyátek salvet. Szűr mariának diwéretetret Svot in is mondokniked, Ave Salve Maria.

Szűr maria piros Róza, ar tívragyon tevéled, Isten Siát fogod sülti onert mincevétek te benked, Légy bátor szűr, máte hívedbe mert kárt nem vállalj báressegeiben Ave legytellyesmalasztal Ave Salve Maria.

Szűr maria Ferus Annja Halgasáma meg könyörjésün ajárly Siádnak pennüinket kikniked esedükünk, jertek minnyájan járullgunk horra, búrgo sívünkben legyük méltósá, Ave legytellyesmalasztal Ave Salve Maria.

Márv K. Tulardon.

Mennyel menyel oh János el Kará el Karasában Kósoncú ott i Mariai Isachimnak Leányát onondret van te véled Kips Affonyag Maria.

Vegyed segyed szűr mikében ar Istennek szűr Siát, onert a' lörvényreád mutat ved ki Hilagváltóját. Üdvör légy maria Bünörök sívölloja.

A menyei szűrregek legedet valasztottak, a' dűn, ocsült Cherabimok sead bíró bujítotak hogy szűr vagy áldoss vagy mint a' Róza ékes vagy.

Légyen a' nagy Ur Istennek ar ő szűr: akaratlyá, ki selem' art mondattya, jöjjon el szűr Magratlyá kérésen van nallasa szűr mikem ötött búrja.

Én kedvesem és áldott szív er egynekhang verset
 Dicső sz: hirtelenedre ezen üdvözlés ket, kerd Isten sz: Tin
 áll er vilag meg váltóját.

Műs Nő Tataljdom.

Mennyel szetsigel Arhangyal Gabriel, Josef fogyesse,
 her ekes kösöntessel.

Isteni ltkaim immar ki jelentem, mert Szür maris
 ában nagy kedrem tel nekem.

Lig gyors solgálatban kösöntsen mariát, en mar vele
 körlöm minden jóknak árat.

Emberi Komresség hogy meg szabaduljon a régi fogság
 rabadságra jupon.

Aron Veffreinek meg kel vitagorni, a Profeciákna
 mostan be kell telni.

Üdvör lig maria malafial vagy tellyes ar ur Isten előtt
 kedves kellemetes.

Pr. Lélek Istentül kúrme kedbe fogadd, ö kene seges nevet
 te ferusnak hívjad.

Prabalitlya meg Israelnak nevet is fel ekesiti Dávid
 Királly neket.

A Jakobnak háran ö fog juralkodni is birokka alá
 mindent koaditani.

ar ö öröganak soha nem lefr vége te jedig királyné
 minden kor elfr véte.

Hogy veled megyekben örök dicsőségben leged sz: Szüddel
 Dicsékesvánt Amen.

Hajnali St. Misen ügyan aron Horáta

1. Küldi ar vit Istex gyon is há szolgját, szürhöz Haráret,
ben Gabriel Angyalat.
2. Crös követséget értünk hogy felvenni, is a termézetben
szüdat ejtene.
3. Memmet ügymondó Angyal or új hirt hirtelen, el rejtett tit,
kaut idáznak jelenüeki.
4. Kirelges a szürhöz, nagy szipen kézenesed. Udvör légy Maria
kivagyon seveléd.
5. Méheben fogadod Istentek sz. Kút, de türességednek meg
tartod vinnjét.
6. Hallya s erti Szent Sára, gottját anyjának, ottan láron
ügymondó anyja a tücsök, of füstösnek.
7. Dúvret dúvosséj anyának tücsök. Ut Sára hirtelennek,
a mi megváltoznak. Amen.

Aron Idöre. Redemptio miet.

1. Az Angyal Gabriel el küldetet követséggel Haráret Harásta,
szür Maria-nak Harásta, szállást hogy keresne, lakó helyt se,
retne, a menyei terna, megváltoznak, ar szürhöz hogy juttat, ökepe,
fen nére szolla.
2. Udvör légy Maria Istennel kedves kéauya, teljes vagy malasztal,
menyei ajándékolal, ar Istennel Sára, peng s föld kitalya, mint
Hilagok kertben, szür méheben, ara t beálltani, ha kicanod be fogadni.
3. Egyedül méhedet kétvelltte, remélyedett, auuava váltakott
névelővé fogadott, menyei é vájár, földi or kivauyar, hogy vü,
lasított nyetjel, tálepeper, jelen Istándérodal, hogy kitalya akatitodai.
Héj új dúvrettel, srend ar éj enektessel, vigad ar éj föld kivaut
simmelnar beölt, sötét éjerd ráját, somorid homályjal fenyeg,

(121)

nap el veszi, fenyegeti, hogy öltörék: testben Isten fia sűr méheben.

Ugyan aron Idöre. N^o 1. Csetnek hállója.

1. Istennel érintet, nyestül és nagy kedvet oh Maria, hogy magánar sűr auujávar, Ségedet válastott sok körül támasztott oh Maria.
2. Drága nagy malafital, usuda ajáudéddal oh Maria. Sias fogansz. Sűren máraer, minden csodájára, almetódására oh Maria.
3. Midőn Kára restben, tisztá sűr méheben oh Maria. Séged felvet, ökesített, Istennel cseje, horrad lett szerelme oh Maria.
4. Gabriel savára, kövekmondására oh Maria, hogy hiteles, engedelmis, voltál mindenebben, követtesz endőben oh Maria.
5. Haggvoti burgoságod, alaratosságod oh Maria, midor vattad önön magad, nem egy ár affonyvár, hanem scollgállonal oh Maria.
6. Alagyon minden Kormet, küsejfen ségedet oh Maria. ijjelnyaffal, lengőróval, egeknek soknéje, földnek kevédsége. oh Maria.

Más ugyan aron Idöre. N^o 2. Követi vala.

1. Nagy sűrvel varták, vala rejentem ar Istennel fia, abra hádi ayyánk és a Patriarkar.
2. Mert Ugygák vala, a nagy Istennel, az ő igéretett, Adam ayyánk, mondott fogadásitt.
3. Felséges Isten, ki teremtetted, meugel és földet, és mind erében, öltö sűr ségedet.
4. Tekintet mi séánk, hovásd el immá körmé meg vallonrat, mellyet igérfel a te si. Liadatt.
5. Gabriel áttal! sűr maria nar, ulyen séo adatit, kin ar ő sűr ve igen meg félemtit.

Törvény

6. Üdvör légy így andró te menyországnak, királyné affionya
 kitül nagy velle. születi világra.
 7. Királynéon véled, és áldott vagy te, minden nemretséjben,
 meg szerettelet anhednet gyümölcse. Amen.

Más azon Időre. Nézz Ah hol vagy magyart.

1. Így siot Máriának, Gabriel arkangyal menybái te bon
 csajtott követ mondásait.
 2. Üdvör légy Maria. Malafital vagy sellyes, nagy kir va
 gyon véled, meg virágrot méhed.
 3. S Menyei jöknék, árja vidd áradatt, tiszta suur mé,
 hedben, Kiül fogantatott.
 4. Szület születel, az Isten Bárányja, kitül meggyöze
 tett, Dórolnar sárányja.
 5. Mit mondasz jó duggal, mint egy iszonyodom, mi réj
 fen lehet or azon gondolkodom.
 6. Az kir tövénnyebül, semmit át nem hágtam, az Eg bi
 zonyágom férket nem ismertetem.
 7. A kir. Léled Isten méhedet meg frállya, malafitalyas
 erejét ebben meg mutatlya.
 8. Isteni hatalmat mint egy erőtteti, tüte minden lehet
 erl is meg lehet.
 9. Dúserlett Dúserössz ayanak Kiünar. Sient Léled Isten
 nek, mind öröke Kébe.

Höge.

Parasonyi Gili II.


Misekoi monwanciminevejik.

Ohyoi e e lei son kibuu lettel jiraad ba helyerlettel
 vi hay'attwa ga let tel minnyajunkal jottettel
 Nier ne ank ja oolbul oh keyye se rus Oh keyye se rus.
 Christe e lei son diinnokomagaattya kiet e-l
 kiet loell lo. A - - tyei em be uk wit wa ja ra
 Pokol nak ontasam neer ne ank ja ooly bad oh keyye
 Se rus Oh keyye oh keyye oh keyye se rus.
 Ohyoi e e lei son haljasmakel wadaumjjuinein kes

(124)



 kisüllésre le se det on lánkegyesre det



 Per so ank jársóbbul. Oh kegyes Te úr Oh kegyes Terus.


Cil óri ara



 Dísz te rok Dísz te rok Arzgal vasok Dísz te rok



 küldtem hozzád kőklavirány. Dísz te rok



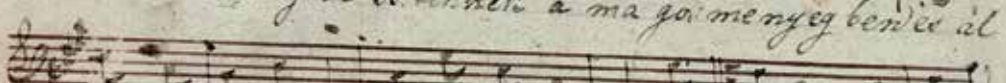
 ha gyabrago sűjje e nélkül le lémbermennek kőklavirány



 a láttatásuk. Ullé a láttatásuk mar van láttatásuk.



 Dísz te rok az te kőklavirány a ma goi menyeg ben de al



 das rok te. He ve Te lig ke rok seg ben. Sz. be kegyes leges



 Em be rok te. Ullé a láttatásuk a láttatásuk.



 a láttatásuk a láttatásuk.

ni ked. Se magydui cior se ge det. Si cior se ge det.
 (Ki ei ve ruder esi Hag bu nit. Jy gal mar mi
 ni kunk it gal mar mi ne kunk. Merk co k te rag e gye dül mit kentreges
 U runk e gye dül leg Fel se gesbb. Mo Si ru. Meri rusa.
 So. Le tekke e gyüt k tya dü cior se ge ben.

Graduale

1. K. Sep siromari a So chim le ianga ig kerde cackel ni
 2. O. ken es em gesmetkem gjenge cior iomarkem e ra ronyos col. aia
 1a Sa vol nst rengeni Polya ban bakarian punde ruzt erxman vin
 2 hi deg ronyos. Polya ban a luy el wondowen rya gedyel kedw son.

(126)

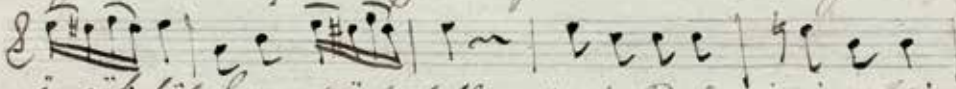
Credo.



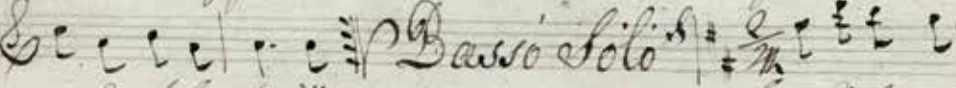
Krisztus az egy Istenben monyai a Isten bane



menyisoldat esemlojeben egyetken fi a ban ki a Isten tud



is rok hit fogva ru le tett a mi ad vas seg an kkest



ar Ezek hit le jott Sr: Le let e



re fi hit ar I ge te se hon saronaria mehe hit



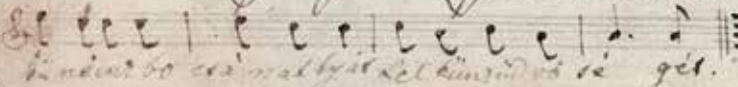
magi ra te fel van egy kivans Dellehe mi Iste lo ba



menni, a mi ad vas se jinkert vilaj or ru lat ni.



Egy Anya Sr: egy kar ban bentet egges se git



hi ndur bo cor mal byat del kunsud va se get.

(177)

Kisväre kis Déd által ar egy ke reut végét

es kimula sunk után örök üdrossé

Offertorium.

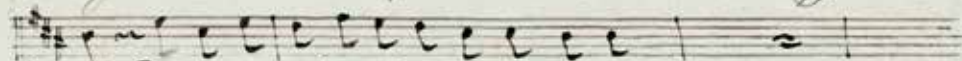
- 1 Ez ejeraka Ur angya la Bet leham punita
- 2 Angyal vagyok Jó Dávidord ne felttyetek söttin
- 3 Ilyen nagy jörség túságot hallvan a Dávidon
4. Milyen mostan hat minnyajan Teruskat kis me.

- 1 jában le szállava la köh Dávidotok a nija jo kat
- Emostan vigadórratok mert felágra er ejeraka
- Drok igen meg Vidulak Nagj örömmel es vig rívvel
- Hviast rívba imádyak, Vig Encket ne jverseket

- 1 me cöben le felttyet ve örökös la Angyal fe nyessé ge tül
- 2 küle tett Drága üdöríté usatol fekvitk ma ar folya ban
- 3 Bet leham rívossaban együtt indultak viltek sájtol Gidácskai
4. ö neki Dávidotokat rívesson monnyunk oh Drága siektü zinn

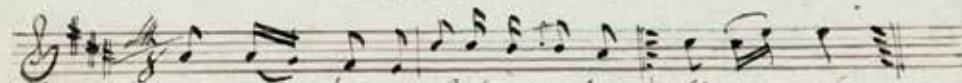


1. illyritka történetül. megijettek meg retten
2. Egy rongyos Pálóband Ott sz. Anya Kőr máriu
3. Selyes vaját Párangkát Jeruskanát mesé av
4. menykút nállot veje Komek. V. Udör lögy ok ádon



1. tek De angyaltul bátoritást illyentvet tek
2. a sz. Istefel nagy örömdéludvarol ja
3. smár Dantori munkával körsöntésmondnae,
4. légy bennunket Dantorokkal sz. kedvedbe régy.

Sanctusra.



1. szent nagy örvánk k. kágváltója sz. sus ka
2. Sellyes igen is Dicsőségdel Jerus ka.
3. Mics örövendüni k. k. letesednek sz. sus ka.
4. So gágy te minket te szent kedvedbe sz. sus ka.



1. ki Ieth le hembertünk rüftett Pajti bant.
2. Len geder a föld sz. eyes szöged el sz. gad sa.
3. nem lea ha talma rüftünk satányus k. miat soh o.
4. nyerd fogy lehorvunk ligád kedvedbenünnyaján.

Ugyan Sanctusra). K. Ennyig vigasság.

sz. nagy uram sz. szagmonnyi kékedben, ki el jöttél mostan
 horvunk nagy szeretmedben Sellyes az sz. föld te dicsőségdel
 és Sücsiséggedel.

Adott vagyis Iesus hürmaria Fiara, a ki születet,
 let vagy Dünöjök Dija Oranna énekel Dicsérsim
 Mogyuk Jölségédelt.

Communióra.

Masban kinyilt egy szej Rozsa Virag a kis régen
 raktar igen vllag Delekemben ki blunbodröthölö
 ag Királyi Nemkül. Meltisrag.

Megsem talal rállast a Natasban masadisa
 lon csak a Pusztaban mest lakoi inkabar
 uration Ráfrak mint sem Ierason.

Prür (Maria) egy kesereg sorian Sr. Jozsef aggedovan
 kis Liard Utöen vele csak egy keser sientan sien
 inekkül könyvordulvan.

Ok en edes Draga Királyocskám, bö illattal
 sellyes Dalikáocskám hür Tejemetszője Angyaloc,
 kam sorson ne neri Holand.

Rölesim volna hidel ringatnálak, a hivednek feje
 ni sem hagy nálak bi lakar sa ujjafolgatnálak
 folgatnik mint Urannak.

De mat neked csak az ökor samat, Udszolnaka
 Iszolnaka immar okfalanok snez esmiernek ambar
 Embet hivedül kieis.

(150)

Katolikon Epsrakara valo Kirje. 2^{te} Tulajdon.

Kyrie kis Egetmeiske, kit viinensvält kureiske, a mi ridoön
segiuntre, Oh kis Dirus elejron, a mi ridoövejuntre oh kis.
2. Christe Angyalöl öröme, Marianak sületölye, künösör
seményeje. Kisede Dirus elejron, Dünösök seményeje kis.
3. Kyrie ki Däpollyba, be tarava jolyaba, az barmöl Däpollyba,
ba, fersir Dirus elejron, az barmöl Däpollyba fersir Däp.

Pästorok Missijän. Kyrie Tulajdon.

1. Kyrie elejron elejron, fersik Dirus Däpollyba. Pästorok
jöttök Imädni ötett minnyajan.
2. Christe elejron elejron, fersik Dirus Däpollyba, künösök jöt-
tek, Düsörni ötett minnyajan.
3. Kyrie elejron, elejron, fersik Dirus Däpollyba. Angya-
lok jöttök Imädni ötett minnyajan.

A. Gloriara Mondandó Ener.

Gloria Pästorok kellyetek Gloria, ide sepsetek, Gloria,
Salaki ijesseget, e rälläsantimellet, halgafatok, Gloria in exul-
sis deo in excelsis Deo. Ne fellyetek Pästorok Pästorok, ij
hitt mondok nehtek, mert sületett mesias mesias or mai
nap nehtek; ki ta nom sületett volna, minnyajan elveszänd
volna. en en en Dekessöz e Söldön amen

Credora a' maga Tulajdon N^o.

1. Hiszünk mi az egy Istenben, Meny'szöldnek: Szeremtőjében, hiszünk a' Jézus Krisztusban drága sütnel magrattjában.
2. Er' Gőzaka sülettel, és Dollyában helyhertettel, Sillajvál, wágra lettél, minnyajunérad jót szerettel.
3. Vír mária ékes Dóroa, his' dedd Jézus az illatga, Könnyő, rögg értünk alyadnak engedgyen meg Fiainad. Amen.

Offerloriumra. Pastorella. Ad. Notam.

1. Szaporán kellyetek fel bujtatok, az Augyalok montak hallotatok; üdvöröltök ti majd láttok, velem edgyüt imádjatok.
2. Azt sem tudgyak gardánk merre mennyünr, kieg is csak sürges kend hogy siessünk, Augyal sávabul értellem, sületes helye hog^{delegka}
3. Öme amot latok fényességet, bíronyos Isteni jelenséget, noked Paudi ott vagyoni^e ből vast oda mehetünk.
4. Bíron ott nagyon ömés meg niertem, bí terintellem hogy oda értem, jajl ott sekrük ar lástallan, bí vagyoni sa karva porsotok^{ka}
5. Neis késsünk seüit csak indullyund, a' nyerges samarra fel rakodgyund, de mid vigünr a' gromekrad, kilt ar ébbül jelensetek.
6. A' mit lehet én vider vajas kát, én meg visrek. Vörkelt és sajtor, kát, én meg visrek egy Dáránykát, mellyel jó tartom ar danyát.
7. Üdvörögy tiz Jézus his' Krisztjund, kilt a' megengedben most talátunk, dedd kedvessen ajandekund, legy mindenkort mi süsrollonk. Amen

Más 8^o Műve a Sár magyaltja.

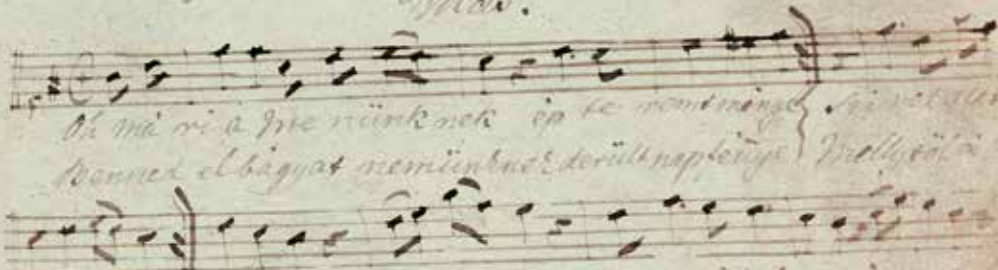
1. Kell fel kerestényrelel, a nagy Isenre kerlek, nör barmor jafolyaba, feksziir spina agyaba, fületelt kis dorus, sporetmes dorus.
2. Fületelt vallsajodora, is vigafatalavodora, kinivel hóval majával megál fíged javával, e.k. kisedeske, trent szimkeke.
3. Kemény sűrű ar agya, jeldáját nekéd agya, hogy te siveo gyul, ladvon, feksziir a hűdgy agyon, rellü drososor, ides dorus.

Más 8^o Tulajdon. Ugyan adorra.

1. Örvendőpünk, Betlehemben menyünr ajándékorral, Istálló hor romlot, Dajtahor a Dajtorodral ott fületelt Isen sía egy kis fremecke, latgáinrtal régtül fogva vart kis deseske.
2. Kemény agyban, hideg jafolyaban, sör mi örömonr, kis korában első ötában, márszenidórtükör, meritelen testeskéje hóval betelik, hideg fületelt fejeskéje jaff mint sértetik.
3. Ah mint fánr orozaja avit, sárte wöppöket, hemeinek, drága göngyömr sok könyövel, mennyt wöppök auuyi jönyök, sörten hullanak, erék a menyhélis virek, rellü drososor fogynak.
4. Ezt láttjátok megsem jánnyátok, hünyös emberek, kemény siveo, vel, is fídrar spemmel, hogy tárt hetik, vilaj vedámsaja dorus, hogy sran korir, suttaloknar vigafaga hogy sromortodik.
5. Ah vebetünk! Künt uelokettünr, ides dorusupr, art igéjür, is megismegjür vagy te drosunk, réged ádot megválonrat, hi fogadunkmár, jöjjel dorus gújjel dorus, rellünr képfen var.

Más. 3^a (Tulajdon)

Corolla Pastoralis mittere beatehembe ferdia örököl öffel
 a meröbea
 Istea Rugga ki jövenek melléjél mag feleleuvel tolik ^{szív}
 örömet örököl néltel ne feltétet ^{szív} jövenek süetelék ma néltel
 Vöröscsütelék
 Öregetek el be jövenek a sárashaujosi tulajdost Terusa
 El indulnak el a hajdúkat sár mariánat jövenek indorok
 Hol felelek Terusa münemeg a jövenek, ki be talalal mostanajél
 Öreket kerek aratokhat, de avar szolhatat mostan el: felföld
 Mert ö atusit jölyohau, nyagorok, öreket jövenek sár sár jövenek
 Avar felelek aggodu sár sár jövenek, hűken jövenek sár sár jövenek
 Öreket jövenek sár sár jövenek, mostan jövenek sár sár jövenek
 Terusa jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek
 Öreket jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek
 Avar jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek
 Öreket jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek
 Maria kék sár sár jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek
 Dissertat kék sár sár jövenek sár sár jövenek sár sár jövenek
 Mát.



Oh maria me münknek ip be rommink sár sár jövenek
 Öreket el bagyat neminknek sár sár jövenek sár sár jövenek
 kelesignok Maria Maria Cresc. a jövenek sár sár jövenek
 isitret kap

(134)

meg mutatad e nagy kinost a papokotoknak, nyisd a
kínvártat kilintet most a juhoknak, ime sziget e bur,
go nyár, e egy eddelik minden faj, maria i a t.

Jön a szilag s. urához kölesket veres, a vak is dül, japs,
lahor is emel keres. angyal kiált az akolban, hogy jöve
van a jafolyban, maria i a t.

Udvarlegy Jese magvának, gyümölcsös age: kivil jön min-
den árának edes vigága. Jirva dülköl s. triondhor,
kerünk veres magvatókhoz maria i a t.

Köröld velünk örömaduok edes örömet, hogy eremül kgy,
körömek magves ofitömet; hogy el ne süggjünk a pa-
lyán most e halálunk orajan, Maria! maria! orof
a jafolyhoz edes anya. —

M a s.

Düvössel s. maggot ki er nagy fülestel, áldafal
épi orárat, ki horkánk küldettel. Kit nekünk süra
nya süel füreleség kara nélkül, oh mi üdvöselünk
egyetlen reményesünk végen vártonyereségünk erefer
mint végen mondotta profetád irata, ma jöf el urát
dona. Gyünk áldomása, kivil a profeta ir, ime mara
keran s. Ir. Madunk s. maggot! kink s. jelenést zeng
szavati szat hirdesi szilagrat.

Düvö sülelesednek s. ep kis ded örvendünk, épi köve,
jeldnek s. ravaikkal zengünk, düvöség magvafolyban
e ar alarataságban, neked Jstenünknek. Kent bekis,
sög e földön minden bürga hívor nek, kik teged ded,
velnek. —

REQUIEM.

Andol

Re qui em a fer nam do na ti domine
et lux per pe tua luc e at e e De decet. Sim mas
De us in si ond et fi li us de i ter na tu in du de us ter rum.
E xaudi o ra ta o nem me am ad te om ni a ca ro re ni et.
Re qui e lei son Chri ste lei son lei son lei son.

DI ES ILLA DIES IRAE.

And.

Deus, nunc haec agnae, nunc iudiciorum
 horum, et laqueum in die David Sibilla, et moni

*Ally nagy rettenés lesz akkor, a Birina el jötté kor.
 Aranyi sán vélele kor.*

*Mit Trombiták nagy paragraf, erre kolsat fel sánadnar,
 Helyő kőkör állitatar.*

*A Lalát Termáret el ijul, Látvan hogy a folt sirjébül,
 A sám, deavra fel endul.*

All gyönyörűk Dier illa hócskerid.

...
 ...
 ...

SANCTUS RA.

And. C.

BENEDICTUS RA.

And. Cantabile

(178)

REQUIEM ALATT.



Ugam ál doratund, mi se szolgálja la tünd,
Le kedvesentöllünd irgalmas osteniund,
Te so ga dert min hiva dert, mellyet ma
al bot ma nyod dert. *se is ten*
a jan lund et te bi multa tunde
se ged nel isöt söl se ged mel.

Ma: egy Eftendeje hogy halál ereje, meg fosta áltélük
kedves Hemrotétül. De ma rolla em Uherünk, és érte
esederünk, kord ki a fogásbul, Dargatoriumbul helyn
kerles jobbonra, örök látásonnal.
O szűz Mária. Hívek Dert fogója, segény bünösök
nel edes gyámolója, te néred is ma könyörögünk,
Dargó sírvel esederünk, Legy sírosollon emnyben, hogy
szíved ebben, Halgasson meg minket bügö kérésünkben



Requiem alatt Offertor.



 Az én rád föl ki ál tanr ved se ál do ra lunt
 Te ki mult solgádat N. N. ^{teremt memjed ett}
^{szolgá- lódat} ^{álant ma nygd ort.}
 Is gal másod se, nunt
 hal gádomog ke re sunt. Bent ve red hul las a
 draga ki om la su he a ba me es sen
 Ned tö lunt kegyesen, er te ed nek le sunt.

2.
 Bent Aldorabban

Mise solgálatban
 solgálat reresied (solgálat)

Werd mint esdekel vünd niked könyörög vünd
 Logy már csak sabádisd

Wed ki a Rab sag bul Dargatorium bul
 keres Országban áldott bent Flomyodban
 Drök kön Doldagied.

Offertoriumra / Requiem alai

Al' lot 9 - den ke rinditten Al' ga'kke se sion'

ket e si: Mi-se - het galat ban ko nyor ge sünd.

ket nullyet ne ked bemu ta tund ex sel al'oo

sund se ki mult solga ^{is. et} siet al kot mia nye

dirt sa ha ^{idä} ~~idä~~ ^{idä} mied rinnait kõnye sica'

Hogymeny ben öröm bendejon ke ved' ben -

1. Tchinääd mi kepp eederik, föl emeltkeretkel. jamafo-
 pait mikemponyutija, keserow kõnyobdel, hopy ke k' bünt
 edverünt rabadulajäert, sündem alon sijn'koil kõnyob
 kileseiert, oh kegye Veremtonk, edes Uorüit'one kõnye daly
 kõnyoruly solgaden kõnyoruly v solgä lodon.

2. Enel mar 4. 6. 7. 8. Etenedje, siet'it vegerke, ke si. seiden
 äred usiunt kalale ki firette. ma jedig si. sündel elott. art.
 edverünt haldes rabadulajäert, nänden kõnyorogunt.
 Kõnyotus, ^{idä} sündeme Etonet'feges vobel, emyhiese, kõnyo
 mytseve mnyobc regitve ammel.

Tölseges Affonyunkirt 28 Junius 1816.

Töl ki a! tunk ma kor rád. O keysel mesd ste
 münk vedd si ves sen tö tünk bar go kinyor ge
 sünk bar go kinyor ge tünk.

2. (Mária Ladochács Tölseges Saviamunkirt illatahata
 gult: tö Norakanküert.)

3. (Köster nyolcsz. Ektendieg ki ett or vilagban, is wak 88
 kendeigka Pöralyvesagban.)

4. (Amint ett lita volt Tenger, romj is de Istenes, ug en
 ged hog kelke p. leghen Dülösörige.)

Ugyan Tölseges Affony Agnus Deine aron bi (Miseri.)

Syár lö ember. Se ü ge det gondod meg gondold meg mi ke
 sor u ka lál rongal pontod meg fon tod meg nem te kint o cen ki re a ka
 mely fövender se kin esel se kin esel se.

(142)

Néki mind egy fő vagy rejény: egy formák: Sejedelmi
gyöngyös faldiak. kőnála vagy kőjár. nem tudó idő járát
vagy nemely való gabát: Falavetést:

D. Se kincsd mihez királynénkat: nem rierte: sothadára
por vállára elbítte elbítte: erte most esederünk a dorak.
kat serünk: könyörgünk:

M. Edd. Piressen kérisünket: De Usoni: meg boldogul
Királynénrét: Krisztusunk: engedelmez: Keserűséget
Lelkinek: Vidvasseget: örömet.

NAGYREQUIENKOR.



In galmassagnarálly ar. D. D. ö. rörd. Perwig. (mindedesre sünket)
Kezelem b. használtta: D. mennyei nagyböly. (megemlékezés)



Ved kérezen bázján kérisün ket.

Könyörgünk Lelkeinkbül áte kimult ^{szolgálatért} szolgálatért, ama-
dahlé királynébül gyalogeresztmennyedert. N. H. kenne
desét tekincsed fogva gabul segit ved snörör ségedben
reszesíted.

D. Eppen S. b. y. g. Oplendője, fogha lall ar. óletett, el velle is
semellük, a földbeno letemett, vid örök fényben lelket ott
kievőre letemett. a minden szentek közt ad örömet.

J. m. m. e. r. n.



Ugyan akkor mondandó.

Linet

Csegyut a rom ne ve det per jür s: Döl se ge der
 mai ma fon se söl jändar kel ke se nerr fájda jmas
 ü gye se ke gye se gye gel.

Most g. to. ii. Eptendejer hogy Halalnar ereje földön
 ritte; rolla most emlekerünr elöttes es ederünr ölötenüt.
 3. Otletmenter rendiben, menyek nek örömeben hely heleten
 Irgalmad hasmatyában s: Kined látava ban rére elteved
 4. El gye seged Angyalok kal Mennyci s: karok kal ottörö
 Ugyan de esöitt keppen. örömmel Dieci keppen
 mind örökké.



Kalkal
3. mot.

Requiem allat.

O in själmasd ten! Ke rüntte jed itt ten!
 ha gavo ke re sünket i s: He lgen's hi mult y gö ved s: it do.
 gan itt His al kotma nyod itt ki sül em le.
 lod itt v. H: H: itt ra tärn Hi se sol ga la tärn mällyet ma se
 ke rünt e se de rünt. mu tad ke ygel me det
 He ked bi ma ta tärn.
 Lord ki a fog sag bal
 nyäpud s: ke re i det Dät ga to rit um bul
 fog sag sol se ged ^{ny} s: i ten se ged mer
 ka la kat ad kason i rök jöt mond kason.



(MS)

1. 2. 3. Cörtendös Halott felet Requi.




Er vi lagna svenne keggjes sig i ste ne ket juk
Åd se ge det mi kö nyörge svarer bud gö ke re stänk re
kardnögllram di se det se ki mult skol gäd hor
ge lo al la tod hor mu last ke gges
se ge dei.

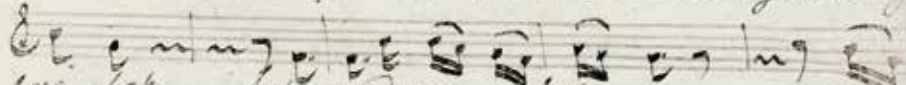
Modan ämos & Cplendejit, somori ädjjet, taru
lyuk ö kalalanar, se kinedd orenvedesit is bekes
kureset türben levö kinnyanar, ad meq boldog
sagatt tölödbi kivansagot läffras oha jäsinar.

Örök nyugodalma Menyben bírodalma legyen ki
mult hívedner: Enged Dícsörkessé, is Dicsörkessé
jó voltatt fölvegedner, örökkön örök ke láthassan
örökke sinet Istenegegedner.

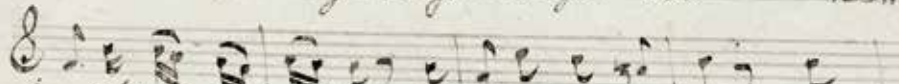




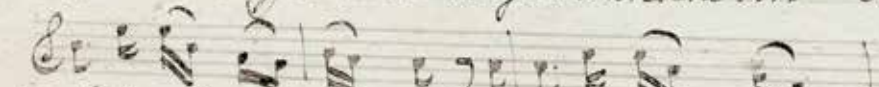
 1. Oh te bol dog Lē lek! — kititj je le
 2. Hal lyad hat djo Lē lek! — je ged mot ion
 3. O O je ni Lē lek — kinnyaimenghan




 1 ve lek hal gao me ja nap ja im sior
 2 kē lek En tūr bek E gek iten
 3 kē lek sior nyū lang ban we jio dōk hen



 kayū hin lo da sa im bū niert mit ren ve dek a
 2 fa ran esolla d pen' med o telt kan tottam mem
 O ser vek kōrt giōttō dōe se gies a kōristu dert er



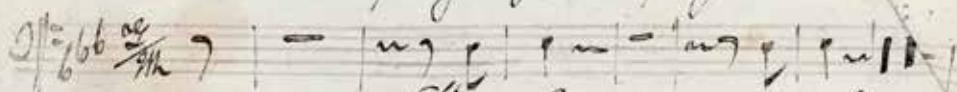
 1 sel bye kiertmost e gek ar velt tem tem mi
 2 me het sen ki oymōddal leg kisset a doos
 3 il do ras kan se a dics tlor kito tiū biūllora



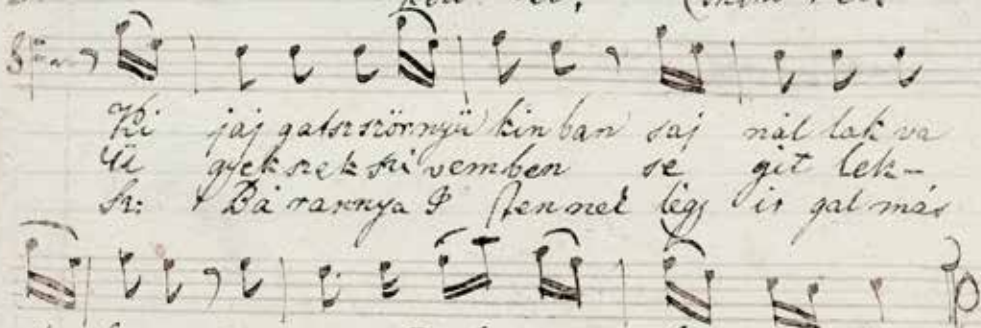
 se gek use kēly mer gondol sam.
 sag gal d pen' lo ra ga ban
 ba dies veordgādra se kinos
ū selgallōdra.

(117)

Er pedig Bapous es pedig Soló.



1.	Ki ar?	Mi ar?
2.	Mi vagy?	Ki vagy?
3.	Hord. Tel.	Mond Tel.



Ki jaj gatorönnyü kin ban saj nál lak va
 ti gyekeket sülvemben se git lek-
 hi: Báránya P. Pen nel legy is gal más

ló ban. De nem tud ha tom hogy ki legy
 lel kemben hogy re sed le kas sen many ben
 se genyner ady id rös se get ch-mel.

Ady vagy pedig igy.

En Ady: vagy könyör geve em magyok. oh kerlek
 segitvel: mert már 45. 6. 7. Eptendeje Tertitö Sür
 veje Lel kemet Langollya



(148)

Dani Kersoff.
18 hite.

Requiemkor.



1. U sam äldora tunk (Mi se sol ga la tunk

2. Se hi multordga dot (H: H: H: H: - -



myngliedat kinnu ed.
hi ränk se git ced. Ca äldora banre se sied.



In galmaspen ed rö sied.

1. Hent 4. 6. Cestendeje hogj. Halall oreje a rishazarta, el.
sä mynk vetke annak siltto kette, rickiis ärtä, ha titt.
lito türben saggou ingalucad eu ghülest ädgon.

2. Häreil fajdaluäta iscougu kinnu ära, büu st uitoru
ved, hi siltto türben saggou ingalucad eu ghülest ädgon.

3. Horegu girben türben, jajgar sänd som ved, sänd ugg kinn
rünk uowediset kinnok köit iwedwiser.

4. Sincven mä rseu euwieg, oak te hent. Hentwieg saja
Denithelpr. se saggou ä jossy sapa ingalucad sag se ädwin
cethoff O urain kerrünk halgas ugg se saggou dat sabb
diesd ugg äuru.



11. 11. 11. 11.

Igar Mondas Requiemkör.



Minnya junknarmeg kelhatni. Kilaj tul meg kel
Minnya junknár let kemenni. Dóra ska ma va



vál munk, vál munk. (Nines itt tartó örökös rép ha tall



ra min dög légy kép.

Peggarratok kik meg elter: utolai örökösre, kéim
Larcsatok magatok vég örökösre juttatva,

pelegy palasame jussok arörök kashoratra /

1. Et halall hallall képpen örök hie bology t. jua,

2. A mennyei örökösre örökösre juttatva /

3. Az ar örök kashorathall hügge el hüggenel képen /

4. Peggarratok mennyei örökösre juttatva, kéim /

5. Az ar örök kashorathall hügge el hüggenel képen /

6. Peggarratok mennyei örökösre juttatva, kéim /

7. Az ar örök kashorathall hügge el hüggenel képen /

8. Peggarratok mennyei örökösre juttatva, kéim /

9. Az ar örök kashorathall hügge el hüggenel képen /



2. Kalottas Orisön. Öner.

Oh ki meg élse körtül nem félve ha lesz mindenkor
 olly mezes, reményeségű mely hamar kése, mert utánna
 jár kit nem véle, ar Kalál mint véle lesz élte tontaniké
 vele Káraiban meg nem férsz.

2. Allig jöttél ez világra akastúl renge. Delgátra, mura
 Kalál lettél ám, mint keritessen kálora, sorodnap,
 rut napra veret vég erelődra romorú fekete gyászra.

3. Légy Termetes mint Apvolon serény. Vitéz mint a Samu
 son, okos ez bölcs mint Salamon Légy élte nek viúgjabán
 Kalál vet kálóban tavisit koporsóban, bünédet méri fontba.

4. Frigg életit fonyasztja, gyász erőseget bágyasztja, eke
 seftül sinet rontja, gyász vitéz seget fagyasztja, sorval,
 napra veret vég erelődra romorú fekete gyászra.

5. Sem tusáság sem járdagság, sem nagy káború méltóság
 sem Altérta hatalmosság neki nem érthet gyászáság,
 sem gondos álnokság, fészélos ravasság rajta nem foghat.

6. Kány ködöz gzenge róváik illatoromajoz akor,
 kányvisságok sejtöldágak, narorintusok kácrintusok regn
 get kik himboraik ez vére omlanár kalál törise akadna.

7. Menesen olly vár olly acél vár a kit Kalál által
 nem jár termetedre nem okat vár eke seged mére nem kár,
 mert mint egy Strauer madár, utánna kell es jár végtére kár,
 sóban vár.

(151)

2^o

Salva R. Misa alatt.

Ch. St. Imadlak legedel láthat.
Ch. Imadlak legedel könyörgés: Szolgálat
 az aszék. Világos kimult Sz. Margit, kin
 est St. Mivel Sz. Margit könyörgést, szent az mai
Imadlak.

Ch. St. Margit, Sz. Margit kimultjának, is kedves
St. Margit, Sz. Margit bucsújának, Sz. Margit könyörgésben örök
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit.

Ch. Imadlak St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit, Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit

Ch. Imadlak St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit

Ch. Imadlak St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit

2^o

St. Margit. R. Redemptoris Misa.

Ch. Imadlak St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit

Ch. Imadlak St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit
St. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit Sz. Margit

(192)

Purgatoriumból szered országodba, hajlékaidba, ott meg nyugodalagad honted köré támlállgád.

S. d. v.

Iffiak és Srürek Miséin

Effektoriumra: $\mathcal{A} \frac{1}{2}$ Szalmavágnak állya.

Serus Srürek Szegesse, halgadd meg kérésün ed:
Affiuag kedveve ved be könyörgésün ket: te Affiuad,
gáderü Szajdon szolgáidat, ügynekie menyben
örökös béth.

Gyarló lelked hozzád meg te iffiu szolgáidat.
Sohajtvát halgadd meg, ki meli alkotmányodna é.
Uram Dívősségedbe, örök fényességébe álli ed ő
lelkürek Szegében.

S. mol

Olevatio utánna akhorra.

$\mathcal{A} \frac{1}{2}$ Oh szlái gyarlóag.

Serüv Szinnené (ia) kéréségem fő Dija, horrad
é kiáltásom burgó Szász kóvason. Vötenem minden
egyfelten egy keményem.
Te vagy az örvény végzetetlen Gyarvág, kia kirkált
kedvelted srürek kört eméled. Serüvön Krisztuson
örökös áldoravom.

Edona hivatalagoma és hui Szanyágonat v. Affiuag
Ánimenel néked adom örökösöd áldoravom.

(159)

emengem s nem kellek) hogy lesz önök kegyelem.
De fogadjátok, s. kedvedbe. Atyai szerelmébe:
Süvegek köre állítsa engem meg boldogítás, Dünövíz,
feteim előtöltővetkeim.

Adólatkassam sinnedet te s: Isensejéde. én is
mílad kehessek siked enkelhesse. Orommal s
kedvel több dicsőültshente ével. szeg.

Amel. Ha a Jese a Kemplomban vagyon jeler
Elevatio utah Enet. N. sűre jöttél ide.

Isteni hatalom ki meg üdvösítke: nagy irgalmas
sönt nekem kegyelmekhez: sents Isten üdvösítke
Kerke s benteidest engemet boldogias.

Cök kinyugaimon mentem hasznad lönne, hata se
remt menye dörökre elvefere. Hatalmas Istenem!

egy irgalmas kegyeste remtönös mindem.
Isteni hatalom ki meg üdvösítke: nagy irgalmas
sönt nekem kegyelmekhez: sents Isten üdvösítke
Kerke s benteidest engemet boldogias.

Oh Dicső s: N. sűre jöttél ide. ki a keresztben
fellel abba nagy benteidest engemet. hogy
adja meg nekem is üdvösöget.

Istenem irgalmas kegyeste remtönös mindem.
Kerke s benteidest engemet boldogias. Amen.

Enel' Mass N^o Horrad fölkiáltunk.

Uh gemitö Halall kimindent fel prevályt sünyny
 más ülvörni, sánker isonyu bet igy jöriminta. Sündet
 kenninket ölvörni, káaminket pusztitást is gyise banbori,
 kasz, remülete korol ha igy se korol. sányminket sonygalis.
 2. Sedde le immar sýjád: ev kerünk ne sýjád; gyatlo'etelien-
 ket, Oh jýjre keveries öllinkább udáimicst meg sebbes
 sýsünk, mert ar elöl kedves es fölötte sýes, ne itas ütöm-
 mel had ellünk örömel, ne sonygáto kedvünk.

3. Káamár ölvörölse is isminket prevályt is csak káamár
 napóvat: miden ki sebbes sted ellenünk se jese se: pusan
 llo'ó hállódat, de arint tolsaj igy jöse minket semmi se to-
 sines hatellmásmene se egýebbar soter se gont hally. udáimicst
 4. Seomba ony kerünk ödet kimánkómi sýen sýg se kelysý,
 sýg se sánni sádmál sýg sýgalma sádmál, se sýmni sýmni
 sýg onest se mélyedninesen: igy hatellmásmene, jobb há-
 stak kerri: ki sud ellet ávni; ar fedig soter se.

5. Sehit ihástenünk remenyünk isminderünk, sýg sýk meg
 kálhátni: de kerünk seletlen isony remenytelor ne ony
 sýg sýimulni, sýg kérek lehessünk sýg sýmhesünk
 sýstán is sýmni sýstegedemeltin sýstókkon sýsténi.

6. Mert arit: sýon sýg, sýg sýk hatalmadnag se mündet meg
 se hece, kétsýget sem sýmved ha konyórog hisev, sýg se be-
 sýg sýmhetse. hisünk igy hittel, sýstélyes remenyseggel.

Minen mä kihogissen minnet udröisessen esakle udröisheff.
7. Adveries Astenänk! bargo siivel keränk, neenged romlä
sunk, sed hogg löggen esendes i benmedisventeser a mi
nyugoisunk hogg tyedet mongben kenter se regibend, van
kasetollaudat köd og sukaidal örökkön aldhaspank.

Adver Több si mull Velkekest

Ala Minnyajunknat meq.

- 1. Udröiseses lator. Kallollakien udröini, a ki naba
deliokien. Astenher fohäisköni. f. Raftok egyptiivel se
lokkel miut leket segitoni: |
- 2. Meest kiukua k. gfortelumben, jaगतuak siäukonot
a mielysegbul a ilokhor, suuntelan kiattoruak,
f. hogg euyhisiäk fajdaluokkal vequielkäl shajtoruar: |
- 3. Meest tehät oh hivelker! Astenuek köyörögjant.
Mleg holt itjaur fiaiert, uai nap eseder kiink,
f. Ar ösokadulasokert, egyptiivel esederriunt: |
- 4. Oh irgalmas uagy unsten. raud kiulödo uijedett,
chijes Dorgatoriumba, uuyes noera jok keedet.
f. Koid ki a tiistilo tirbul. Strankoro hivedett: |

Du Purgatoriumbetielkekert,

Ala Soj Somori sirat.

Ch. Aggelmas uagy tin steu, könyörülj hiveden
Purgatorium siriben, kik kullonak segellau, koma
sulla könyörülj. Oh sten könyörülj me et quuedbiens egypti
oh meon könyörpint x meghollatert körünt, nyepje koma
üdröisegül.

2. Tölmüelt kereel uerd uniekij, te uelbed könyörögnet,
 Aró, ha hadulásokert kiuu teletu esederuel. Könyörül
 könyörül oh Isten könyörül, mest beuud biruul.
3. Könyörül Isten könyörül, uymorüel higerüen,
 kiuu kiuu uedered sällisgöt, kreuteriger uerel löggen,
 Könyörül könyörül, oh Isten könyörül mest beu.
4. Masadaudi kereel Isten uer, keriink uimden kreuter uer,
 uerel igamaas reuueidet; uimden kiuuult higerse,
 Könyörül könyörül oh Isten könyörül mest.
5. Alaiatossau könyörögnet, uimden Aljüül fiaert,
 Kistitö turben kiuuud, leg kissek Tokonyinkert könyörül
 könyörül oh Isten könyörül, mest beuud.
6. Peruuk a sörben holsakert, uel felcstett kelkekert,
 kik uerel öutöttek irotelluuk, oh sähüü katonakert.
7. Könyörül könyörül oh Isten könyörül, mest beuud biruud.

Epe

Mäss Önek.

- Adj uerissegel ki uüllast, uer Isten isel uymgoraist,
 Kertuuk uerit jo mek halast, uerissegel kelt uimadaist.
1. Kiuu masadaudi sähüüük, de jöseuüü kelt kiuu uük
 jök elatelt esak uerüüük illy uerim uerigben kiuu uük.
2. Mest ölyan a mi elatünk, aniket keri rag kis uerüük,
 el uältoek omi elatünk, keri uer uer be elatetünk.
3. Keri uer uer Isten uerissegel, koldi ismigel uältoel, kelt
 kiuu ar uer uer uer uer uer, mek uer uer uer uer uer.
4. Wenki uer uer uer uer, kelt kelt Isten uer ajanha,
 uer uer uer uer uer uer, kelt kelt uer uer uer uer.

(157)

C. Pien tettele jk. tämädinik. uen kerrel lätkäl ällänk
koteinik räl uig udo slauk. ka keppelus ka kiuuillit.
L. Lög hat keppelues. Istäänk. Älvott. Töruutöänk kiuinde
uunk. Älvuog a mi kötoq segiuun. koggnyerkefsät uo rössegiun.

W

M

1. On Amber komyer waja uoos uen löp. wagonkeut e.
rau keut el jupf wegedher. köngstrambidaja, rörmyni uotaja
köselit warkadhor halutt puuraja, kesiuly or ätra uen
uataon kättra, sop kiuuised uen wised a uawirilagra.

2. Juss el el fudhää de el yem buihää, uen kaspual
uon halat stott uen ätkäp. ka feppewer uog uen uent.
kisteleten te döut uig wäpääst miut kisiuly halutt uog
wettent, helyer wäpääst uig hül hallälthor kesiuly uon uen
den iltu seuden abarä wettent.

3. C. Wagy ädossag rörmyni gowisig. Istent uog bantani
öököör rähfag, Porsnaniin lewel uistkevelketäl hiwäg,
bau wäpääst uen, miut kesiuly wäpääst bucsut eektil uog kiuu.
dok huutäl uen wäpääst korojät uen nyrtt Istentük.

4. El kitiw. wätket kijeletet tek, wettentore, uen eon
akkor wettentel. a kitiw. wätket föl äd kijeletet, aron
dög wälöyat, ar kengyal halgat: uen löp uen wäpääst uen
dunex kesiuly wätket, wätket uen kitiw, laste kijeletet wätket.

Amou.

(198)

Mass. 1^a Propria.

D. 1^a

Mass. 1^a Propria.

Mát d'ist'cu véget vettém én ercsalárd'világuak, de
 nem véltém hogy most legyek rabja sörnyű halálnak,
 Istenevem Istenevem ki voltál mindennek tied legyen más lakom.
 1. De mind' ádós errel nekí jól tudom hogy tartorom, se
 f'ist'ém nem felek más al'tóstem az Povásom Istenevem,
 2. Főbbé soha al'csegtül, álvök lö' tegyerektül, nem ret,
 segek erejetül, sördögi kisestettül, Istenevem Istenevem,
 3. Mivel' meg'oltam én föltömm sok ügyomorú s'ágokbau,
 isztam mind' sengerben az hal, sok keserü bán'atbau, Isteg.
 4. Acost' mostan az világtul örömmel válet' seket, most
 az Istem' örörag'usok, tudom lakossa lenek, Istenevem Isteg.
 5. Kérlek o'ist' én Istenevem séd keredberelkenet, ha más
 ismét is' el'ag'bul, te ki vettél engem, Istenevem Isteg.
 6. His' meg'itt a kik'eltel vélem' ölet' kérszék, hogy az
 Istem' ig'almarrow mind' imuekem mind' nekbe' Isteg,
 nem Istenevem ki voltál mindennek tied legyen más lakom.

D. 2^a

Mass. 2^a Propria.

Kérlek én nagy méltóság' de koreád uram e föld'ül
 s'ist'ém kezes'égébül s'is az' völgyébül.
 1. Halpa' meg' könyör'ges'ímek és fogad'be' kérs'ímek
 kérs'ímek koreánk' füléd'et ügy'ed'et kégyel'ím'ed'et.
 2. Ha uram sok' bünyeiket zen' tartor'ok eszt'ímek meg'
 ványak' es'nek' el'küiket' kégy'ed'et f'j'ímek.

(159)

4. Reggellül fogva nap estig is ijjel egérs virattig en
Lelkenu ar ásbau nyugrik is benne birik.
5. Örök Istén nyújtó balmaat Hivédnek adgyjgatalmaat
Dicsőség vilájoságát örök latassat Árdukon.

D. sz.

Mass.

Oh keserves jaj ró minnyijane meghallunk, vagy rit
vagy nem telen rámaadásra hallunk; Oh fajdalom el jött
ar halálom, halálellen minnen minnen. Drakatorom.

1. Barátvágás, senki ne vesse halállal, mert kacsinsígnu
nyors uela gondol arakkal. Oh fajdalom el jött ar ha.
2. Kérsed tükkességre kérék iatsemet, a megidőre
nyor jobbold eltekedek Oh fajdalom el jött ar halálom.
3. Abban biranyos legy hogy meg keljen halad, de idejét
kelljét andak utu tal halad. Oh fajdalom el jött.
4. Jóhagy gondolat ar itt utolsó nyjodat, Hoffru eltedde
ne biftvárd magadat. Oh fajdalom el jött ar halálom.
5. El megyünk vel megyünk holnap vagy ma lehen, bol
dog a ke vörja ar óraját kisseu. Higgarratok büntül
kistomatok, mert var halall nyomoz utannatok.

D. sz.

Mass. 2^o Drogia

Jaj nyomorú simlunassó világtul meg kell vitni.
Spik anyatúl süitettünk halált meg kell kóstolni,
El megyünk el megyünk minnyijane el megyünk kikerüljegy.

1. Jaj nagy kúrsel vagyemmel halál ki uem firtid,
legy baktórossa vagy róla meg uem haliditsted. El megyünk
el megyünk minnyijane el megyünk kiker világtalunk

3. Legy ilt korább ily ilt korább, miut első Néiem Regánk,
 maturalom esztendei ortassanak kis regánk. Elcsiggiünk.
 4. Hük elötkünk meg terliünk uas regentem meg kölkük,
 ar kalallnak mit korai mi regánk kis sionnak. Elcsiggiünk.
 5. Meg sell leuui el kol manui, kiser a sorstetik. wakh,
 yflosa sem kaladye a kiser sorstetik. Elcsiggiünk el uaggy.
 6. Kerst kiseru leggiunk itten bir reggank or elötkük,
 uggillgiünk hoggy örüben lakhasunk. Istent menyben.
 Elcsiggiünk el uaggyiunk uinnyaja el uaggyiunk. Amen.

Ant

Requiemkor. N^o 2. Oh én segeny.

Mindenek közzeszenem tekinet imádkozóidra, imádkozóidra
 melledel. ez Adoráthakra, mellyet köked. H. H. be mutatann
 te szolgáidat kücsömököt. Esztendőre, halall megvette körök
 2. Oh mon örök nyugodalmat, Terist menyben jutalmat, ez. Pén
 jragolba uge de meg elkövük hindalhat, ha hol legedest meg
 imádkozóid ualonyokunk, a megkücsömökkel edt emedjeu szat
 3. Ne nérdvetsekünk sítvápat, bünöcök iddökazás, tekinet
 tal kücsömök, s. akasodok, hullarait, mellyes itte. H. H. H. be uin
 tal kücsömök uagya, te kücsömök szolgáidat köled, hoggy meg
 korad jünne.

Ant

Mas. Enke. N^o 3. Oh delag uerakoz.

Oh költögetem, meggyek sítvápat. Oh, tekinet közzelencsön
 te segeny, szolgáidat Puspató jünat, sünöd lalokoz, uorod
 H. H. örök halagazára.
 1. Erötkünk fel watali kücsön ueridök. Kerest, fienki ordott
 a megköcsömök, áldot H. H. W. Christus ily uagy jöwöt
 kövöt, a te segeny szolgáid ueridök menyben köd.

D. A. kiert anaius Sr. miseri solgátnak, illu uagy ádon
 zatott ekoy uatatuak, élő nambelisezi ersele iudkoruar
 In. alauisua kgal Kelkiert krtauak.

1. Mast. S. B. 7. 8. Csetendeje, hogy haláll elotelt, et vette s ter
 motiuk, a J. B. uel teléuier, ma rediglen tartjuk, sör emle,
 keretist, kóvatiuk vilagbut való kóliorevet.
 S. A. teauak Sr. Dia, s te koreidben biuis. solgád zeltet
 ajaujuk kedvedbe, s elbe usau kóvatiuk elagad elain,
 buad, helyhertefse eket eretuk seregibbe. uau

R E K V I E M A L A T T.

Emel.

Nr. Anadlak tejedet láthatatlan.

Mast aen sr. miue A. A. Kelkiert mandatir, hogy menyben nyet,
 je et arörök biert, menyei sonekkel meg Jutóváltokel öröndi,
 ygo uok kóvatiuk.

2. Ma. S. B. 7. 8. 9. 10. Csetendeje Kólerában hogy meg holt, melyben
 ar Kólysegünk s Várasánk, nagy etelt ydórcat borult, kóvatiuk
 ar U. S. uent, a kóvatiuk U. S. uent, U. S. uent túrtul U. S. uent.
 3. Örök nyujodalmat hogy U. S. uent s U. S. uent láta,
 vára U. S. uent kóvatiuk, hogy tejed U. S. uent, sör néltil
 kóvatiuk menyegyük örökke U. S. uent.

D. A.

Mast Nr. Sajj sörötü sialmas.

Mi megváltok kóvatiuk U. S. uent, U. S. uent meg U. S. uent,
 redigben U. S. uent s U. S. uent U. S. uent a kóvatiuk
 dorunk U. S. uent U. S. uent, mai U. S. uent U. S. uent. 17

(162)

2. Jünek ma 2. 4. 6. 8. Östendeje, adunk vég fiveteletett
ma jediger áldorotba, kefiün remtikezetett, hogy néli kégyel-
mer, nyugodalmasszeres, vele elgyált öröveder. Amen.

I. d. Mass Enck. N^o. Mit kívir ee vilag.

Menynek: Jöldnek tusa irgalmas s: Istent, kinek hatalmát au-
ragyon egis föld minden buri könyörgésünket halgass meg
kegyesen. N^o. Lelét fogad kebelede.

2. Jünek 7. 8. 9. 10. naja, hogy listességessen, rohadandó
estél tannatár az földben, ma jediglenragyon ragyeu,
tekeretben, monderte s: mivel fel nem állt fapitlen.

3. Azert edes Jervas nyiss meg fű teidett se kedves szolgál-
ra vesd s: keméidet, Dargatoriumbul, sabadiud kiföldet
hogy letre imádjád menyben telvégedet. Amen

I. d. Mass Enck. N^o. Oh éves megyálton.

Kérésünk halgass meg kegyes szívű Istent, e s: mise alatt
kik könyörgünk istent, a mi kiáltásunk jussanak elődbe. N^o.
Sölke jübön hozzád menybe.

2. Jég irgalmas urau Háris szolgálóhoz, Dargatoriumbul
jádón latisához, ségony szolgálómak kellett vöd magához
e s: s: viárekkel kikess a ftalóhoz.

3. Oh kerakus nekünk edtinek hibáit, tövűd el fönt ma rath
bünt ádvazgat, Néred te santvieres véradnek csöggéit s: te se te kig-
nyáert, ad meg kessut helgett.

4. Háis háris mária, seruugat s: aanya, esder erette ager nagy állpnyá, ségony
szolgálóed, hogy s: rozáfotba s: tiávényigé tündé fótozósigá. Amen

- mi itt könyörgőim, mi kegyes Istenünknek. Könyörülj, Könyörülj, Istenem könyörülj, beüdvözött egyedül.
3. Mára volt meg határozva ezette é. sz. mise; hogy ajánljuk legyen Isten, Iméti kegyelmeire, könyörülj, Könyörülj, Istenem könyörülj beüdvözött egyedül.
4. Most 18. napja elvált hogy halálbrótt, föltünk kedvesjü, háttal, kísértés el távozot. Könyörülj, Könyörülj, Istenem könyörülj beüdvözött egyedül.
5. Arézt hat hív keresztények, kik voltaknt ő Juhai, Isten imádjuk ezette, tegyük meg miut hívei, könyörülj, könyörülj, Istenem könyörülj, beüdvözött egyedül. Amén.

Drepost v Püspökert. 18. sz. emberi gyatlós.

1. Ah Széves és Ergalmas Isten, könyörgésünre vedd füledbe, Ergalmára kimult híveknek, a tisztító lárbeu kik igner.
2. Kültönösseu most egy Jó Dagnar. 18. sz. Nagy Drepostant, nak, ki neau rég volt érdeu Püspöke, elémise mondatiréste.
3. Ma 16. napja hogy elünt, e világban étni mároneg srünt. Ha arézt van tisztító lárbeu, szabadíts ki vedd kegyelmedbe.
4. His bürgö ajtatov hívek. Imádjatok ar Isteni kerlek, hogy nyugosrtallja ar Isten. Idivertise lelket menyertbeu. Amén

Mise alatt egy Püspökert. 18. sz. Dünöz lelketim.

1. Szerelmes édes Istenünk, kériint sz. sebülte, vedd kedves, schajtásunk, imindeu neu vedévére, könyörülj ki mult hívek, kezény kintlító lelkekben, engedj nédtir nyugodalmas or, seágodba jutalmat.
2. Mindenek közt te szolgálóert, sz. mise scoltgáltatir, meg holt

N. N. ért, mai napon tartatik, ki megyenknek nagy Dsi,
postya. Erdem Düsökösegre juta, illt kévest ivete távozot
máskülakra utarott.

3. Ma 18^o rajja, hogy tölünk el költözött, emlekeretnek ova,
lopa, er életkál ki kökött, érdemet harogva fújja, edes Anyáit
miudon fia, ha Trombita serkentesse. Kel kell álljon jobb részen.
4. M. ariót hat keresztények, kik itten egyben gyálitánk, az
Szent Imágyuk hívek, miéi kegyelmet kérjünk, hogy az örök
Düsököseben, a Szenteknek sergében, vigágyon lelki
kormátyunk eugéd ort ok Dsi sun r. Alud

4. M. ariót Oh ki ez Oltáron kenyér.

1. Te horrád kiáltunk kelvéges út Dsten, a ki tiszalrodol
mind földön mind mennyben, mi könyörgésünket bocsátsad
előben, halgas kegyelmessen.

2. Könyörülj hat utam N. N. m. a kiért áldozunk, most e
Szent Oltáron, most 20.00. Éstendeje, az ő halálának, tar,
lyuk mai napon.

3. Engesztellessel meg mi könyörgésünknél, és Ingalmas,
jagot kéjjel életekkel, hogy őrsenverheben, mennyben nagy
fömbben, meg Düsököttél.

4. Ha volna fogságban hord szabadulágra, és vára korását vi,
ga arlatátsáa kézius kegyelmessen te künyös rolgádra vedd

5. Kezgye híveid közt öröknyugodalma, viúnyon meg másmiudon
vol fogságban, Dsi sun r. halálod szabaduláson, legye bös jutalma,
s. m. m. e. a.

(167)

Requiem alat mondandó.

Ad. mol.



Meg em le ber zél hog' dot bel let tél is hog' is
majd ko por só ban egy ró vid sít ban lé fien te



met vi honu majd dot ma léji. Haj ja id
a fial lá sod legye hat kéfi.



miel nak mint füst o pol nak el. o pol nak

(168)

menten o ra ban nem pil un kar ban meg om ti
ker zel hogy Dor bul lettél és Dor ra léfi.
Minden öröb an rem pillantás ban, meg em le rre vel hogy...
Dor bul lettél és Dor ra léfi. 2.

„Hilág jasain a kik kapdórnak, arótor jortul meg foortat,
nal, edes meralatt merget találnak, mint aszic kegyötlul
mardostatnak vigjar eltedre, ne jus vefelgre, ah vefelgre,
Minden öröb an rem pillantás ban, meg em le rre vel hogy...
Dor bul lettél és Dor ra léfi. 2.

Hem tudod maját sem ar ó raját, dölben jóna bíró vagy haj
nalban? hogy meg vérogalya sívedner titrát, kefenha talál é
sem adásban. Leg aróti kéfen dear izz léfen ar izz léfen
Minden öröb an rem pillantás ban. Hörönelyti

(169.)

Nelij pörmyä, dolo, a magy Mennti kerieben a szeri bönööl, ki jö
na d'et ossa haritüet a rendelt igara eny fíet hat felelem
mél a vellejisel vellejisel, minden brábn semjillan lasban.
3. Mivel mind a vir a köpön jöjnat, ettel majai hahua el mialoná
nem is tudhatod a véget arodna aréltis se véjő dolgaóna jón
dol e' legyen, haq juthas menyke juthas menyke.
Mindén brábn semjillan lasban meny emlékéről haq f'or
hul lettel és Dorra lép. amsa.

Harmad feküvő halottak. A le Inádlak közedet.

1. Szalmas sz: Men, kiner Szalmasoaga, mindent fellül halad
a véghetellen jóaga telénis kértin emlorkan mimüdvájukra és e'
szent áboratta.
2. Az A: H: sor, májnap be mutatand, e sz: Mice alet, Leleieit
Inádlotand, haq künét borsadomeg üdvözöl adomeg, gnyajan aróttak.
3. Sz: Szed kinyai sz: Szedneé Köpöi. Szenteses hatad, véghetellen
erdem, elbünövélléneé kitomá elmetné, lépné meg meköi.
4. Mivel e' kintat te nem ar isararét, sen velleé hánem usar bünös
embererét, kileterven kileteret egyenlé kért bünöörét, el haqstad
paradiret.
5. Szert hegyes anyand, kerinced te szolgálod, velle fell Vallaidra
el tevet juhóvíd ad, helykeresd özömben. Menmy Dívöröziben.
Dagjöröl nyujodalmas.

Deine Dora



(170)

And. Cner Offerlorimra, A. Vna.

1. Eteländ, veq oraja, Kellandmet testäl välläsa jaffoinusen meq
maradassa jussan adassa. Tödbül lettünr Tödbül elänr Tödb is portä
majd elvällunr.

2. Ac birral Embet eröör, vilagban elömentedhor, hines Komes Dremre,
tedhor, mert juth veqerhor, Tödbül lettünr, Tödbül elänr.

3. Jaff völt vilagse pületnänr, sitalmas ar mi eteländ, Kigor s betär
epet testünr ha fööben legünr. Tödbül lettünr.

4. Järalan üttr kel menned, Kar köset ha ort etoeped, mert nem
leket remenysjed, el veq eteted. Tödbül lettünr Tödbül.

5. Wak ollyan ja mi eteländ, mint sialma sür Disossejunt, meq
vältöri mi öömänr, mündel kel mennänr. Tödbül lettünr Tödb
bül elänr. Tödb is portä majd elvällunr. Quuen.

2. and. Requiem alatt mondando, A. Propria.

1. Kõngcim wordulnal, banasim ujulnal, vig majjain epembe hoz
ha jutnar; kiooltamisel multam jaff sibans potaltam, jaff halalnal nyd
tai horram jutnar: Intellet tekeret, qatlo Embereket, tam sigel merretet
atannam keffügeter.

2. Ide hat vilagnar esmünden orpagnar, veq eplöji koronas Kijaltai.
veqseter hemeter keqrelven uyeter, lester süb, münd halalnar rabja Kijaltai.
arvenetel, onennajan onnetel, mertmunusen alland vilagban matassan.

3. Kehat oh Kerehtimäat jore ley, erem, uyjelznenyhen, ar öör Degeränsben
sa or änetellül, Atler ä bünditäl, ley ru radhor, meny ei si. At ähdz
ny majd keqelmes lefi, veled igalmas lefi, war keret or jagat, föliu,
le fatandakattjat. Quuen



D. d. d.

Más Cser. A. Or. Ember könyve.

Oh Ember síve kéfűly ar útra, mert nem vár ittorem hágy ütöl,
sö ora, halál trombitát ajtód elött áll, isóval kapával, háradba
be száll, fiály hat sívedbe, elvan vegeave, jöfőzöd el hágyód
Gemmit nem sífel.

2. Legy ház eróvel fegyveres, kére el, nem háfnál söt rongál,
meg jöfő megíve el, nem áll ellene, senki fegyvere, sem Király
sem Páfiat, sem Veret bere, ne remély elne, kéfi lezjomez hábbi,
mert el méfi, itt nem léfi, érba kell szálni.

3. Mely nagy ártalom, esomelly ánalmas, fog lenni mondani
számbó sívalmas, elked virszalod, kéked sívalalod, nem jóval
sok ossfal, sívedben ládod, ar élen látya, orócs jávalya, itt a
könyves szem, nem seft, jora

4. Kof weleredod, elrejtöd bándod, kétennel mindennel, tudva
lép vérted, ferez díttallya, sítány próballya, aromba ar Augyal
síve számlallya, meg nem mentheted, el nem rejsheted, rófog
va, sírulva, számlalod vétked. Amen.

5. d. d.

Más Cser. a Maga A. Or. ájauu.

Oh Világi gyalóság, halod mitmondóvalodig, Ember életerabrág,
hatalnejső Padrág, ohmitvel hoznem felje, sírnadaxod meg som kéfi.
2. Rajtam is er ádodag erőthvettá nagyrabóag, meg görött hatalmasiag aróm,
kévalóság, véletlen hírtelen, síretem demenytelen.

3. Ádós doltsamisat ezmer, ar én úvögítómér, síeri ádom sívemel,
adragul kéttemet, síenem símindenem líed légyenarimeltem.

4. Dnef virszalvan éltomet, síambalan esetimet, setteltem sílöszedec
meg réztem síörvényedec, búntettera sí véltetem, búnteter sí demeltem.

54: De önmag, igazalmasság, végzetellen igazság, méltóság ar adósság
 terdve borsult igazság, védelmez, kegyelmez, kéresemre fűjelmez, Adma

Áll

Imol.

Oh! Kent serten kerünk isten
 /: Kálgasd meg kérésünket /:
 C Kent mise szolgálatban
 /: Buzgó könyörgésünkbe /:
 De kimult szolgálatok / szeg, ki mult szolgálat /
 /: Szaz fájdalomügyire e e e /:
 D. Lélek hi ötet a fogságban / inség, hül /
 /: Furgatörőn sütebütü u ül /:
 Enged hogy büntetésedre /
 /: Borsanattyát neheve e e e /:
 C e örök boldogságnak
 /: Koronáját vehesse e e e /:
 Hogy tejed az Angyalokkal
 /: Dicsőjen boldogokla a a a /:

(174)

Urmusatas utan.

Stent Jested is vored felmusattatott, ki teremtmenye
dirt fel ajantatott. Szand meg oh deus, oglyod vradidist
Jerridit kibbul mangeddel vedesed.

Milosas Nagy Misere.



Nem e de se rem ionk se gemy vabik it vad.
De gase ta lo nap lenye de ritv ar ta id dal.
te vrad adna



aklak siva sia mol nak is gal maska roira ta mate



adit nak jo vol tod vad.

Sa n C b u s i a

Chera, fien, fien, kirtjak, menben, a ggyatand ee,
gan ur akajitak monjan, oglyaid, ki, de jant
esertdel, jajjakat kengajit, sivalmupar e nos
litol.

2900 = 51
1400

2950 / 80 (175)

56:2000 = 53
200
12

Se kasnak si. Jex se ki lel mu sa ca sol,
 es er iunk folu ve re ki fel al dex sa sol I-
 ma dink ei ke riunk ih lel künrnola ra goj el maja
 meg se os riant rj.

Libera

mened meguramö set ar i rik ha lul taf; man
 megen me nem a potel kinnasol a son dany na
 pon firovii jillan ta son mellyen i qvud ni
 lämp pämos ker ni iläen fr. so mo dm.

(176)

2.

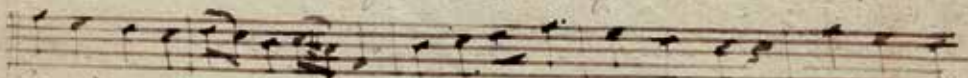
az ének-bőljai mikor majd indulnak, nap-hat
és csillagok te emek és elmulnak, a földnek népei
mire öfere tudulnak, a fi. kerest jelen-jelöknek
föngyein sornak és ájulnak.

Adgy uram nyugkelyet é kimult hűvednek, mu.
tadt peremmedet minden bue leltöknek, sard.
ki fi. sevedet hozad kerödzöknek, ragyogasd
lényedet felhötlen fényesedet érten kidejöknek.

Már



Oh s. oliaq gardsakimustar, járulok hoz ad virva,
Lak hokodnar boldogiasd mar, mine inebben san orra.



Al-draqa hims kimüled nimski jejuakon, egyolyan, egy sopron



hims hüt a bi timu kagy mindenköt lad el jend.

Timu teke hived este usak te átkalat gogyul, véré
Lase i ipi kereste hopy a büntetés lágyul, er olshat,
Lase i el mox hallya, lágyja is foglyúdnak, er ad
Ladta, er hok hallya, meniseget rabja idnak.

Drágán vették mert te kedved, ottunk ides lélés
 báron mered nem kemelked, lélek ides verek; sz
 ved tava nyilt pámaia minden gyarto lelésnek,
 ar eg tava bújjon mára onindem kemult kivetés.
 Jzar birak vira menybol verek, halgat meg koronák
 legy koronák ha beg orank kisajtoja lelésnek
 kik pedig man lenni frumek, verek ides verek.
 méhenek leg ok hant verek, ides verek lenyede.

Már.



Oh s zeknek kerály né ja hol ta id val ny



küta. iry nassagnak se. angya. pámaia megok se mie ri a.
 Ners a lipiti lángolva s abba eseleto foglata. Regali es.
 Werd kanyok onint ardnak, tángjaitköt mára lelésnek.
 Werd mint vornak mint jappanak, fogjaim nem ides
 Kerellen a nagy hatalom. Nerek is mára ingalmen
 meghalga ar egy joges, ha kanyörgek lépén leg a.
 illenest agyának angyadok, angyatöllyed se. pámaia.
 Sand verek füz palas ides, is ingalmen ket duresen
 iry nassagnak se. angya. pámaia megok se. mie ri a.
 a.

Halottas Múse után.

Adjad nekem emek lelke szent Múse ére,
 méltó, rejtvegyem én szabaddu nyomonélt, sejt
 ego turebül, Menyerben horro, ushaffon,
 Krent eiddel vigádkáson, örökre véled éref.
 sen örökre dicsérhepen. —

Halottas Múse.

Jaj mit hasznát vigádozni e szalárd rosz világbán, ma
 vígan vagy holha juthatsz a szent föld nyomrában,
 Most minden isten, allando, mi életünk jay mulando, a
 kis merre nére pemeddel minden csak dalsorand.
 Jaj az halál! ö nem teken, kimerre vagy méltóságra, legy
 ház koldus avagy király teved égy roshadásra,
 A kegyetlen mélyes halál, a ki mindenüzt lesben áll,
 Föld házadbul avagy várbul véletlenül lekapál,
 A hol ember nem is élne, ~~is~~ isánnad leködik, jól, ve,
 yan vagy ~~is~~ leginkább veszedre olalkodik, a poms,
 rügyászos halál, kit élöt a kit utól salál, hullójába be,
 kévül, lefi élte jor, hamu, sár. —

Timonetele.

Jaj mit hat mindajunkra, kil fel álború megunkra,
 mielőtt, hogy hieleségben othafünt, völd, p, ing
 kénytelen, vey nékül ar egerben, vey nékül ar egerben,
 mielőtt, hogy hieleségben othafünt, völd, p, ing
 kénytelen, vey nékül ar egerben, vey nékül ar egerben,
 mielőtt, hogy hieleségben othafünt, völd, p, ing
 kénytelen, vey nékül ar egerben, vey nékül ar egerben,

deprunt mii in egy jarmben, melyi a fohal t sor
szelben, kinyitva a fohal berptufkban, irtank n
szellert utaltam.

Santus

Sanctus in excelsis deo, in terra pax, in terra
bonae voluntatis.

Sanctus in excelsis deo, in terra pax, in terra
bonae voluntatis.

Domine Deus

Domine Deus, rex caelorum et terrae, pater
omnium visibilium et invisibilium.

Domine Deus, rex caelorum et terrae, pater
omnium visibilium et invisibilium.

Beatae Klementinae

Beatae Klementinae, virginis et martyris, intercesse
pro nobis, ut nos ad vitam aeternam perducat.

Christe

Christe, fili Dei, qui pro nobis crucem sustulisti,
intercede pro nobis, ut nos ad vitam aeternam
perducat.

Klementine

Klementine, virgo et martyr, intercede pro
nobis, ut nos ad vitam aeternam perducat.

Óh irgalmas Isten,
vedd be kérésünket...



[Faint, mostly illegible handwritten text in the upper portion of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Faint handwritten text, possibly a date or reference.]

Oh Irgalmas Jsten, vedd be kérésünket
Szmise alatt tett esedezésünket,
Felt. Vadászsa' mi könyörgésünket
Légy irgalmos, légy jutalmos,
Hűvel helge, legyen nyugodalmos.

Handwritten title and author information at the top of the page, including the name 'Ferenc Málkóczy'.

Handwritten musical score with three staves. The lyrics are written below the notes in Hungarian.

Oh, ember szív-ve kesű, az út-ra
 szörnyen bántal, a jébe e lőt all,
 mert a vir i ha lál, - meg árád vágja
 tőre-it, nyi la it majdné u abaja.
 Nekem vege xi, elled vege xi, jövök el megint a földre.

Handwritten text in Hungarian, appearing to be a letter or a personal note. It discusses various topics, possibly related to the author's life or work.

Agg idem, adék, memet viszedet, kabak,
 mas léteket nem tudja ezánnál, kenényerón
 dalt, is nagy híredet, viles jegyzetektől hiány,
 megrongálmi, tárgy, is csapka a földön,
 az volt azony koránánál földi lét voltam
 Arcát gonvold meg, ügyed pontot meg,
 hogy a halál előtt jól nem kelthető, nare
 az egyet, is a vizeket, most az üllőket
 meggyőzhető, midan nem méltó, utána
 elő, legyebb údeiben sírba vittél.

Kár.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a concluding note.

Írtam neked, látod a földön
 moré világon, most az anyagi világban

ar lisen taal hijsdan, elmeqyunk, elmeqyunk,
mindnyajan elmeqyunk, hijs i viläyban hijs!

Nem piresked hi i halab vristel, pag
arannyal, mert a tehet jöle hi, afo
est, is koval. Elmeqyunk v. b. c.

Ligg halabmas, hijsatmas minden
ellenisjeden, ligg bar hijs, a nag, nem a,
nem eto mindy i jöle. Elmeq, v. a. b.

Hijsatmas. Hijsatmas.

Oh mit haornat viga dori, ez di nyil
sose viläyban, ha ma nyari, ~~hijsatmas~~
~~hijsatmas~~ ~~hijsatmas~~ mert minden itau el,
lendo viläyban maradandö, életünk i jöle.
don nékönt mint jüst. I jara mulandö.

Ne hijs i gyarto arlagnak, melly jened etil
vayyon, te ma iger hijsatmas mit ed, meqyunk
et igen magyon, ne hijs jines befiedmel
i diltarö tömönök mert erik mind elonyes
valhad karat lebedet.

Amel mit nyujodalmat enguyil hijs
gyeseden, e hijs mit e alderatö hijsatmas
hijsatmas, mellyetate magi mutakunk, ~~hijsatmas~~
hijsatmas, hogy te nead jinnrot jinnre
mind örökös nekikent

= de = Ido hat arlagnak, ez minden orszagnak ofloji,
i casonak i viläyban, hijsatmas i casonak. I casonak i gyarto, hijsatmas
i casonak i viläyban, hijsatmas i casonak. I casonak i gyarto, hijsatmas
i casonak i viläyban, hijsatmas i casonak. I casonak i gyarto, hijsatmas

Communio alla

Kämmeyein soord'nal, bänatim vjitelne,
vrij nap'jam eokembe ka jitelne, tui volkan
Amalkan, qvafje s'aba jronitkane, j'ajhalat
nyitai kotruun putnech. Inlelet kilelet, qvav,
to' emberelet, van f'igv alm eruzet, u k'ainan ke,
f'utjel.

=vi=

Mis

Eleimnet v'ig'jo nap'jal, mivul ma' etem
lem onajät, lettem ke t'ipu a bänmet k'valijät,
bätan meyv'ovja k'ulät bajät.

Tuston erai k'uvy letk'it'el' el'it' v'älmi,
er' el'it'ät, t'uvja k'utvat v'isem j'älid'it'ät,
merk' igyvem v'end'et're j'änt'it'.

Ar'it' ö' is' dolgät birru j'ek'ine, hi mu,
g'uhos t'uvja, el'it'it'e, k'uvy a'hu et'neu k'uvy
i' partiban v'ig'v'et'it' nyuj'ija.

Edes Jovus v'ig'v'el'it'et'm, i' partiban k'et'ly
k'uvy ^{v'el'om} _{v'äl'it'et'm} k'uvy j'ut'aj'omat v'ig'v'et'it'm, k'uvy
j'ut'alman ad meyv' n'et'em.

Mis

* Meyv'et'it'et'it', k'uvy j'ov'it'el' k'et'ly
er' v'äl'it'it' onaj'd j'ov'it'el' k'uvy k'uvy

és két juba lépés be szállásai, légy tehát lép. nagyon
múlhat, mint füst szokolhat, minden órában,
szempillantásiban megemlékezéssel, hogy jobban légy
légy, és jorra lép.

Általán javam a légy koporsójának, az örök javoktól
megfosztatnak, és ez még helyett megígérte halálának,
mint az pis kigyóvalt magát ostobának, vigyél en
zetre, ne jussz repülőre. minden Isten.

Nein tudod oraját, sem az óráját, ha dellen jár
és a légy, vagy hajnalban, hogy megvirágítja szí
vednek kékhat, ha lépés talál-e pamaiban, légy
tehát lépés, mert ez így lépés. mindenoretté

Műs

Általán nyújtatnak megkelt határain, világot
megkelt határain, minden nyújtatnak elkellemesülni
gotta, a hamura ~~visszat~~ hamuik, minth itt tartó
örökös légy, halálra minden légy lép.

Vigyázzatok, légy még éltek utolsó óráitok,
légyen sarkosok magatok, vejj szempillantásaitok,
hogy a légy ne jussatok örökös baroktatok.

Vánerőre Isten aron notán.

ah ingaboncs nagy légy jenen mutat meg ingal
adhat, csak ha a tiszteke kirtól. N.N. ^{szolgabod}
és az mostan áldozat, mai nap hajtatunk.

N.N. naja halálának, töltök ki mulás a,
nah, ah kgyelmere, ah kgyörüty, ahongyiffi jol,
göndük ö: kgyejen rola embertek, néh kgyeja
mal juerék

Kgyejei Ld immár aho Péter néh kgyeje
mél, engud hús allatmányodnak, kgyeje
sa jrinak, Gyelben acla onanjen, i értök e,
derhejson.

Már kgyeje
Taj mally, rettenő jó, mindnyajau meye
habn, ggyeje koporsóban fgyentök kgyeje, onen,
a halálnak ngy meye, i ar ö kgyeje,
minden a mit talal, ren telen a kgyeje

Hom néh kgyeje, avony, ggyeje
erdő effel fgyeje fgyeje méltó sgyeje, mind
mél i kgyeje bän, a kgyeje jntök jntök,
meggyeje onanjen, ngyeje életök

Arst mindentörön kgyeje kgyeje
kon ngyeje fgyeje életök kgyeje
i ngy kgyeje, i ar ö kgyeje fgyeje
sejfen, mind öröké ammei.

Már kgyeje kgyeje.

W- mi a bitay öröké

Néh i földön állandó, mind fgyeje
do, ar i jje is mulandó, i ngyeje kgyeje

mint a belindellen szépsége, s' ékes d'li neme szépe,
ally aint szépsége, kistelen lehol vége.

Még két kétszínű kora ifjú, s' gyengébb a for,
sesténk egyeg jótora, még a nom smok pora,
névitsük gyarló szívünkkel, kistán karkam lón,
tímek, kerejsük orkócsunket, mint legdaig ébb
kintünkkel.

Más ar orkócsunket, az ég, helye, s' bise ritksüen,
időnk meddig van ely, új, úján, kony boldog új
koronkru elatunket, is latti orkócsunket, a d'ny
eider Jelenünk, elatunket is minnanünk?

Más Liányjót.

Ma minnyjunktat onyult, stb.

Ártatlan bánom juyjosen? Jéru ei joud,
mésor, völegimye is kerevsem hald még jéru,
elison, ok kistinket skürepigemet, vöd koreu
is illemet.

Hal öröm kórt köbb füvelkel, kengjed
vegy indokkel, ony ben a jür kerevchél al,
hávalak skenschék, hálatvan kony jótér elen
koronáat comilsen.

Más Uracsajolent

Ma Jü hatru jelpit

Jüreménye álam mindon s' citágon, lakkard a
jüvönögon, Hestug, s' méltóvagon, az idő elomútk, s' re,
pül, kistárfat kistolenit, onylox elöden, ékes únye,
k' d'elpitly, s' kromit, elatly, s' elomútk.

Neminté leírás.

Legy' bá nagy ságy, i' folséj, nyomoniban ott a
ságy, ságy a' hár. Pilsőváj s'ir után lejt fel mag, ságy
s'ir ita' eholas pengye lehel ilted s'ir s'ir s'ir, i' s'ir s'ir
nyugodalma, iges s'ir jutalom, a' s'ir s'ir folséjben, s'ir s'ir
jü s'irben

Más aron s'ir s'ir

Oh' s'ir s'ir s'ir s'ir, legy' bá s'ir s'ir s'ir s'ir,
ilted s'ir s'ir s'ir s'ir, s'ir s'ir s'ir s'ir, s'ir s'ir s'ir s'ir
bá s'ir s'ir s'ir s'ir, s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir

Ságy a' nagy s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir

Más s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir

S'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir

S'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir
s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir s'ir

Barakki Ular. n^o Ohuberi gjarlo' nunn...
577/100

2 Obeyeknel falsiejco wa, sekinto & la' alda
tanke, mellyet mo'stan A. seolgaider madalany
elogyast hivedint.

fi is kolunt hogy elkarozott, gjarion korasorla
farborott A. seppa inmaron ammal a fannoni el
valdovanal

Ular n^o Hunor fellet hol fejezt fel
szeggyo Jsten may so menybol nezz esedoxe,
vante, hozni hallkint melysig bol, halgasolha
nyugodasuntre, angyal orot nyugodalomak, A. halli
nezz onvondes fel kamardost foltekon levi ses kind,
A. esondije mar hogy er hi pottidatate, is
nes nemresegitel vig bulsija sardakate engeny
et. mire alderakimlak, mellyet nyugodalt
neppon, most burgo imadlagintak, mely
etke kuresen. Ingyed ete.

gyarlasagbol sette vedtut legyetone jon
se. fiad hi idemiket arolol felitthozad.

Ditsö szentek tanfarsaja fogarja. hi
vig nellut telke lagyon a memyie eron

=de= Oh man franyja xofik is va fiadnak, tangarok
esedoxit araldott A. Siskornak, hoz legyestines, vig
nes a seolgajanal, arjon orot nyugodalt, me hule
abrot manyartak.

nyugodni

Már No 16 li ex altaron.

Agalmas Istennék keinek vés kardoson, e
mal sent misét, melyet mi szivejőnk ajánljuk
N. N. esztendő prag napos keltőnk, kegyelmező
est.

Adj esendes nyugodót föld alá kecsének,
ongul vigasztalást romon lelkének, vigájan
menyegben, örök detsővényben mind örökbe ama.

Már No 16 ortágo gyarlóság.

Kerdet nélkül valóság, vig nélkül karantó,
saj, ok nagy Isteni jódag, legyen pedig, s igazalmas
saj, imádvat, borítva keinek szed fő hájtua.

Kegyelmező te szolgáltnak, te szolgáltnak, N. N.
te fiadnak, te lyanyudnak, te életből ke miltanak
N. N. esztendő (halottainak), meg holtanak, orvágja,
vigájan, a 9. meg szőj boldagságod.

Hat detsője nevedet, áltja Istenségedet, lépa
te jörségűrd, birja örökégedet, kecsélket, kinttel,
minden detsőüddel.

Már No 16 Ieri humanit. helyi.

Kezesséjén kint veltett ider kecsünk, hal,
saj, meg kecsünk kegyes Istenünk, e kecs áltja
unk, kecs kecsünk, ~~kecs kecsünk~~ ^{kecs kecsünk}, kecs
N. N. kecsünk kecsünk kecsünk, kecsünk
kecsünk mit kecsünk kecsünk N. N. est.

oh kalat nälän nälän hyytelon, elämä
nemäit fennin vakkon hatalem, i oia, vena
nazy tu, i fyytelon

oh te kyytelon kofeni kalat, de jehakot, de
vakalet nait megpromovitat, naito vigaftalas,
tenyan igton Jerusnal.

Mun

Storuyi kalat ime kal all, best kang van de.
tunkoch, folvent ijat mörgec nujillat vijja
vajat lalkunkoch i let exust, mikit a fäp
kirtelen elonyfik, ollett memmunk naito mit
tomunk aranyunk el nem vefitk, most nipes
jävullan, i jehaklan utra egyidit mag ch
ka jillett, jät müvelhel, mayerd Dart
vijzuel, kolansöge, somru gägi ellet,
mat allatallat most kedvedet, i jänved
and el lehät jävullat. Többit läp mit eh:

vigretre

Et. L. väger Joten onit, ^{nyuzidat} fengid, lebetne
mönkyten bio jitalmat liert onai nayan
oott i h. äldorut.

Libera me domine, de morte aeterna inde
tremenda. Quando coeli movendi sunt, et terra
Veneris judicare saeculum per ignem

Tremens factus sum ego, et timeo, dum desuper
Venerit, atque ventura ira. Quando coeli movendi
sunt et terra

Dies illa, dies irae calamitatis et miseriae
dies, magna et amara poenitentia, dum veneris judicare
saeculum per ignem

Regiam deservam et

Libera O Jacopo
Amen

Ad grad nam emek telke v. misce idem ebül
vixit veyen, is vabadihon moly vey cyö kü.
Libäl, menyigte korräd jathacum, veyen
teiddel vey adhaffon övelli vilca, veyen
ven, i veyke d'virkheven. - amen.
Amen

Vayja Isen harajának, veyit veyi i vilagrat
v. veyen i v. veyen i v. veyen i v. veyen i v.

Aktiv bele vettegüel, lepe a Divo jöveken,
v. hül kerdörit i v. veyen veyel.

Emek veyit lej ingalmar, veyen veyen veyen
muy: lejen helye nyenyedalmere.

Már. Imáitak Füvédel.

Éh irgalmas Jelen kegyelmű te szolgálodnak Niv.
- volt alkotmányodnak, licit e st. misét, és ezen
könyörgés segített e mai napon.

Kinek - az Eptmüő - tartjuk li műlásonak, e gyer-
lö világot való. búvárasanak, gyűlölet koporsó-
ba örökös házába az ő bizáttásának.

Irgalmas lig uram az ő kegyelmei letének büne je-
vint való felmaradt vitkénék, az örök dicsőség
menyüi fényesig szolgálom már nékie.

41

Már. Graf. Cor. Rudensoni me.

Imáitak Dáranija, Jekus itó Jelen fia ^{ki azq. minibus} Alkotatol
Atyád dics. te kegyelmei szolgálodt és li műlt hivétek,
Éh moe kalva jétkit meg holt nyugósit, Pékap
nájia könyörülj itt imáitunk egyet hibát.

Éh irgalmas kegyelmeisen vea nékink, nekik
kegyelmei avaságát néki veddel, hozzá li a
jogosságát Buzgaboriumból, verekp országokban
hiteletben, ott meg nyugósítaljad, szentek tőre
számlájan.

mär. N. ead. — Piirint. Leanyoket

ohingalmar jleu kerunt vejed egy mumber,
vedd jr. alboratunk, lit. Tölgyednek mutatunk
te ki mült folgáidert N.W. ért. tülöt emlekerünk
esoderünk, hogy vedd kegyelmedbe, menyéi öltö.
sigeidbe.

Er alborat által könyörgésünket halgafad vedd költünk
kedvesen, mellyet nyujtunk mi fivereis, nyugop.
tal megöket, szabaditni ki hived, veresd onca gortu
boldog ságyba, tielit Tölgyedert, áldjuk esentseges
nevedet.

Mär. Oh hier allaron

5
áldott Jézus Isten Jelenet st. fia, embere nemrek
mek legyes meg veltája, mi könyörgésünket,
mel lej meg halgatója, is megakadnia.
Türot mad napon tüdel emlekerünk e. r. müt
alatt eite esoderünk, eljött-epitendö o hi mütala.
nala, is halálának.

Isten st. halála törüld et viltkeit, veltiert emmenten
sulyos büntelést, aird meg néhi kerunt müt
ditsárevel, Eylet fenyűpogel

mär. Jenebmes idis Janyka

Türot mofan e. st. mise illen áldottak leges türot
Jesth, is véne eite mütallatid, kerunt türot

hogy fogásból, vegye ki tőrnek lángjából.
Burgatoriumból.

Re: tekintere ő bűneit, kitűntetve, elábrón
tölsége ellen gyarlóságból vélt, vigye fel
magos, menyegbe, magához a nagy örömben
szender kesegile.

ad: Nam örökre való nyugodalmas néli, vig néli,
tűt való fényesig, halgáson ő néli, a me,
nyei dítst onráj, a hit a biror nagy utasaj
kgyen helye néli.

Mis Jmület Szévedt.

Oh ingalmur John könyörölj könyörölj a Szolgá,
tan benned elnyugodot N. N. fiadon li,
ist e pr. oriol, is burgo könyörögés kértünk
e mai meyon.

Miner 8^{ad} raját sardul kimutatásának, is kedveddel
igazó bűnsuráinak, gyájos koporsóba, örökös
Lába tötint a hallásának.

szegények meg váran a jegény szolgád delkét
de hi on örömben, menyei díttségbe, huz a
combe vad utinne nértéfen, is örökre átthappon.

Mis Jaj szólna jennőmü.

Oh ingalmur nagy Oh John vigasztald a Szolgá,
L. N. N. elnyugodot ^{ajánl} jegény alhatmenyudat,

alikus áldozunk, néha imádkozunk, mai nap
szajkózunk.

Dinnek eljött eskendője, adunk meg szíveleléd, ma
pedig ez áldozatban szelünk emlékeztet, hogy
néha kegyelmessé, nyugodalmas szívevel
együtt örömezz. Jobb lárd előtbe

8. 1840. március 12. Szajkózunk szívevel.

Halad ember a halálnak rettentő mérgező szavát
megkelt lemmi, elhull memmi, hirt várti szél,
jál, in gondol szakkal, sem a holdúszakkal, kácsi
le vág virággal.

19. 1840. március 12. Szajkózunk szívevel.
- N. N. napja. v. Eplend. - szelünk föltelbe szívevel.
vággal, miöze pedig N. mise, szelgáltatik érte,
van szajkózunk szívevel.

1840. március 12. Szajkózunk szívevel.

10. 1840. március 12. Szajkózunk szívevel.
Szajkózunk szívevel, szelünk meg szívevel
szajkózunk szívevel.

11. 1840. március 12. Szajkózunk szívevel.
szelünk szívevel, szelünk szívevel
szelünk szívevel, szelünk szívevel

12. 1840. március 12. Szajkózunk szívevel.
szelünk szívevel, szelünk szívevel
szelünk szívevel, szelünk szívevel

más n^o Jónátlak légyed

Jegyzetment Jónat, lincet irgalmasága, mindent
felül halad vig hetetlen jósága, tekintse ke,
sőtnek mostan mi imádkozunkra, e j. ut.
docutna.

Meltyet - n. n. ért - mai nap bi mutatunk, Kit
- n^o nap. Értendője gyász sirjába behartunk
=vi= hogy büntés bocsádat meg, údósságit ad meg
nékik most a hajjút.

Stent teszed kímái, seint vérednek seppi, stentir
ges halálod vig hetetlen érdemi, ósteginy tel.
kényes, hit ma ellemetnek, legyenek megmen,
sói. Minig vilay mész alatt

Értendője
Értendője. Sexus Lincis Jónatnak se. fia emberi nem.
Értendője legye megváltója se korrad hiállunk
mennynek? fülner, Ura, mi phányjog ifund,
sőtnek legye meghalga tája.

Értendője vesd se. a keméidet, bi most halva
fűvök, nyugta végdelmedet, nyugtraid éves di.
Lincis mélti kegyelmedet, se se. orráyotba!
verzevő bi ölt.

más

Értendője alatt telkiert imádkozunk

37 14
10^o myja kullalanen
Kappit woti mitalaan
Kivut Turat ma
Ley Magyalmes

Al...
L...

[Faint, illegible handwritten text with significant ink bleed-through and staining]

elnyomta a főtűk, sőt a ...
...
...
...

...
...
...
...

...
...
...
...

N. Alzad ember e' nagy jodas

Tekints Uram keresüinkre, figelme' könyörge'süink
re: mellyes N. N. ent be mutatunk,
vold k'advesen St. nevedert Aldozatunk.
Judit nagy holtanak Jostul valo valósának,
Kiral' hivet: mai napon emle'kettünk:
Legy kezzelmes te Stolgai mat. St. Jstoniunk:
Stolgai v. d. mat.

...
...

70 74

inför Eftandige
hos ö hi profittatoss
i faldick med ^u ~~profittatoss~~
Kapp elwer för Joh
te tillfä ~~profittatoss~~

oh menysci aty ant ~~profittatoss~~
ved kinnud ~~profittatoss~~
Wetter ~~profittatoss~~
mäsjet Eftand's ~~profittatoss~~
Ny ~~profittatoss~~
vrad ~~profittatoss~~
vrad a ~~profittatoss~~
Hav ~~profittatoss~~
Fels ~~profittatoss~~

Mege nagy felség utáni
szavak beszédre jussanak
a dicsőítőre melyet hinni
szolgálati lelkülettel ebből
jólak nyújtunk

De nagy Jsten Eg a föld Ura
halgaj imádságunkat
Vedd kezedben magi kegyel
földi dicsőségnek

mellyel magyok Tevében
Köte István a földön
munkánk ~~az István elhagyat~~
Ehhez kétféle paf. leved

Amber a dicsőítő a magyok melly kézzel
Kulcsok az István imámet az magyok
Amblili ar élet
ehennem elvedel

Amber a szav utáni, alhenné postunk, me el.

Wiggy Művei Emléke

Valahit e szent Misére, buzgóan összejáráshoz
Azonok Lelkéért ajtatósan könyörgünk
Uram Jézus légy irgalmas, ezen bűnös lelkének
Az égeli záros kapuin, nyisd meg néki szegénynek.
Kinek N. episcopus, hogy a földnek jóra
Könyvait immár be-tettük, a mely szent gyomrába
Engedj örök nyugodalmas, az o bűnös lelkének
Érdekes felháradás, földben nyugvó lelkének.

Más
Szent U. Jén. Jézus lelkének, és aia sebier,
Szív Anyának Mariának, szivbeli fájdalomért
vignakad szabadítását. Ist. Lelkér
Hogy az örök világra, néki jenyestéjék.

Kinek N. episcopus, hogy e világra kiműlt
Te ft. szent elvél. üvősegeri indult
Hogy igazságát szabadítását &

U. Ezen ft. szent misé. lelkének
Nem vége, ha nem földi szent
Vegyi bűnös földnek, és földnek
Gyarlóságát. Ist. veltis.

Legy hit mit in vobis hunc eldunt
Molyban vord ainy elunt
Kunman hat a földön vord
Legy a nagy pör, janyis v bar in

Más. Ho Qui humana legis etc.

Ki ragyogni látod, éted csillagát,
Halljad a természet hathatós szavát,
A gyenge, és erős,
A féltékeny és hős,
Meggát egyaránt.

Legy gazdag v koldus, szolga v király,
Féjü vagy elaggott, izmos vagy szikar;
Egy esajánssal dejt.
És hűvös vízbe rejt.
A kemény hataló

Mint az övi szello járt völd levélle,
Elhordja, úgy járnak vörte ékeid
A tilost ne keresd
Kát tovább, ne szersed;
Mert az elmerit.

Nézd a föld virágát, milly hamar vészt,
Mily veszed észre szende ékeid,

Torrujárni siet máz,
Kivétel vajnáljád báz:
Hogy vigyázz tarut.

Oh ne higye senki biztosan magát
Tudva nyomonkában járnai a halált:

És ha kéve tartja,
Mindjárt elszakítja
Elte fonalat.

Alát Istentől remélté exilochoz vészt,
Örömet mulandó jökbán ne keresz.

Hogy ha int az öte,
A bírái szóra
Bátrann ott lehep.

—

1. m. J. Halottak nappan offerom.
Ez ar azokat eltek in valamene kelentek
Ez ar ippu ez a veu ak mit jelentenek ezek
Kerangot is kivan palnak is jomoru kampa
alman... hanyolat adny

2. Lalam jomulaton arva atyiet amygat kereti
De igen avon ravu elole, is nem beli
ar ivity is feprult jummel neki hol van azo
Kivul elt oromet

3. E hiv barat baralya emletoek atdotik
Ez bogy ut nem latthaja faj jrive jokatokik
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek
hogy mit jelentenek ezek

4. Preceptioy ek gyagos nap ez, most a meyhulok
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek

5. Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek
Ez sehoat itt miniten lelek, ak imonyjatek

2
Menny misikre alkalmasható
gyakorlások

Micsoda irzéis vörz, e világ hoz ember légeit
Nem iltok oly talp kövön, hogy egy agból készült testet.
Egykét elre rontoljon, halálhalk me hódoljon.
X X X

Erudj a gyász keletben, vallyon mit képzeltél magadnak
Válaké ki csontjait, ottan kéri a holtaknak
Hogy melyik volt itt a dió? melyik a jegyiny költés.
X X X

Kölogás tül tudom, ha éter kö szíves nem marad
Paszor világ mielő, deoséget ottan magad;
Keménydel látható, nyitván tapasztalható
X X X

Elhívó voltak fohán, kik világ hoz ragantottak.
De art is elhívó, hogy menny aján lehieltottak
Midőn eljött az óra, mentek a hívó ez óra.
X X X

Itten e világban, ne keresd boldogságodat
Mest csak tül a síron, találod öök bíráját.
Hadd el hiát e világot, keresd a meny asszágat.
A. K.

7
 Chri is meghabari, de Kevcu' semieny
 Okeru'ni vitt haggri, rimito' e'zgenieny
 Vilag' bustke fia' o' moni
 Ext' Kevcu'ni nem e' magy gonol
 E'gy vott me'ig mindig, miota' all az e'gy
 E'let is Kevcu'ni, fajdalmasi hit' szu'.
 x' x' x'

De onigy kai millyen le'gy, agy'iste Kevcu'ni
 Lakai'ni vall'asoi, vov'it'itt valiban
 Okeru'ni'ni el nem vidd'ol
 3. Nem f'ijed' vala' nem teskes'
 Kai milly' e'v' valal, le' ver a' mon' halal
 Tobb' holdtanial' fo'bra, tenet' a' fia' go'bra.
 x' x' x'

4. Nem a' jo' tott' szava, szeker' ott' u'v'v'odot
 It'ket' hat' j'v'v'odot, felje' Istenedet
 It'jan' j'v'v'odot, art' Kevcu'ni'ni
 3. It'ket' i' tanit' me'gy'ne' ves' f'el
 E'gy' a' f'janak' habna, nem' b'v'v'odot' hat'abna
 It' a' magy'at' ha' f'v'v'odot, f'v'v'odot' me'gy' me'gy' v'v'odot.
 3.

5. Ember' kai' onice' ves'ol' szeker'idet
 It'kender' art' mi'v'v'odot' h'v'v'odot' e'lt'edet
 E'lt'eb' a' magy' ut'v'v'odot' e'lt'eb' h'v'v'odot'
 Nem' le'bet' o'v'v'odot' it' m'v'v'odot'.

Nézd a múlt időtiben hanyan voltak
Hatalommal bírók de elbalták
Nézd a hegy omairt újult város
Mok lepte falai puortán állnak
Redig hány gung hida nérték búcsúin
Mellynek birtokosa volt egy szegény
Mennék hány koronás fő lakott volt
De mint ama szegény pintingy meghott.

Hány dús gardag vagyon most is élő
A ki sok erredel állhat élő
Mint is a sok kintó öt meg nem onenti
Meghal a gyászos fia dom b elrejtő.

Elrejt a fukalom ha jön halál
Ródog így lepel ha kisken valál
A világot így nérd mint meulandót
Tul a fion talájt esél állandót.

Oh! Jsten, ó! Kik egok, ó! melyk szörnyű a halál
Nem jiggelmer fenőre, valalít testben valál. Jénu
Jsten fia volt, meg is érettünr meghott, hatt on biros
embaer hogy ne phenvedniel ostot.
János a legkedvesebb tanítványa is meghala, a ki J.
on (jános) onellir nyugodatt vala, Lázár feltámasz
tatott méltosra tömte volt, jaj halandó embeere a t
halált araptott.

Világ büszke fia, jór elmeitűz, vedem
 A jók hatmainálj. s úgy kérésed vélem
 Valljon hír arról ott onlők jelleikkel
 Kiből a kúgú jül, jätörök keresztyédek.

Meg felel a fia jöl, kik fekszenek földön:
 A diis a koldúsok, öög isruval;

Voltak de mintsenek, etüntek a nober
 Ett nyugodnak imár, moh lete jüjökön.

Es talán ki tünöb, egyik a másikkal
 Hatalmasabb talán, a diis a koldúsok
 Látok a juon tül nines imár válpas
 Lajjuma a jölök, kúgú, ariut mint más

Ett esz a testelnek Menbergü jüvök
 Etl wagyon ereknél meg nem holt lelkek?
 Van egy igar bizi, ki a jät is arjkat
 Látja, jätalmaza, s kánteti arakat.

Halhatatlan lelket jüvökny boloser hittök
 Lelök is holtarokt, áldokarokt tettök
 Et meg holt kivlakot, mi is emlekerünk
 Adj nekik nyugalmat, keverök s jötenünk.

7 mas Haltetas.

Hegehell dalni mindennet a gyászos sír a tőzör
hittit, fűszert és vésztet, mintok mára
párost szert szent, nem ján a legyőzött maa
egye halál, öt vág, - mindent a hit a hit, halál.

Emeltem bar elmi Mára. Lová lett Julius katoná
vann csak flector keryára, az is a see tanja
sakarja, hol van fámatalan foh kint-símet, Dáni
us? - Hol van Lárait megadó Dús? -

Purgatoriumi Lelkekör

Trönyörülly Ux Istén a ki maa kirokionn
szánakodjat keitink kintodo Lelkekör, kika noya
kintoban, sebes, fux lángjaba bünsöket kennevélh
Purgatoriumba.

De hoz fűszert egyedül de szabató itkerod lica,
biel mellyben egynek könnyen ki hozható, legy ne
kik indulmas, storus lica jutalmat, drága s kennevélh
likjok kelenyon nyugodalmat.

Gyaloságból ess veséket kennevélh
drága püss veséket bünsöket mossa a, ha fűszert
tartos veséket, ki segiti öket nem letik kennevélh
büni ad Gyeker.

Tudni a nagy Istén, büntet fogadással
ellenis vámba veséket hajlornak, de ki meg es
megfanta

más

Herrad elhink mint a rét virága, melyet meg-
-emlést a nap leve és nemálthat ellent sem
kísérője, sem a napozás tündöklő neve,
nézd az égnek szállagot, ezredet muntai,
nak nyomat, ezek is mind megértek, a dűlt is,
nek ostromát.

Ne tudáld hát, hogy ember, hogy anyját vagy, Borbit
kell, a ismét jorra válsz, Deha élet az, hogy
jiny velet, sion-tal majd, más életre áll,
mert a halál sorsamánál erődet hi virja
tegetten, Halalom nincs a vigyet, a eljup.
Kis jó hexe ellen.

Mit használnak gyűjtést job kintre, a mellyekben
itt örvendésed, Elmaradnak tölve gyűjtőményi
Mayad meg el, hevedva mint kel, tölve
a csekély, lesien a fion-tal minden öröm,
a kint, aca híványi hát halam, a tölve
a töl, a ar Egre kintre.

19.
Tudominy a földi jállya, benne ninto özőkig.
Minden el muk a mit launk baratom's öröme
a nap vilay kebelébe ninosen stamunka hely
Urnak egyaránt a regimnyel, meg halni, a vigye ma,
p. 11.

meg szánval, Memybül alá szálval, a magos Keryp
fán visünl meg is kálval.

Ököl nyugodalmas engedj a hivelnek kik a
föld gyomcába bennfelsen felülrök, a gnyer bolyogias
kür bivar nagy Ukasag, fogarja be öler az öök bolyogias

E küt imadságunk vedó öök kedvesen, gnyer
fölsigetnek ajántunk kivitven, a kinnül kivitven se
kinnü kegyelmessen, mi xánk is Memybül viggatn a
stent fön.

Papácut

Dixenhatodik Gergely Papácut.
Kür magashá hirtül stent Isteniül.
Anyaxonnyháunk fö Papstocair
Elivel ma itten esebükint.

Aposztolágai sok firaadásai
Nagy diszöfögedben jirakmarax Eger
Vado nyugodalmas. Dandad...

Gyökör

Jesus sürebnik peny sine hi a kinn...
ökönk sine vleit gnyer a fenn...
schind... fön...
akira... itt...
L...
Arest...
mennyeghen vionit.

9. A Szász Királyságban kimutott kiváltság

9. Az nagy Szász király és herceg igazságos Birója
először azt írta, hogy az Szászországban^{melk} élők,
akiknek joguk van, hogy a szászoktól végyék ki,
amint a birói jogot megkapják, kivált a szászoktól.

10. A nagy Szász király és herceg a nagy Szászországban
élőknek jogot ad, hogy a szászoktól kivált a szászoktól
amint a birói jogot megkapják, kivált a szászoktól.
A szászoktól kivált a szászoktól.

10. A nagy Szász király és herceg

10. A nagy Szász király és herceg a nagy Szászországban
élőknek jogot ad, hogy a szászoktól kivált a szászoktól
amint a birói jogot megkapják, kivált a szászoktól.
A szászoktól kivált a szászoktól.

A nagy Szász király és herceg a nagy Szászországban
élőknek jogot ad, hogy a szászoktól kivált a szászoktól
amint a birói jogot megkapják, kivált a szászoktól.
A szászoktól kivált a szászoktól.

Magyar Libera

Stabadils meg engem uram aronid halallal
ama rettelmes napon mirol ar Gy. G. fold meg me-
duland nar, — midon eljovenidje utelni karol
vilagott.

Repr kelove lettemen, es feler, midon a
sram vetel clerkerid eso jovenidje harag mukorol,
G e fold meg mo: dudand nar.

A nap meg hasog nar nojja, nyom orisagaa
s nyavalisagaa nojja, nagy es igen keseru nap mi-
don eljovenidje utelni karol vilagott.

Az uram orik nyugodatin at nold, es az
orik vilagossag fenyekkedjek nar.

Stabadils meg engem uram aronid

Nota. Lettind Lörvögye.
Eltott ferus kriszty offid Is: Zia, mi jöngögi
leg meg halgatoja, kir e s: helyen imadunk; a drott de me-
statund, neke el ferusunk.

Ki miit srogallodent colmatkot nyugodt, ak ok s:
nednek orik atafant es mainag emlekerunk, barga srogallodent
zunk, elotta srogallunk.

Ligfistad meg uram srogallodent, azzad
letkenor monyben böv jutalimat, ne letkenor veltogast
sagot kömüdel övörpogast nagy boldog nar.

Þegumre vato Luch.

Þegar þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat

Ma. Þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat

Þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat

Þegar þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat

Þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat
þu. Það er þú ert í þessum mendum þú sagðir okkur þat

Oh kedves Teremtőnk, és Urvözetünk
Létezésétől kezdve
minden napunkat
szolgálatunkban,
szolgálatunkban, és elhanyagoltságunkban
minden napunkat
a kegyelmeddel szolgálatunkban
szolgálatunkban és elhanyagoltságunkban

Más

Oh kedves Teremtőnk, és Urvözetünk
szolgálatunkban és elhanyagoltságunkban,
Elhanyagoltságunkban, és szolgálatunkban, hív alkotmányjaink
szolgálatunkban és elhanyagoltságunkban
Hogy bérével ellened örömet szolgálatunkban
szolgálatunkban és elhanyagoltságunkban
szolgálatunkban és elhanyagoltságunkban
szolgálatunkban és elhanyagoltságunkban.

Handwritten text in a cursive script, possibly a letter or a list of names and titles. The text is written on aged, yellowed paper. The words are difficult to decipher due to the cursive style and fading, but appear to include names like "Michael" and "Bayer".

Handwritten text in a cursive script, continuing the list or letter. The text is written on aged, yellowed paper. The words are difficult to decipher due to the cursive style and fading, but appear to include names like "Robert" and "John".

A varro' Csis' misije alatt.

Lebonilunk ottaradnait de'k i' holtak j'fene
Mert te vagy a' bünösöknek kirája, i' stáloje
Kéijük azest j'vohatad ezen fent áldostban
Hogy belintó te a' szenvedő ^{felcses} ~~hagyfára~~ igazalmasan
Fürlónoson i' tisztes Csis', melly fent állandó alatt
Kis gyűltadva, i' gyertge gyűjva imád miad j'vőben
Lmtekerik aradót kik körülök ma' elhunytak
vagy sán hitves tarsaik, i' magzataik is voltak
Engesztelő fent misijük kálafon máta' kedvet,
Melly hogy az elhunyt hie'bre áressen nagy legyen
Fürlök ma' mindnyojon bazonó'k' ^{ma'} útjelen ^{ny}
Add meg öök nyugalmukat j'fene'k' ^{ny} ^{ny} ^{ny}
ma' kabanak'

Oh fent j'fene j'jj te bizzanok' hárunk, i' fent állandó,
Tekint' felkent' szolgád által nyugtan i' állandó
Mellyet egy sár leny áru' fiv' Nejef' állandó' ny
Szolgálatnak, melle' főtelen' elhunyt' vité' j'fene'
Tri' ma' kaban' j'fene'je nyugt' j'vőben, j'vőben
Lekervad' L'p' j'fene'je holtak' e'vőben j'fene'
Öök' k'he' lenye' k'ánul' len' j'fene'k', ^{ny} ^{ny} ^{ny}
De' k'ellinek' j'v' k'ardában' add' egy' j'fene'k'

Mar. napa nyemauit hrologad kerind
Tah it megalentink, bazon ide gubhink
de elhinye kelbekit imadhorruink

A kinket saban nyuypit mai sijaban
David Sander ^{may} ~~may~~

Bot Amma & hieit itt aldurunk
axid in magan, paja & masanai

Aradaro pappat jiwintet ^{kerind}
ajantjuk ptemet kerelmuntet.

A kinket ket eve ---

G. Sptendje, mar amuy ideje

Hoyy a kedus baya sijaba teit

Oh regyelmane jten, iyar biro meny lau

adjar o kelhink se palad ^{kerind}
kelhink ^{kerind} maganad, jaton jhasran

Memyre kerhink, is munda jajan
Hoyy jabalmane itet berayaban

Mar. Tel. o' h ember kerind.

U'hai pinge böles ishone, kerjuk vint felirada

kerind, is kerjogidun de kajid mey sam piteit

Nagy Sander jkolgathor his alrahmanya ^{kerind}
muntet regyoffij edet

kerind kerind kerind kerind
kerind kerind kerind kerind

Három nagy mély Ejszendej et tartak kimúlásáig
Tehától bérés fremediséi szűben levi kimjánok
Add meg boldagságát, löltöd bi' kivánságát
Hafas aha, kárna Es
Hus Adóteyök elajalotomay

Egy 10. sz. sz. sz. sz. sz.
Erik e szent misén most itt jelen vagyunk
Csak egy miatyánok kivánsóit mondjuk
Hollo martomak lettek, gyerlelőig ből lett mit
Bárgón kányörögjünk üdvöfőze ist li'ert

Három ejszendejé kimúlásánál e világot való megvalási
Kerünk Uram fremedent, te jalgadnak bünbent
Bocoromay, i halad méped kányörögjét
Élet pünkösöd rendbe helyrekeresed.
Kenyeknek örömébe Hé peltessed
Ingalmatnak karmafábe is. Minemek a karmafábe
Vörövel Angyalok karmafábe bar

mai omni die ferat

Itt nagy jón megismerjék, hogy se igaz bíró vagy.
Aton is kimutalom minden hatalmad nagy.

Herelműtben oh p. felső jutalom nélkül ne hagyj
Jászai Sándor se polgárnak lenni udválljat az

Tu is utvon Eplendje nyugvók hálak jón bna
Tudunk Neam vértessé át e p. mise hásonában

Hogy szi. Burgatoriumnak ne legyen mai linyjaba
Honem a boldogult lelket dicso társaságában.

Más. Mha eadon. v. talajdu.

Itt keserves hatal. mérge melly valalat elrontad
Melly sok kedve két kiveket tüstelenül felbontad.

Saprot nagy, és amlia somorúságot nyugtat
Szambalan sok arvaságot keserűt kamavetad.

Ceknek is két most etten somorúságot hivelnek
Attal nagy somorúságot gyászba bontul kivételnek

Tuik mai nagy üdvözetet mutatnak az jónem
Hatalmat emtekének az ő meyhott hivelnek

algy. v. n. s.

Más forrasokhoz

Legyen Isten magos menyőit halgass könyörgésünkre
Hozzád kiáltunk mélyszéjből, nekünk egyedüljainkra
Engedj örök üdvösséget halva felvő hívódnak
örömdeltes feltámadást földbe indult testének
 Nonyhárt János

Drágalátos szent véreddel töltőd el sok bűnösök
Gyógyítsd szent végeddel gyarlóvája szívét.
Engedj 1826

Más ok ember gyarló nemzeté

Gyűj csak hívóid világban éltünk, mint a fűst
hamar elenyészünk, mikélyt hatal barmunkos
talál, meghervart, is földbe be karát.

Ma melyeket, kesked pápocya, holnap lehet élted,
nek vége, láid senkinék a hirt halál, csárák
nak sem enged a hatal.

Más

Világom életed im barmunkos
Gyűj véreddel, szent földbe
Miy mutaja életed csárák
De te azt gondolat csárák
at mind, halál, szent földbe
Eljöv életed

Dez az Amellában is kegyel jövendőt
Várhatta e mayadra több Efelendőt
Nem de egy vig óra háza fordult
Egy baj után vadt sok ezer kedvel.
Tűzártyok, vesérek sennese polczán
Művek, s egy pászor lették vig órán
A dics a fejéngyel nem is gondolt.
Bedij a hatalmak pindulny kedvel.

Már
Romor gyap öronébe borult népe a hármak
Salalán a kedves anyának Omar rüner
teremébe forult teste fejének tellet
szegyebe ada virgalmak Manak

Daryó kereremények oh imadkozunk lakcirt.
Hagy nyozjénar Ezen pályá best
Mert ó minis man többé, az Urban ma
Fradus arvainak ~~XXXXXXXXXX~~ ^{elrumajardott} ~~XXXXXXXXXX~~ ^{szivire gyasot borított.}

Nota. Most nyamocult szolgál.

É imadság helyén, itt egy-az. Istennek
Buzgó hívek a lak meye lentünk
Egy his, hitves társával, egyetlen lányával
A' kedves atyáért - Tornocxi Andrást
Füvet kivékben keressetek
Hataláról ma meye emlékeznek.

Mai hat, esteendője; hogy áruu tett híve
Az örvényen amaratit hitves társával
Ékint - omji ideje, hogy lány, áruveje
Lányu his társával hullatánál,
Engedő jó Isten! hogy a' szent mielőben
Tett áldozat nálad kedves, egyen
E' a' te szolgálónak üdvöt nyerjen.

A' his örvény anyu, az elagyott áruu
Görjés keresi - de a' kaláje
Vele egyetemben családjá a' épen
Az egyet utának buzgon manáje
Hogy ott a' kemekén, a' nyugalom
Borhált letemű jó árujára
Áldott béteffiben

Sok kesüült hívat ott mar erungadnak
Előbbi notáim

De mindenki mar ott van
Nyugalom karaján, a jin erendes alman
Sok ásvak kúltói mar sumyadnak
Nővérek egy anyának, Lanyo Nonának
Tulmái föld is porra szállak
Ficik mai napán, itt iszent alkáson
Engesztelő áldozat tétetik
Póta két leányja embékerik

2. éve mar, hogy át a jin kár
Nedves magzattól elvették
Durgó keresztények a legyes Jönnök
Egy miatyanok is mondjant érke
Hogy zent béléfjében ott a kuncokben,
Nyugorokaja mezar-édes anyát
Kéja meg menyegben vált jutalmat
Eltan

Hova kell keréket, ulazatos orival
Egy anyának két keresztény anyja
Sok azon vint helyen panaszat jolon
Kamuk is egyáltalának bünyvő anyja
Nővérek boldogult, azon kemény szorult
Kedves jó utyubest
Eltan

Túl fejedelmek sziwul, 2 bevitkél
 Erőlök kiveitök a gyász sziwul
 Doba emlekörünk, úte eszderünk
 Nagyatí eren sziwul áldozathu
 Hogy redow atyjárnak, sziwul nyugodjána
 Elporlott kétemi béreffeytem
 Add meg ezt sziwuladnak, sziwul sziwul
 Ha a szombitok sziwul, sziwul at hárón sziwul
 arbor allitok a sziwul sziwul sziwul
 I méltosd sziwul atyjárnak sziwul

Helybeli Debárosok

Ötve telt lezékkel, ataratos sziwul.
 Durgó kerestenyek! imádkozunk
 Az sziwul skendergő nagyon kirkelendő
Dotinai Mihály lelki pártosunk
 Papi farsadalma, horkas munkáffaga
 Jukalmácut az éy sziwul árnak
 I hogy porai sziwul nyugodjána
 Már 27. eve, hogy a sziwul sziwul
 At a izéjonek sziwul sziwul
 Oh harkalmas sziwul! igaz bíró menyben
 Sziwul sziwul sziwul sziwul sziwul
 A te sziwul sziwul, önk sziwul sziwul
 Hal a baldoyunkal sziwul sziwul
 Vig méltosd sziwul sziwul sziwul

Miner Jostert Mar 8, 1841

E' kent inu helyin, ^{egy be gyullt} ^{ostere jatt} ^{keresztény}
Nag egy imiatyankat ^{sziv bal mondjunk}
Egy övény ^{anyaval veje is gyanyaval}
Ehunya Nagy Jozsef ^{Barzgothorjunt}

Mert itt ez a város - mint valaha áll -
a' felszentelt pap nyújt áldorolat
Dapi rendivel ^{li most felállott}
az in állásához ^{li fel állott}
30. nevjén unniat ^{tray of a viii rar}

Már 10ik eve ^{hogy háj ke seregre}
kedves ^{kedves megállított egy latta} ^{elkerestte}
Oh legyelmek Jsten! imádunk itt hívem
Barzgo' kirádságra oh! kelinko le
Egy hírsod bántelivk, ^{néhéz szenvedéit}
A szenvedben elhunya, ^{szóltgad} ^{lelkének}
E nyere me' ^{gubalmat} ^{st. cyednek}

Már ^{manált arályat}
Gyászor is ^{melyjere} ^{stalljon} ^{skent emlékünk}
Hoz parábaru ^{nyugotik} ^{a mi kedves hívünk}
Szeretkegi ^{szereket}
Szeretkegi ^{hát} ^{szívünkhol}
Szeretkegi ^{Erdebet} ^{jó} ^{atyánkfiáért}
A ^{szívünk} ^{hívünk} ^{a gy' hi háta}
A ^{szívünk} ^{hívünk} ^{ez állás}

Már. nyvan oly alkaloma de felesleges

Kezgyes János esedeink
Elhunyit atyánkf.üért
Messe földön sírban nyugvó
Siman József véterert
Fürot ma itton hitvese
Promosin emlekérik.
Az in altárán érte
áldozat mutatattik

^{o. h. d. g. d. e. s. o. n.}
Hermánfél Erkelendje hogy
Lelkét magához vette
A felkentelt pap imáját
Mort már uclvört vgyed
Ha majd egyen ihéletre
Angyalis felkötött őt
Szorogatban mint jobboldra
Mellősd a bemed hívőt.
Már igen régi halottait

Kezgyes János kerünk banyán ^{Tegye}
Jú. te i. pont alkassa
Tökös alá. Kezgyes elmesen
Sírda áldozatou.

Melyet Ráji Andrásért ma
Nagyunk nekem fivővem
Oh enged hűz illatvaxon
Trónod elött menyeyben

180. Erkelendje immar
Hogy o a fivő vonult
Üdösféjéért i család e hivővel
Ponokai maradeki
Ma sálba emlekernék
Az áldozó pappal együtt
Erte esedeznek

Szent irgalmadnak halmazja
Nájan kímült hivővel
Oh nagy jöten setintz ily nag
Elhuny's szolgáid belkőre
Ha majd ismétetre hívod
Er a bibe áldozat
Engemseljen, is esedezőjen
Lelkőnek sánt jüsalnak.

Ráji Mikály szolgabatt
1860^{ik} évben

me E. J. Keresztély
Emlékeztető és mondóka
Magyar Nemzetének
Fülszáma február 11. 1848.

Én nem adok lelkemül
A meghalt hűveköl üdvös emlékeremint,
Dorgó imádsággal istök esedermint,
Mertök viszont mi iréttünk Isti iróma a jóharó.
Esedermek sient Istennünk
Fegyver ingalancsól, boldog ha lá' lenkés
Keményök lelkeköl me egy ányas fia
Emlékezik, es ezent mint mondója
Gyálta jótök keresztények
Ez ottá' vol' jöffe be
együtt könyöröjünk, istök esedermint
Magyar keresztényököl szentregis véredet
Szent hűlőjököl, hogy oltsa szívetek
Szent szívednek hátá'ra
Kétségök imáda'sára
Vidd a fenvedöket, tárd el bűnüket
Hogyok jöj' abba, mintója Jón' Keresztély
Hatalom on esedermint voreg' sánda Keresztély
Keresztély, Keresztély, Keresztély
Keresztély, Keresztély, Keresztély

a But is mar ket me hogy az bus Kocogva
 a Utan Disznóval szent
 szoba tellet születés szent nyug helye
 Menyei Ugyan tellet szent alkama
 Neki ala a felantelt papa Bargudayana
 Dren Kay al lorat, melyet Waked Samudal
 Legyon, keiunk, tellet, nyug jutalmat.
 Esant helyen credetik egy bus örvegy szin.
 Ezsias Johann pajant, hiker vale hiv.
 It ket mar Oh kenyis szent fajdalmas.
 Szoba tellet születés szent nyug alkama
 Hallak igaz Uraja. ne mesz gyarlóság
 Neis polgat tellet. Keiunk, disznó szobor.
Ma » Amba vetettem szent »

Oh örök Isten! itt i szent helyen elöt
ted te borulva, kirjuk szent
szent isten szent, hogy legyon nyug
godalma; elhunyt n. n. nak ket
a szent szent szent; tellet szent
be, vidd az Egkbe, szent szent
n. szent szent, hogy mar a szent szent
nak hiv szent, szent szent
szent szent szent szent szent
ni es szent szent, szent szent
hogy at szent szent, tellet szent
szent szent szent szent

Epistola.

Nota. Oh äldottnamma sverij

Menyei Myäm ki teremtettel, koltomig
igaz hitben iettettel, is mä etelböl magadhoz
vettel. -

Aldott legy Uräm Istén ezekért, én velem
közlött Kegyessegédert, dicserlek sok jó tetemé,
nyidert. -

De kérék uram, most se felejtkez, végülk
segemben reám figyelmek; búnos lélkem.
nek hogy megkegyelmek. -

Ne nezd ellened tett büneimet, gyarló
sayomtól lett esetimet, ad meg Istén
tyám üdvösségemet. Amen. -

It is a very common error to see that
the annual production of paper is more than
the amount of paper in the world, and that
the paper is not used for anything else.

There is a great deal of paper in the world
and it is used for many purposes. It is used
for writing, for printing, for making
books, and for many other things. It is
also used for making paper bags, paper
boxes, and paper tubes. It is used for
making paper money, and for making
paper airplanes. It is used for making
paper boats, and for making paper
planes. It is used for making paper
kites, and for making paper lanterns.
It is used for making paper fans, and
for making paper umbrellas. It is used
for making paper hats, and for making
paper shoes. It is used for making
paper dresses, and for making paper
coats. It is used for making paper
trousers, and for making paper
shorts. It is used for making paper
socks, and for making paper
underwear. It is used for making
paper towels, and for making paper
napkins. It is used for making paper
tablecloths, and for making paper
linens. It is used for making paper
bedspreads, and for making paper
pillows. It is used for making paper
mattresses, and for making paper
beds. It is used for making paper
chairs, and for making paper
tables. It is used for making paper
benches, and for making paper
benches. It is used for making paper
benches, and for making paper
benches. It is used for making paper
benches, and for making paper
benches.

ergänzen die Fäden und die
Körperlichkeit Kapazität für die
Zeit und die Arbeit, die das Innere
des menschlichen Körpers enthält, die
ergänzen die Fäden, die das Innere
des menschlichen Körpers enthält.

Es ist ein Werk, das die
Lehrer und Schüler

Óh! Óh! Óh! Óh! Óh! Óh! Óh! Óh! Óh! Óh!
Az isten dicsőségére alhatmár. Csehül.

1. Dicsérel, és haláadás legyen első cselekedem
Istent illet magasztalás, ezt tengeri cselekedem,
Kérem jászoktól álmairól, de még képeim ^{nyom} ezeket
Bihentő faradl' hajjaim ki örökl' benneteket.
2. Még én a szón' l'leteltem is tudván ott hűveknek
Köz feltartam életemet illy erőt kélöl nyertem
A szem örök kélöl kapok de sendes bekiűnyására,
Ki adott megint új napot, új élet folyóvára.
3. Istemer munkálkodásom, ez mind az ő jászok;
Sőt erem minden rigóra az ő irgalmasága;
Ezért átkel magasztalom, és haláadásra gőryesül
Köz ismét piroz hajnalom szolgálattára ébren.
4. Kél kélát óh mag' jászok! Szolgádra me' a szót
Kélgam mi l'letelkező s tegem utaratódat
Kél fivem kégepigednél magyarában reményfens.
S kélül sz. kétevésemel megköviseire éjgöm.
5. Kél embernek segitsőjén kélvenden igazkőjád
Kélgete jó szerezőjén s bal fivőjén kélant, am
Mint életem egipp voltánál se vag' reményője
Kél kégen jó folyóvának kétevéje kévint vége.

Reggel. Cseh. 178

Más Ének. Ara. ugyan az.

1. Sokajtsimán űlv Istenesem! küldöm hozzád könyvege,
Halgasd meg oh! én fereselmembocásé sündéjke
Egyaró szívem érzéséből, pedig vérum'ehéjéből
Hajjalat meg közzönteni, é ezerszer üdvözlani.
2. Te ként segyelmédnek ájár üstönöz bürgösöigra
Lelkem is kesemből vájja imdéljék embérságra:
Hát Thronusodhoz imáulor, lábad előtt leborúlok,
Alddal, é imáddal szívemből, testemmel, erjéből.
3. A te drága kegelmevél, mellyet sem érdemletem,
Szorgalmatos árszédelát amellyben részellettem,
Alddal Istenesem, 'Istenem,' magasztallad oh fereselmembocásé
Kélték kérték ráim szolgádra hálát adó fájdra
4. Hajjam sem örög, sem hálát bopruját n' kéhette
Életimel, melly rajtad áll, kesemből n' vehette,
Dajert hómman érdemletem, ki Istenségedet fereselmembocásé
Palán rajtam könyörülkél, é bünömről feljitterkél.
5. Kérték itram, oh Sz. Atyám Istenesem é legjébb gondam
Legen továbbis gondod ráim, mint mellyért hálam énem
Kérték gondod ráim bünömről, ne ehez, Adal hálát
Hálállom, é igéte életem tied legyen Istenesem.

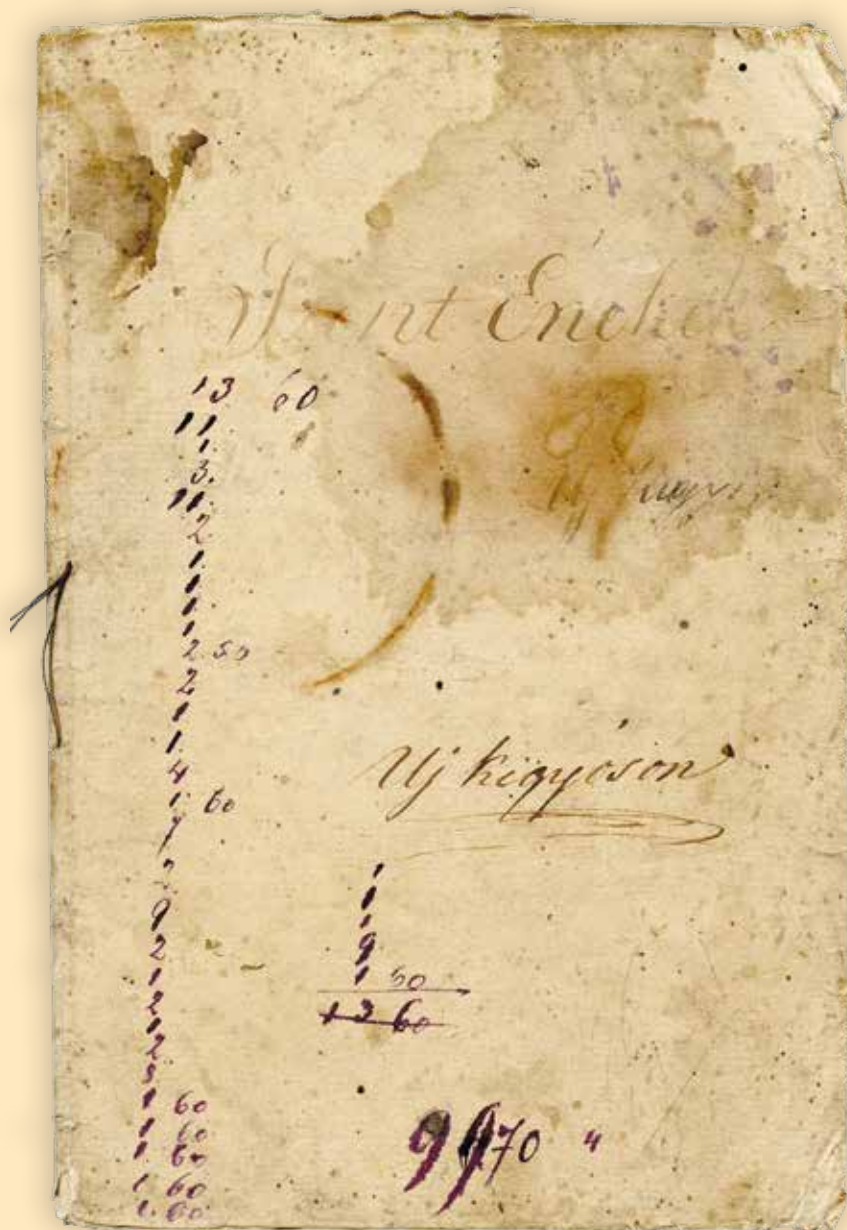
Dear Mother

I hope these few lines
will find you well & happy
I am well at present
and hope these few lines
will find you well & happy

I am well at present
and hope these few lines
will find you well & happy
I am well at present
and hope these few lines
will find you well & happy

Yours affectionately
John Smith

Szent Énekek Újkígyóson



Szent. Miske Ersek.

Szentségimáda'skot.

Első áldásra, "Suntum ergo" s. a. t.

Aldunk tégedet Oh angyali kényes,
Váltságunkért adadott drága lét;

Szent vagy, szent vagy, szent vagy; Te mindennél
szentebb vagy.

Itax orona és ax' enok elhallgat, s' áldás adatik;
axusán feljuttatik:

Légy áldott e szentségben,
Erjtsve kényes szinében!...

Személtetik: szent vagy, s. a. t. végig.

Második áldásra.

"Genitori genitoque" s. a. t.

Memünk tégedet, irgalmas magy Isten!
Szükségünkben hallgas meg kényesem.

Szent vagy, szent vagy, szent vagy;

Te mindennél szentebb vagy. —

It' áldás adatik mind feljebb.

Légy áldott e szentségben,
Erjtsve kényes szinében!...

Személtetik szent vagy s. a. t. végig.

Neredtre.

^{1.}
Virgalmat, kegyes Istent!
Soborutva mi ma itten
Imádjuk Felvögedet; -
Föged burgó szívvel hárlink;
Bocsánatért esedezünk, -
És áldjuk Istensögedet. ♫

^{2.}
Eg' s föld mindenható Ura!
Figgyelj itt imádóinkra;
Vesd népedre szemedet; -
Tekints le áldozatunkra,
Melyet tesszünk öltárédra;
És felejtöd el büneinket. ♫

Gloriára.

Dicsőség a' Peremtőnek,
A' ki mindent alkotott;
Dicsőség Udvörítőnknek,
Ki a' büntőt megváltott;
Dicsőség a' mindkettőtől,
• Szűzmaró szent Léleknek;
És egy igaz Istenségben
A' mind a' három személynek. ♫

Evangeliumra.

Oh. Maria. általad jött
Az igaz világszáj
E világra; mert születted
Lén az örök igazság.
Ó segíts! hogy megmaradjon
Tanítás a szívünkben;
Az Ur Jézus erőt adjon
Élni halni e hitben...!

Credora.

Hípek az Atyában,
I az ő szent Fiában,
Harmadik személyben, szent Lélekben. —
Az Atya alkotott;
A Fiu megváltott;
Szent Lélek megsejtselt ez életben. —
Váltak Spenveget
E három bány egyet;
Hogy a szent háromság egy valóság...

Offertoriumra.

Offertoriumra

„Isten országát hiszterius sőt országát” szent.

1.

Tertek Oh hívők! buzgón imádjátok
Pishta szívet és hívő kebellet,
A nagy irgalma felséges Isten,
Mennybe szárnyaltó igaz lélekkel; —
Újtemplomunk régvárt szentelésén
Tertek hívők ötet áldani;
Istent áldott szentséges szentnek
Örommel dicsőítet zengeni. —

2.

„Neki tetőre” kedves, áldozati
szíveinket tisztán mutatjuk;
Ördög együtt szíves ajándékul
A mével bízunk — mind poki nyujtunk;
Hívők, exens diákos Új — Egyházbán
Majjult lélekkel szolgáink.
Régi vetkünk szívből megbánva,
Énapon új életre bízunk. —

Tierünk Oh nagy Isten! ki Fegedes
És újon szentelt Templomban dicső;
És imádjátok Te szent Felségedet,
Leborulva ottárónál kék;

Schindler

8.
Pekins le reája szeretettel,
Vétkei miatt ne utald meg,
Arasd el ötet szent kegyelmeddel
Sive kérését Oh hallgasd meg!

11.

Angyaloknak királyné- Afonnya
Mária drága szent Nevéért,-
Az ur Jézus Krisztus szűz Anyjának
Hatalatlan nagy szeretneért,-
A' hincik nagyobb tisztelése
Uj' szép Szimplombunkat emeltük,-
Annak bürgö esedezésére
Oh nagy Isten! hallgass meg kérésünket!

5.

Légy a' csüggedők erős seménye,
A' szegények jó tévő gyámola,
Légy a' szenvedők vigasztalója,
A' betegek gyógyító orvosa;
Légy örök a' bűn sok vesztélyében,
Hatalasunk óráján segítőnk;
Lelki üdvünk felelmes ügyében,
Légy, Oh-Légy irgalmas s hű szeretőnk!!

Maestasra.

Sanctusra.

Alkotónk és hegyes Ágyánk,
Kegyelmnek Isten.
Szívünkben teng most feled stark
Dicsőítő éneke;
Aldánk, s burgón ringjűk néked:
Stent, stent, stent a' te mered!
I hiványuk est tegye minden,
A földön igy mint menyberu-

Elevatio.

Menyben idvarló Angyalok,
Jertek e' stent Oltárhöz;
Kerubimok Serafimok,
Szent Mária Fiához; —
Ki kenyér és bor stinben,
Rejtve van e' stent végben...

2.

Ime itt van ez oltáron,
Rejtve kenyér s bor stinben;
Kimegválsott olly nagy áron,
Ime itt van e' stent végben.
Bűnös lelkek, ide jertek,
Itt üdvözeget nyertek...

1.

Agnes-Deire.

1.
Udvörlegy Oltári szentvég,
Tisztelet szent József és Mária;
Aldott legy menyei Felveg,
Angyalok szent kempere!
Szent vagy, - szent vagy, - szent vagy
Szusznak szent József és Mária!
Szusznak szent József és Mária!!
Ami bünnös lelkeinknek,
Ami bünnös lelkeinknek,
Drága látos bére,
Drága látos bére...

2.
Dicsérlek Jézusom,
Éz Oltári szentvégben;
Udvörlek lelki orvosom,
Kenyér és bor szinében...
ismeteltet szent vagy; mint felyelt végig.

3.
Jójj Jézus! hordám lakóul,
Fogadd lelkeim magadnak;
Maradj nálam állandóul,
Jedd szivem lakásodnak...
Jel vagy; ismeteltet mint felyelt végig

4.
Magasztalony Istennéged,
Feljes teheségemből;
Drága stent Berted és Véred,
Dicsőítemi lelkeimből...
Stent vagy, stent vagy - stent vagy,
Jézusnak stent Jépe és vére!
Jézusnak stent Jépe és vére!!
Ami bünyös lelkiünknek,
Ami bünyös lelkiünknek
Drágálatos béré,
Drágálatos béré...

Hálaadó) Erick vagyis
Tedeum.

1.
Jéged Isten magasságban,
Att dicsőrüink bürgövágban;
Jéged vallunk Unienknak,
Egy igaz alkatónknak; -
C'rók Atya Isten Te vagy,
Véghetetlen hatalmad nagy;
Földi nejedek dicsővének,
És Urunknak ismétnek...

2.

Az igek és kerubimok,
 Minden karcok, szerezimok,
 Tegeed tison aldanak,
 Együtt így kiáltanak:
 Stens az iffen! bizony stens, stens!
 Stabacshnak iffené stens!
 Egy föld dúsvégeddel
 Telyevék fölvégeddel...

Seregi apasztóknak,
 Profetáknak, mártýrokknak,
 Tegeedet magasztalnak,
 És mindnyáján szelgátanak,
 Angarventegyhaté világban,
 Tegeedet egész világban,
 Egy Istennek Fiaddal,
 És Szellekkel valh...

4.

Királynak! Te vagy diésőségnek
 Királynak és a békevégnak;
 Isten, Atyád örök és nagy,
 Te egyetlen Isten vagy; -
 Rabságunkat megsajnálád,
 Sűrűnek miét ~~nem ismétlőd~~
 Ortünk halála stensvedrel,
 Alunkünk megorgedrel...

10.
S.
Béruzt ajtójás egéknek
Megnyitottad a hűveknek;
Mest. Ágyádnak jobbján ülés,
És mirajjantok könyörület; -
Jsem's világa jövendessz;
És igazságot teendessz;
Világ' Bírója lefessz,
Mindenvöl' ammet vesessz...

6.
Kerüth' azert' közzéval,
Kerüth' aláratossággal;
Szalmasz' utóáidnak,
Közzémoz' fiaidnak; -
Könnyed vök számu ves' kűrket,
Könnyed gyarló evatűrket;
Tehetsed' azon drága vés,
Melyet' orvát' telkűnkert...

7.
Adjad hegy' menyke mehefürnk,
Szencsédet' örvendhefürnk,
Örök boldogvágodban,
Dicső' szent' evatűrkedban;
Oltalmaz' Unam' népedet,
Midd' meg' te' örökűgedet,
Naxéred' s' gyámolítvad
Örök' boldogítsad...

8.
Minden nap áldunk Tégedet,
És dicsőíjük szent szemedet;
É' nap híveszetekedő!
Orvát 's minden vétekedő!
Szalmad rajtunk maradjen,
Keményvögünk benned vagyunk,
"Denned bírnak örökké!
Mindörökkön örökké!"

Az Oltári Szent-ségéről szóló

1.
"Udvözlegy Krisztusnak drága szent Jézus!
Áldott legy Jézusnak piros szent Vere!
Oh mely áldott vagy, Oltári szent-ség!
Angyal! drága vendég-ség!"

2.
"Udvözlegy nagy szent-ség, Isten adója,
Mi bűnös lelkiünknek megváltója!...
Oh mely v.t.b."

"Udvözlegy nagy szent-ség, Istennek Fiá!
A szűz Mariának eken virága!...
Oh mely v.t.b."

4.
"Udvözlegy nagy szent-ség, lelkiünk vendége!
Mennyi karsoknak gyönyörűsége!
Oh mely v.t.b."

3.
"Udvörleggy nagy szeretés, igaz Istenség!
Kenyés é' bédorin alatt rejtett emberiség!...
Oh mely st.b.

6.
"Udvörleggy nagy szeretés, isteni barátj!
Kinek megváltatott világ az árán!...
Oh mely st.b.

7.
"Udvörleggy nagy szeretés, mennyei kenyés!
Világ életéért kiöntött vér!...
Oh mely st.b.

8.
"Udvörleggy nagy szeretés, élet kútja!
Megtért bűnöseknek teljes gyóntója!...
Oh mely st.b.

9.
"Udvörleggy nagy szeretés, szívemünaja!
A tanhárdó lelkek "élet" fája!...
Oh mely st.b.

10.
"Udvörleggy nagy szeretés, csodák evadója!
Égi malaptrákhoz örök tárháza!...
Oh mely st.b.

11.
Düseret düvöség, Sexus Jertenek!
Örök hitapadás drága Verének.
Oh mely üdött vagy, tisztas szeretés!
"Angyal" drága vendégség!!...

13.

Délesteri ajtársaság
vagyis a' Nagyvezernye Magyarul.

Cor.

Uram ügyelj segedelmemre,
Kösterem sics segít ségemenre. —
Dicsőség az Atyának és Fiúnak —
Dicsőség a' Szent Léleknek. —
Miképpen vala kezdésben,
Mert és mind örökké Amén. —

109^o 2. voltas.

1. Mondá' az Ur, az én Uramnak. * Ullj
az én jobbomra,
2. Míg ellenvégeidre * Lábaid lépesőjévé
teszem.
3. Hasalmad botját elküldi az Ur Siom-
ból, mondva: * Uralkodjál ellenvé-
geidnek közepette. —
4. Kállad a' fejedeleműg hasalmad
napján, a' Szentek dicsőségiben,
mékemből a' hajnal csillag előtt
születtek szeged. *

5. Megesküdött az Ur, és megnevebám,
 jár* Te pap vagy öröké. Meleki,
 zedeky rendje szerent ...
6. Dícsőség az Ugyának, s. t. b.

112^a Zsoltár.

1. Dícsérjétek Isten szolgái* dícsérjétek
 Istennak nevet! -
2. Legyen áldott az Ur neve* mostantól fogva
 va mind örökké.
3. Napkeletől fogva nyugorig* dícsérjétek
 Istennel neve.
4. Felvőges minden nemzetek felett Isten*
 + az eget felett melyje dícsősége.
5. Hiesoda mint a mi Urunk Istenünk,
 ki a magosságban lakik* és az alagsá-
 soshat nézi, menyben éva földön.
6. Dícsőség az Ugyának, s. t. b.

121^a Zsoltár.

1. Örülök, miher ezt mondják nekem* Isten
 hárában meggyünk.
2. Majd meg álapradnak lábaink* kapuidval,
 Jerusálem!

- 15.
3. Jeruzsálem egy ugy épült város, * mely jól egybe szerkesztve vagyon.
 4. Mert oda mennek fel a nép osztályok ~~az~~ az ur népéből, * Izrael szövetségesei + min, Isten nevének hálaát adni.
 5. Mert oda tétették a síkek ariditét, * a David háro^{nak} ~~al~~ síkét ~~é. i.~~
 6. Pücsöség az úgyánál st. b.
- 126^{is} Zsolta.

1. Ha az ur nem építi a házat, * hiába ~~is~~ munkálkodnak azok, a kik azt építik.
2. Ha csak Isten nem őrzi a várost, * hiábavarrigya a ki azt építi.
3. Hiában nehezek viradat ^{előt felkelnek,} ~~előt~~ ^{és az őn hangjoggyal,} * ~~keljete~~ ^{fel} minch usama ^{teulok,} ~~teulok,~~ * kik st' fajtalom kenyér és evésnek.
4. Midőn az ő szerelmeseinek úd almot, * Isten a fiak Isteniöl adasott örökség, a mely gyümölcse a jutalom.
5. Boldog férfiú a ki bé sóltotta hívásá, * gát arokból * megnem sziggyenül, midőn ~~is~~ ^{elleneségivel} ~~szóll~~ ^{szóll} a ^{kapuban.}
6. Pücsöség az úgyánál st. b.

147.° Isolvás.

1. Dicsérd Jerusálem az Urat, * dicsérd
Istenedet Szion!
2. Mert meg erősíté kapuid' zárait, * meg,
áldja fiaidat hírejtetted..
3. Hi béteféget ad határádban, * és legjött
buzával meg eléget téged.
4. Hi elbocsajtja az ő szótját a földre,
* gyorsan fut az ő beszéde.
5. Hi a' havat mint a gyagyit adja, a' hó,
dét mint a' hamust hiúti.
6. Dicsőség az Agának és Szunak * Dicső,
* ség a szent Léleknek.
7. Miképpen vala kezdésben * Most és mind
öröke amen. —

Hymnus.

1.
Oh Maria! drága szív, téged ohajt tífia szív,
Maria!
Midőn fülömbek hallom, Mariát szívtől áldom,
Maria!
Szívem örül, mert egyedül, Téged híván dicván,
Szeret szeretmed től ogni; Maria! —

2.
Buzgósággal vigadván,
Szelhem téged ohajtván, Maria!
Gerjed tífleteidre,
Siad szeretetére; Maria!

Ar

11.
Az üdvösség és dicsőség
Altalad szerkesztik,
Bűnösöktől vétesik; Mária!

3.

Mert teged Kriszty kedvel,
Fia anyjának remél; Mária!
Séged illet dicséret,
Mindennemű síjtelek; Mária!
Oh kegyes szív! mindent elűz,
A mi minket rúszhat,
És lelkünkben megronthat; Mária!

4.

Síjtsaságos lilium,
Fisét gyógyulmilliom; Mária!
Bűnösök bizodalma,
Eleseteknek oltalma; Mária!
Szűrek szűre, szivek szűre;
Észderrel érthünk,
Légy mindenkor mellettünk; Mária!

5.

Ad meg bexgő nevedet,
Hi síjtseli nevedet; Mária!
Szerjéd dicséretedre,
Síjtsa szeretetedre; Mária!
Édes Anya, ég affonyas!
Bűnösöknek kegyelme,
Nyerj isteni félelmet; Mária!...

A Főpásztor elfogadására.
 "Bemegyek Szent Szentplomódra s.t.b." stensint.

1. Isten hozta hív nyájához,
 A Főpásztort és Atyát!
 Kinek lelkiünk kormányzását
 Az Ur Jézus adta át;
 Hogy általa szent kegyelme,
 Árvastűsék a' hívekre,
 Ugy, a' mint ő egyházában,
 Mindörökre rendelte...
2. Jézus! te vagy a' szegletkö,
 Mely fölött az oltokok,
 Apostoli egyházadban,
 A' fölstenelt főpapok;
 Adj erőt főpásztorunknak, —
 Hogy a' vesperitagságoknak
 Minden hársát megállhassák,
 Javára egyházunknak...
3. Apostolid töltel nyerték
 Szent hatalmok kulcsait;
 Hogy megnyissák híviednek
 Az üdv kistörzseit; —
 Add, hogy méltán részes vehessen
 Lelkiünk azon kegyelmeben,
 Melyet most ránk főpásztorunk
 Árvast a' szentségében...

19.
4. Egyből hervott tanításod
Örösi's, arossalid
Vettek által stens heredtől,
Hogy maradjon ep'a' hit? —
Add, hogy azon stens igéket,
Miket telki ayyánk hirdet,
Hgy vegyük, mint Assenül jött
Eszathatatlan befűdes... —

5. Jexus! ki legfőbb papstora
vagy örök egyházadnak,
Arafd reánk, hivedre
Böségét irgalmadnak:
Hogy Ayyánkkal, ki nevedben
Jött megf. herriánk — snájd egekben,
Adjuk egykor stens nevedet,
Egi dicsőségében! — —

Izűz Maria Eneke.

vagyis: a [Magnificát] magyarul

1. Magasztalja az én lelke
 Az Urat, Isteneimet;
 És dicséri az én szivem
 Az én üdvözítőmet;
 Igen örvend minden résem.
 [Szűdja Teremtőmet.]
2. Nagy dolgokat cselekedett
 Nekem, a' ki hatalmas,
 Szent és áldott az ő neve,
 Nagy kegyelmű és igazságos,
 Szentességrel, méltósággal,
 [Nagy szerelmű és jutalmaz.]
3. Királyi hatalmasságát
 Éi földön cselekedte,
 A' kevély szivek elméjét
 Szűrével szűjtet irtó;
 Hatalmasságot a' székéből
 [A' földre levetette.]

21.
4. Az aláíratos szivket
Egig felmagasztalta,
Tavait az éhezőknek
Hitólvén dobjotta;
És a' kovály gardagokat
Fűrészen bocsájtotta. —

5. Az ő szolgáját, Izraelt
Péttel fel-emelte;
Mert nagy igazságágarát
Vála emlé'kezete;
A mint szőlött Abraháimnak
Fűrészen bocsájtotta. —

6. Dícsőség legyen Ágyának
És a' Szu' Spennek;
Szivünk vigasztalójának
A' szin' lélek Spennek;
A' tellyen szent Szarimvagnak
Fűrészen bocsájtotta. —

Szentvagyra

Jézusom! szentet szentje,
Kiben árnya sime bünnel,
Bűn és a bűn keresztye
Mégis válladon ülnek.
Oh! veigy hozzád, havi nézzet rád
Túrni példád
Tanítson meg nézet jár.
Ummutaráz utau

Emelnek már, oh élet!
A Kinty Keresztyára,
Hagy szünjön az isélet
All a veinnel olára.
Elrebböl válsz, értünk jót álsz
véred onsz,
Bünnelk jappát igy rontad.

Sanji Istvan

Kezervek tengere
Bead. hűtő orvok
Oh. fájdalom! Víznyom
Nem kímél az orvoknál
Törő Anyai. Szivedet
Néha mellyen át járta
Pról. mofe hű gyomrok
Nigyes. díszelő
Hívem meg az orvok
mint nagy itt okis peridonek
Tegye alvással kímél
Légy órád védelme
Nyerj. stáncos türelmet
Szt. Fiaitál. Kezűlmet
Hogy minen en. unsega ket
Nig itt evilág on elme
Mert te. a. blent. Sten. v. j. j.
Vegre. la. j. s. a. l. j. m. e. d. y.

Böjti museinek.

Korvetre

Dalla Dexus penvedéséről s a t.

Dexus veronásának

It van édes emléke,

Kegyes megváltásának

Keng a földi nevéndőre

Száz irádra, hervadt brádra,

Szent orádra

Vistának kerékfádra.

Júvóégre.

Oh leltünk Megváltója!

Tesztokéllott Istenig.

Oh életünk adója

Tied minden dicsőség

Bár rab lettél, bár szenvedtél

Bár fessültél

Díró' lenni nem kívántél.

Hívekre

Miel' bűnünk váltásját

Szent magadra felvetted

Nemünk igazságát

Emberiségre tetted

A szidó sziv, hozzá nem tui,
Benned nem hisz,
És lazzal kalni vész!

Felajánlatta
Tulajdon dallamára

h papjainak gyöngye
Ki véredet alvaxol
Nem síralmat völgye
Hogy ily Kinn a Kärhoxol.
Lékiént méred, áldott vérci
Lelkeintézt
Lent Atyádat így kénci.

Ne menjeret, oh! - Kärba
Jékus ily nagy Kinnai
Ne esenék hiába
Kézrei fájdalomai.
Vérci ára, nézt a fára
Tajszavara
Nézt alá síralmára. +)

ardits vifra felé.



Mrs Joice Briggs

Mrs Teres 14.00

Mrs Joice
Mrs Teres

Mrs Anne Maria Joice

Daniel Teres or Anne Joice

Mrs Teres or Anne Joice
John Teres or Anne Joice
if 60.00

6
7.51
81
61
2 7.42
61
2.51
81
61

A KÖTETBEN SZEREPLŐ ÉNEKEK KEZDŐSOR MUTATÓJA

Kézirat	Kezdősor	A közradás oldalszáma
1.	Adjad, Uram, ennek lelke szentmise érdeméből	156
2.	Adjad, Uram, ennek lelke szentmise érdeméből	173
1.	Adj, Uram, örök nyugodalmat néki	151
1.	Adj üdvösséges kimúlást, Úristen, és elnyugovást	136
1.	Ah, felséges, irgalmas Isten	143
1.	Ah, keserves Szűz Mária szívének hét fájalmát	59
3.	A keservek tengere reád hétszer özönle.	246
1.	Áldj meg minket, Atya Isten	157
1.	Áldj meg minket, Jézus, néked esedezünk	157
1.	Áldj meg minket, mindnyájunkat, kik feláldoztuk magunkat	156
1.	Áldjuk, Uram, nevedet, kérjük szent Fölségedet	123
1.	Áldott Isten, aki engem teremtél.	92
1.	Áldott isteni végezés, és igen bölcs rendelés	67
1.	Áldott Isten, kérünk itten, hallgasd kérésünket	120
2.	Áldott Jézus Krisztus, Istennek szent Fia, emberi nemzetnek (...) mi könyörgésünknek	175
2.	Áldott Jézus Krisztus, Istennek szent Fia, emberi nemzetnek (...) tehozzád kiáltunk	178
2.	Áldott Jézus Krisztus, Istennek szent Fia, mi könyörgésünknek	195
1.	Áldott, mennyei szent Fölség, hallgasd meg kérésünket.	90
1.	Áldott vagy te, szép Jézus, Máriának Fia	95
1.	Áldott vagy, Uram, aki eljöttél az Úrnak nevében	157
3.	Áldunk tégedet, ó, angyali kenyér	224
3.	Alkotónk és kegyes Atyánk, kegyelemnek Istene.	229
2.	A megholt hívekről üdvös emlékeznünk (/A szenvedő lelkekről...)	214
1.	A nap nagy haragnak napja	116
1.	A Pünkösdnek jeles napján mint Szentlélek Isten napján.	69
1.	Arkangyal, Gábrriel elküldetett követséggel.	100
2.	Ártatlan bárány, jegyesem, Jézus, én szerelmesem	166
1.	A szép Szűz Mária, Joachim leánya	105
1.	Asztalodhoz járulunk, ó, hatalmas Istenség.	32
1.	Atyánk, ki vagy az magos égben, nézz kegyesen ez oltárra	29
1.	Az ártatlan Bárány, ím, függ a keresztfán	35
1.	Az időben öröm évben, minek utána a nyolcadnap eltelnék	51

2.	Az imádság eme szentelt helyére jöttünk	213
1.	Az nap, nagy haragnak napján	116
1.	Az Urat mindnyájan, hívek, dicsérjétek	79
1.	Bánatimban éjjel-nappal, jaj, miképpen kínlódom.	88
1.	Bemegyek szent templomodba, Isten, szent oltárodhoz.	82
1.	Benedictus	117
1.	Boldogságos Szűz Mária ma ment Jeruzsálembe	56
2.	Bús arcokat látok én valamerre tekintek	186
1.	Bűnös lélek, ide siess, aki meg vagy terhelve	39
1.	Credo in unum Deum	89
1.	Csordapásztorok	113
3.	Dicsérd, Jeruzsálem, az Urat, dicsérd Istenedet, Sion!	239
2.	Dicséret és hálaadás legyen első érzésem	219
3.	Dicsérjétek, Isten szolgálói, dicsérjétek Istennek nevét	237
1.	Dicsértessél, szent Magzat, ki e nap születél	114
3.	Dicsőség a Teremtőnek, aki minden alkotott.	225
1.	Dicsőség az Istennek, szenteltessék neve	28
1.	Dicsőség mennyben Istennek, békesség földi népeknek	53, 94
1.	Egek ékessége, földnek dicsősége, tündöklő szépsége Jézus neve.	85
1.	Égi piros rózsa, Libanus cédrus, Szűz Mária	65
1.	Egybegyűltünk, szent Istenünk, felségedet imádni.	52
2.	Életemnek végső napját.	163
1.	Elküldeték az arkangyal boldog Szűz Máriához	97
2.	Elmém hová ragadjátok, gyászos keresztetek?	212
2.	Elmúlik az élet mint füst, pára	212
2.	Élni és meghalni de keserű remény	188
2.	Ember, a dicsőség árnyát mért kergeted?	182
2.	Ember, bármire vesd szemeidet	188
3.	Emelnek már, ó, Élet, a kínos keresztfára	245
1.	Engem annyira mért szeretsz, ó, édes Istenem?	40
1.	Én N. N. nagy könyörgéseim nagyok	127
2.	E szent ima helyén, egybegyűlt/összejött keresztény	208
1.	Ez éjszaka Úr angyala Betlehem pusztájában leszálla vala	107
2.	Ezen szent oltáron gyertya gyújtatott	167
1.	Ezerhétszázkilencvenhárom írtak azon időben	52
1.	Ezernyolcszáznegyvenegy esztendő elmúlt, vissza soha nem jövendő.	50
2.	Ez imádság helyén itt, e gyász szentmisén	205
1.	Ez világnak fénye, kegyesség Istene	125
1.	Fölkiáltunk ma hozzád, ó, kegyelmes Istenünk.	121

1.	Fölségedhez, Atyaisten, folyamodunk	75
1.	Gábrriel angyal mennyégből, követ Istentől	96
1.	Glória! Pásztorok, keljetek! Glória! Ide siessetek!	110
1.	Gyarló ember, te ügyedet gondold meg	121
2.	Gyászos sír mellére szálljon szent emlékün	208
1.	Gyógyítsd meg, Úristen, te beteg szolgádat	157
3.	Ha az Úr nem építi a házat, hiába munkálkodtak azok, akik azt építék	238
1.	Hallgasd meg kérésünk, nagy irgalmú Isten	80
1.	Hallgasd meg, kérünk, könyörgésünket	77
1.	Hallgass meg, Uram, minket	47
2.	Halljad, ember, a halálnak rettentő mérges szavát	177
1.	Hallottuk, Isten, a te szent igédet	25
1.	Három esztendő korában Jeruzsálem templomában	63
2.	Hervad éltünk mint a rét virága	192
1.	Hints meg, Uram, izsópoddal, moss meg égi harmatoddal	26
3.	Hiszek az Atyában, s az ő szent Fiában	226
1.	Hiszem, hogy Szentlélek Isten Krisztus anyaszentegyházát igazgatja	28
1.	Hiszünk az egy Istenben, mennyei Atyában	106
1.	Hiszünk egy bizony Istenben, kit áldunk Atya nevében	94
1.	Hiszünk mi az egy Istenben, menny és föld teremtmőjében	54
1.	Hiszünk mi az egy Istenben, menny s földnek teremtmőjében (...) drága Szűznek magzatában.	111
1.	Hiszünk mi az egy Istenben, menny s földnek teremtmőjében (...) értünk megfeszült Urunkban.	157
1.	Hozzád folyamodunk, szívből fohászkodunk, ó, Szent Isten	78
1.	Hozzád fölkiáltunk, vedd szent áldozatunk, irgalmas Istenünk	119
2.	Ifjúságán, legszebb korán elhunyt atyánkfiaért	209
2.	Igen nagyra becsült főtisztelendő Kovács Ferenc urat a jó Teremtő	221
1.	Így szól Máriának Gábrriel arkangyal	102
1.	Imádandó szent Istenség, hallgasd meg kérésünket	151
1.	Imádlak, Jézusom, imádlak, Jézusom, e szentségben	42
1.	Ím az hajnal, jön az angyal, liliomszál kezében.	95
1.	Incelkedik ellenem a sátán	87
2.	Irgalmas Istenünk, kérünk, vedd kedvesen	170
1.	Irgalmasságnak Atyja, áldott örök Istenség	122
1.	Irgalmas szent Isten, kinek irgalmassága	147
2.	Irgalmas szent Isten, kinek irgalmassága	178
1.	Ismét szükségünkben, siralmas ügyünkben, kegyes Isten.	79
1.	Isten, aki Jamatáról (Jámattáról) a három mágusokat	68

1.	Isten és Ember, itten elrejtve vagy	36
3.	Isten hozta hív nyájához a főpásztort és atyát	241
1.	Isteni hatalom, ki megüdvözíthetsz	133
2.	Istennek Báránya, Jézus, élő Isten Fia	174
1.	Istennél érdemet nyertél és nagy kedvet, ó, Mária	101
2.	Istenünk és édes Atyánk	198
2.	Jaj, csak hívság világban éltünk	203
2.	Jaj, mely rettentő szó, mindnyájan meghalni	165
2.	Jaj, minékünk, kik még élünk e szomorú világban.	161
1.	Jaj, mit használ vigadozni e csalárd, rossz világban	156
1.	Jaj, szomorú, siralmas szó, világtól meg kell válni	139
1.	Jertek, keresztény hívek, Máriát tisztelni	62
1.	Jertek, mindnyájan, szívünkben örvendezzünk	51
3.	Jertek, ó, hívek, buzgón imádni, tiszta szívvel és hívő kebelrel	227
1.	Jézus, Istennek Fia, szüzességem fő díja.	132
1.	Jézusnak szent teste, ki felmutattatol	153
2.	Jézusomnak kegyelméből már elértem végemet	196
3.	Jézusom, szentek szentje, kiben árnya sincs bűnnek.	245
1.	Jézus, szüzek jegyese, hallgasd meg kérésünket	132
2.	Jézus, szüzeknek szent szüze	193
3.	Jézus, vérontásodnak itt van édes emléke.	247
1.	Jöjj el, Szentlélek, szállj meg szívünket	70
1.	Jöjj el, Szentlélek Úristen, tekints reánk kegyelmesen	25
2.	Kegyes Isten, esedezünk elhunyt atyánkfiaért	210
2.	Kegyes Isten, magas mennyből hallgass könnyörgésünkre	203
2.	Kegyes Isten, magas mennyből nézz esedezésünkre.	169
2.	Kegyes Isten, te vagy minden jószágoknak kútfeje	196
1.	Kelj fel, keresztény lélek.	112
1.	Kérésünk hallgasd meg, kegyes szívű Isten	142
1.	Kérésünk hallgasd meg, nagy irgalmú Isten	73
2.	Keresztfán kint vallott, édes Jézusunk.	170
1.	Kerubimok, szeráfimok, egész mennyei karok	68
3.	Kérünk téged, irgalmas nagy Isten	224
2.	Kezdet nélkül valóság, vég nélkül tartandóság	170
1.	Kiáltok én nagy mélységből	138
1.	Ki az? Mi az? Ki jajgatsz szörnyű kínban	127
2.	Kiért mostan e szentmise itten áldoztatik, az Úr Jézus teste s vére érte mutattatik	175
2.	Kik e szentmisén most itt jelen vagyunk	201

2.	Kik itt megjelentünk, buzgón ide gyűltünk.	200
2.	Ki ragyogni látod élted csillagát	184
2.	Komor gyász özönébe borult népe a háznak	204
2.	Könnyeim csordulnak, bánatim újulnak, víg napjaim eszembe ha jutnak. . .	163
1.	Könnyeim csordulnak, bánatim újulnak, víg napjaim eszembe hogyha jutnak	148
2.	Könyörülj, Úristen, a kimúlt híveken	191
1.	Küldé az Úristen gyors és hű szolgáját	100
1.	Kyrie, Angelum mittens ad Virginem	94
1.	Kyrie eleison, eleison, Fekszik Jézus jászolban	110
1.	Kyrie eleison, Ki születél, jászolba helyeztetél.	103
1.	Kyrie, Isten angyalodat küldvén a szent Szűzhöz	94
1.	Kyrie, Kis gyermecske, kit szűzen szült szűzecske	110
1.	Kyrie, O creator et Maria Plasmator.	53
1.	Kyrie, Ó, nagy hatalmú felséges nagy Istenség	66
1.	Kyrie, Szerelmes Atyánk, szemeidet fordítsd reánk	67
1.	Láttam a templom jobb falán, az égi jegyes oldalán	26
1.	Leborulok, Isten, mostan teelötted	25
2.	Leborulunk oltárodnál, élők s holtak Istene	199
2.	Libera me, Domine, de morte aeterna.	173
1.	Ma a teljes Szentháromság tanácskozáján ekképpen	57
3.	Magasztalja az én lelkem az Urat, Istenemet	243
1.	Magyarok királynéja, boldogságos Szűz Anya, Mária	58
1.	Már elértem, véget vettem én e csalárd világnak.	138
1.	Mária, betegek orvosa.	64
1.	Máriának szűz méhében megtestesült Igének	48
1.	Mária, Szűzanyám, te légy én pátrónám	65
1.	Ma volt az az áldott hajnal, hogy arkangyal Gábiel	58
1.	Megemlékezzél, hogy porból lettél, és hogy ismét viszont majd porrá lesz . .	145
2.	Megemlékezzél, hogy porból lettél, és viszont majd porrá lesz	163
2.	Meg kell halni mindennek, a gyászos sír elfödöz.	191
1.	Menjél, menjél, ó, Gábiel, Názáret városába	98
1.	Menj el sietséggel, arkangyal, Gábiel	99
1.	Mentsd meg, Uram, őtet az örök haláltól	153
2.	Ments meg, engem, Uram	217
3.	Mennyben udvarló angyalok, jertek e szent oltárhoz	229
2.	Mennyei Atyám, ki teremtettél.	216
2.	Mennyei Atyánk s Teremtőnk, tekintsd ez áldozatot	194
2.	Mennyei Atyánk, tekints le e szent oltárra	215

2.	Mennyei nagy Felség, tekints le oltárodra	182
1.	[Menny, föld, tűz, víz, levegő, ég, gyöngy, arany, ezüst és kincs... 3.vsz.:] Régi, új, örökkön való, bölcs, hatalmas, kegyes vagy	81
1.	Mennyi csepp víz a tengerben	60
2.	Mennynek s földnek kegyes teremtője, élőknek s holtaknak nagy bírása . . .	180
1.	Mennynek s földnek Ura, irgalmas szent Isten	142
2.	Micsoda érzés vonz e világhoz, ember, téged	187
1.	Midőn szombatnak estjén Szent Mária Magdolna	46
1.	Mi megváltónk, kegyes Jézus, mutasd meg irgalmadat	141
2.	Mindenek felséges Ura, figyelmezz imádásunkra	171
1.	Mindenek fölséges Ura, tekints imádságunkra	140
1.	Minden, ki élsz e gyarló világban, tiszteld a Szűz Máriát	54
1.	Mindentudó szent Istenség, imádjuk Felségedet	47
1.	Mindnyájunknak meg kell halni, világtól meg kell válnunk	129
2.	Mindnyájunknak meg kell halnunk, világtól meg kell válnunk	164
1.	Mit használ, ha megváltását bűneimnek, halogatom vétkeimnek	85
3.	Mivel bűnünk váltságát szent magadra felvetted.	247
3.	Mondá az Úr az én Uramnak: Ūlj az én jobbomra.	236
1.	Mondjátok, hogy szent, szent, szent, szabaott Istenünk	29
1.	Mostan kinyílt egy szép rózsavirág	109
1.	Most ezen szentmise N. N. lelkéért mondatik	141
1.	Most nyomorult szolgálád, folyamodok hozzád	41
1.	Most nyomorúságunk napján hallgass meg minket	77
1.	Nagy hatalmú Isten, ki lakozol mennyben	91
1.	Nagy irgalmú Isten, tehozzád folyamodunk	91
1.	Nagy örömmel és víg szívvel mi mulathatunk	48
1.	Nagy szívvel várták vala régente az Istennek Fiát	101
1.	Nagy szükségünkben, siralmas ügyünkben	76
2.	Napja Isten haragjának	173
1.	Ne szállj perbe énvelem, légyen most meg kegyelem	84
1.	Nézz, édes Teremtőnk, szegény rabjaidra	152
2.	Nincs e földön állandó, nincs semmi maradandó, az ifjú is mulandó	165
2.	N. N. szolgáltnak /:i:/ tartjuk 8. esztendejét és N. N. 2. hónapi idejét.	171
2.	Nyugalom hazáján, a sír csendes álmán.	206
1.	Ó, édes Istenem, én minden reményem, téged szeretlek.	81
2.	Ó, egeknek fölséges Ura, tekints alá ádozatunkra	169
1.	Ó, egeknek királynéja	155
1.	Ó, életünk végórája	148
1.	Ó, ember, könnyezz majd, üdvöd nem lesz	137

2.	Ó, ember, sírva készülj az útra, mert nem vár a halál, végórád napja.	161
1.	Ó, ember, sírva készülj az útra, mert nem vár, itt nem hágy utolsó óra	149
1.	Ó, én szegény bűnös lélek, örök halálnak fia	86
2.	Ó, felséges Isten, örök nyugodalmat	172
1.	Ó, fölséges Isten, mennynek s földnek Ura	140
2.	Ó, irgalmas, édes Atyánk, tekintsd ez áldozatunk	197
2.	Ó, irgalmas Isten, kegyelmezz te szolgádnak	174
1.	Ó, irgalmas Isten, kérünk téged egyetemben, vedd szent áldozatul	131
2.	Ó, irgalmas Isten, kérünk téged egyetemben, vedd szent áldozatunk	175
1.	Ó, irgalmas Isten, kérünk téged itten	124
2.	Ó, irgalmas Isten, könyörülj te szolgádon, benned elnyugodott	176
1.	Ó, irgalmas Isten, könyörülj te szolgádon, ez árnyékvilágból	131
2.	Ó, irgalmas Isten, vedd be kérésünket, e mise alatt tett	160
2.	Ó, irgalmas Isten, vedd be kérésünket, Kapalyag Józsefért	218
3.	Ó, irgalmas, kegyes Isten, leborulva mi ma itten imádjuk Felségedet	225
2.	Ó, irgalmas, kegyes Isten, tekints áldozatunkra	179
1.	Ó, irgalmas, nagy Úristen, könyörülj híveiden	135
2.	Ó, irgalmas, nagy Úristen, könyörülj te szolgádon	168
2.	Ó, irgalmas, nagy Úristen, mutasd meg irgalmadat	164
2.	Ó, irgalmas, nagy Úristen, vigasztald te szolgádat	176
2.	Ó, irgalmas, szent Úristen, kit imádunk szívesen.	177
2.	Ó, Isten, ó, kék egek, ó, mely szörnyű a halál	189
1.	Ó, Isten, szent Felségedet borulva imádjuk	27
1.	Ó, Jézus, tartsd meg népedet	75
1.	[Ó, kegyelmes, nagy Úristen, könyörülj híveiden... 2.vsz.:] ... mi itt könyörgünk	143
2.	Ó, kegyes Teremtőnk, édes Üdvözítőnk.	197
2.	Ó, keserves halál mérge, mely sokakat elromlaszt	202
1.	Ó, keserves jajszó, mindnyájan meghalunk.	139
2.	Ó, kétséges remény, légy bár erős s kemény.	167
1.	Ó, ki még élsz, törtől nem félsz, ha lész mindenkor oly merész.	130
3.	Ó, lelkünk megváltója, testbe szállott Istenség	247
3.	Ó, Mária, általad jött az igaz világosság	226
3.	Ó, Mária, drága név, téged óhajt tiszta szív, Mária!.	239
1.	Ó, Mária, Istennek szent anyja, lelkünk pártfogója, kegyes szent Szűz.	64
1.	Ó, Mária, Istenünknek ép teremtménye.	113
1.	Ó, Mária, ne siránkozz	45
1.	Ó, megfoghatatlan Felség, Isten örök igéje	38
1.	Ó, megfoghatatlan Fölség, világ Üdvözítője	34

2.	Ó, megváltó, kegyes Jézus, te drága szent nevedért	168
1.	Ó, mennybéli irgalmas Úristen	74
2.	Ó, mennyei Atyánk, hozzád kiáltunk	181
1.	Ó, mennyei kegyes Atyánk, Fiad minket tanított.	71
2.	Ó, mit használ vigadozni ez árnyék, rossz világban	162
1.	Ó, nagy Isten, áldott Isten, szent és irgalmas Isten	50
2.	Ó, nagy Isten, ég s föld Ura, hallgasd imádságunkat	182
2.	Ó, nagy Isten, élők s holtak igazságos bírója	194
2.	Ó, nagy Isten, kérünk buzgón, jöjj le e szent oltárra	210
1.	Ó, nagy Isten, ki szentségnek rendelted házasságot	92
2.	Ó, nagy Isten, megismerjük, hogy te igaz bíró vagy	202
2.	Ó, örök Isten, itt e szent helyen	215
3.	Ó, papjaidnak gyöngye, ki véreddel áldozol	248
1.	Ó, rémítő halál, ki mindent felprédálsz, szűnj meg már üldözni	134
2.	Ó, szent Isten, jöjj le hozzánk, kérünk e szent oltáron	199
1.	Ó, szent Isten, kérünk itten	150
1.	Ó, Szent Isten, ki vagy mennyben, hallgasd meg kérésünket	90
1.	Ó, szent oltár, gazdag kincstár	154
1.	Ó, Szűzanya, Fiadnak, örülj nagy szent Uradnak buzgósággal	69
1.	Ó, te boldog lélek, kit it jelen vélek	126
1.	Ó, világi gyarlóság, hallod, mit mond valóság	149
1.	Örök nyugodalmat engedj, ó, Uram, te szolgáltnak	24
3.	Örülök, mikor ezt mondják nekem: Isten házába megyünk	237
1.	Örvendezz, Szent Anna asszony szívedben	56
1.	Örvendezzünk, Betlehembe menjünk ajándékokkal	112
1.	Örvendj, vigadj, tisztaságban megvirágozott Anyaság	62
2.	Összetett kezekkel, alázatos szívvel, buzgó keresztények, imádkozzunk!	207
2.	Összetett kezekkel, alázatos szívvel egy atyának két kesergő lánya.	206
2.	Összetett kezekkel, alázatos szívvel, ó, fájdalmas	218
1.	Paizsom énnékem mindenkor légy, Jézusom.	33
1.	Pásztorok! Ki vagy? Pásztorok! Mi vagy?	104
1.	Requiem aeternam	115
1.	Rorate	93
1.	Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth	117
1.	Seregeknek szent Istene, hallgasd meg kérésemet	88
2.	Siralmas nekünk földön életünk.	171
2.	Sóhajtasim, ó, Istenem, küldöm hozzád mennyégbe.	220
2.	Szabadíts meg engem, Uram, az örök haláltól	195
1.	Szaporán keljete fel, bojtárok	111

1.	Szent és üdvösséges dolog halottakért áldozni	135
1.	Szent Háromságnak az én életemet, felajánlottam testemet, lelkemet	70
1.	Szent Isten, ki kormányozod egész föld kerekességét	49
1.	Szent Márk evangéliuma hirdeti nekünk húsvétra.	46
1.	Szent, szent, szent, kiáltják mennyben angyalaid.	152
1.	Szent tested és véred felmutattatott	152
2.	Szent Úristen, téged kérünk szent Fiad sebeiért	183
1.	Szent vagy, ó, hatalmas ítélő bíró.	151
1.	Szent vagy, ó, Urunk, világ váltója, Jézuska	108
1.	Szent vagy, Uram, szent vagy mennyei székedben	108
1.	Szent vagy, Uram, szent vagy, szent, nagy dicsőségében	95
1.	Szent vagy, Úristen, szent vagy, Úristen, szent vagy, nagy Úristen	157
1.	Szerelmes, édes Jézusom, imádlak tégedet	37
1.	Szerelmes, édes Jézusunk, kérünk szent sebeidre	143
1.	Szerelmes Jézusom, e szentségben.	35
1.	Szerelmes Jézusom, mennyei drága orvosom	43
1.	Szerelmes vendégünk, életető reményünk, téged szeretünk	37
1.	Szeretlél engemet, szeretlek tégedet, én Jézusom.	83
2.	Szörnyű halál, íme, hol áll, lest hányván életünknek.	172
3.	Téged, Isten, magasságban, itt dicsérünk buzgóságban	231
1.	Tehozzád kiáltunk, felséges Úristen	144
2.	Tekints, Uram, kérésünkre, figyelmezz könyörgésünkre	180
2.	Testvéri és rokonai órára emlékeznek	198
2.	Tized napja halálának.	179
2.	Tizenhatodik Gergely pápáért, kit magadhoz hívtál, szent Istenünk.	193
2.	Tünemény e földi pálya, benne nincs örökség	192
2.	Tüneményes álom minden e világon	166
1.	Tűz, víz, föld és levegő, ég, arany, ezüst s több más kincs	83
1.	Uram, áldozatunk, miseszolgálatunk	118, 128
3.	Uram, ügyelj segedelmemre, Istenem, siess segítségemre!	236
1.	Úristen, kiből vagyon életünk	72
1.	Úr Jézus, szent Istenség	45
1.	Üdvözlég, boldogságos Szűz Mária, szűz méhedbe ma leszállt Isten Fia	58
1.	Üdvözlég ezerszer, mennyei Felség.	39
1.	Üdvözlég ezerszer, ó, nagy szentség	31
3.	Üdvözlég, Krisztusnak drága szent teste	234
1.	Üdvözlég, Krisztus teste, kit szolgád felemele	25
1.	Üdvözlég, malasztal teljes szent Szűz	97
1.	Üdvözlég, nagy szentség, angyali étel	42

1.	Üdvözlég, ó, angyaloknak szentséges királynéja	55
1.	Üdvözlég, ó, Anya, magyarok asszonya	61
1.	Üdvözlég, ó, drágalátos nagy szentség	31
1.	Üdvözlég, Oltáriszentség, csodálatos szent Istenség	44
3.	Üdvözlég, Oltáriszentség, Krisztus szent teste s vére	230
1.	Üdvözlég, ó, mi Urunknak áldott szent teste	32
1.	Üdvözlég, szent kenyér, kit elme fel nem ér	40
2.	Valakik e szentmisére buzgóan összegyűlünk	183
1.	Vedd el, Uram Jézus, rólunk haragodat	72
1.	Vedd kedvedbe, ó, szent Isten, ezen áldozatot	66
1.	Vegyed, Uram, most kedvesen ez áldozatunk	66
2.	Világ büszke fia, jer, elmélkedj velem	190
2.	Világ fénye, bölcs Istene, kérjük szent felségedet	200
2.	Világon életed, ember.	203
2.	... esztendeje már	181

Valamely, eddig nem azonosított ének többedik versszakának kezdősora:

2.	[?] Ide hát világnak és minden országnak oszlopi s koronás királyai	162
2.	[?] Így hát mit e világban éltünk	184
1.	[?] Ó, Istenünk, mi léptünkben legyél nekünk oltalmunk.	87
2.	[?] Örök nyugodalmat engedj a híveknek.	193
1.	[?] Vedd hozzád kérésünk és esedezésünk	61

TARTALOM

Ajánló sorok (<i>Medgyesy S. Norbert</i>).....	5
Régi kántoraink magyar isteni szolgálata (<i>Harangozó Imre</i>)	7
A kéziratos kántorkönyvekről és azok énekeiről (<i>Kővári Réka</i>).....	11
Pataky Eugeniusz kántorkönyve – 1840.	23
Óh irgalmas Isten, vedd be kérésünket	159
Szent Énekek Újkígyóson.	223
A kötetben szereplő énekek kezdősor mutatója (<i>Kővári Réka</i>)	251

